



**CENTRO DE INVESTIGACIONES Y ESTUDIOS SUPERIORES
EN ANTROPOLOGÍA SOCIAL**

MAESTRÍA EN LINGÜÍSTICA INDOAMERICANA



**“LA JUNTURA FONOLÓGICA EN EL TOTONACO DE OZELONACAXTLA,
HUEHUETLA, PUEBLA”**

PRESENTADO POR

GABRIELA ROMÁN LOBATO

DIRECTORA DE TESIS:

DRA. G. VERÓNICA VÁZQUEZ SOTO

FEBRERO 2008

Agradecimientos

El desarrollo y buen término de este trabajo no hubiera sido posible sin el valioso soporte de la Dra. G. Verónica Vázquez Soto; a quien doy gracias por su paciencia y apoyo incondicional. Agradezco también las inestimables aportaciones del Dr. Roberto Zavala Maldonado, de la Dra. Carolyn MacKay y del Dr. Gilles Polian Marcus.

También le manifiesto mi gratitud al CIESAS, a la MLI y al CONACYT, por permitirme realizar esta investigación.

Asimismo les agradezco a los hablantes que cimentaron esta investigación, y a todas las personas que me apoyaron durante mi estancia en el D.F., a todos ustedes:

kkaamaxkiyáni kintapaakatsin, xlinqalhíi kakaapullíni kimpuchinakán.

kaytaakliipaxkatsiniyáni pi kimaskíwi mintachiwín, maski nilhtuu kinkaatawíl', punchanaa nakliilkapastakán.

Tabla de contenido

Agradecimientos	2
Tabla de contenido	3
Lista de cuadros	5
1 EL TEMA DE LA INVESTIGACIÓN, LA COMUNIDAD, SUS HABLANTES, Y METODOLOGÍA	6
1.1 Introducción.....	6
1.2 La vida en Ozelonacaxtla	17
1.3 Demografía.....	19
1.4 Servicios.....	20
1.5 Organización	21
1.6 Metodología.....	22
2 CARACTERÍSTICAS TIPOLOGICAS DEL TOTONACO DE OZELONACAXTLA	28
2.1 Introducción.....	28
2.2 Fonemas del totonaco de Ozelonacaxtla	28
2.2.1 Distribución contrastiva	29
2.2.2 Distribución complementaria y variación libre	31
2.2.3 Distribución complementaria	31
2.3 Truncamiento vocálico en el TOZ	36
2.4 Espectros de la juntura fonológica.....	36
2.5 Final de frase	44
2.6 Características tipológicas de la lengua	46
2.6.1 Características de una lengua con marcación en el núcleo	48
2.6.2 Marcas de argumentos.....	49
2.6.3 Tiempo, aspecto y modo	53
2.6.4 Orden de constituyentes	56
2.6.5 Correlaciones de Lehmann	64
3 PALABRA	71
3.1 Introducción.....	71
3.2 Justificación de la jerarquía prosódica	72
3.3 El proceso para el resilabeo.....	74
3.4 La palabra fonológica	75
3.5 Clases de palabra que sí llevan la juntura fonológica.....	80
3.5.1 Verbos intransitivos, transitivos, existenciales y estativos, nominales, adjetivos y predicados complejos.....	80
3.6 Palabras que pueden o no llevar la juntura fonológica	83
3.6.1 Numerales.....	83
3.6.2 Cuantificadores	84
3.6.3 Adverbios	85
3.6.4 Fasal	86
3.7 Palabras que no llevan la juntura fonológica	88
3.7.1 Afectivas.....	88
3.7.2 Complementantes.....	93
3.7.3 Préstamos.....	93
3.7.4 Reportativos.....	94
3.7.5 Clíticos	95
4 CLÁUSULA SIMPLE Y CLÁUSULA COMPLEJA.....	99

4.1	Introducción.....	99
4.2	Cláusula simple	100
4.3	Predicación depictiva	101
4.4	Oración simple y oración compleja	105
4.4.1	Verbos matrices	107
4.4.2	Predicados de enunciación	109
4.5	Los enclíticos = <i>chu</i> y = <i>xa</i>	110
4.5.1	El fragmento oral	112
5	CONCLUSIONES.....	120
	BIBLIOGRAFÍA.....	124
	ABREVIATURAS GRAMATICALES	127

Lista de cuadros

Cuadro 1. <i>Población de Ozelonacaxtla</i>	19
Cuadro 2. <i>Lista de colaboradores</i>	23
Cuadro 3. <i>Contraste de vocales breves, largas y laringalizadas en TOZ</i>	34
Cuadro 4. <i>Cuadro fonológico del TOZ</i>	35
Cuadro 5. <i>Marcación de sujeto en TOZ</i>	51
Cuadro 6. <i>Marcación de objetos (IMPERFECTIVO)</i>	53
Cuadro 7. <i>Marcación de objetos (PERFECTIVO)</i>	54
Cuadro 8. <i>Conteo de orden de constituyentes en TOZ en narración</i>	63
Cuadro 9. <i>Conteo de orden de costituyentes en TOZ en conversación natural</i>	64
Cuadro 10. <i>Correlaciones del orden de constituyentes en totonaco</i>	72
Cuadro 11. <i>Jerarquía prosódica y tipos de reglas fonológicas</i>	75
Cuadro 12. <i>Continuo de palabridad</i>	100
Cuadro 13. <i>Continuo de complejos oracionales de menor a mayor integración de cláusula de acuerdo a la juntura fonológica</i>	121

c. sqatakúu xwaníti kíti klaqapáslh

sqata-kú-**u** x-wan-nít-**i** kít-**i** k-laqapás-**lhi**¹
bebé-todavía-JF PAS-ser-PFT-JF yo-JF 1S.SG-conocer-PF-FF
'Yo la conocí cuando todavía era chica.'

d. kíti klaqapáslhii xwaníti sqatakú'

kít-**i** k-laqapás-**lhi-i** x-wan-nít-**i** sqata-kú-'²
yo-JF 1S.SG-conocer-PF-FF PAS-ser-PFT-JF bebé-todavía-FF
'Yo la conocí cuando todavía era chica.'

Los ejemplos anteriores nos muestran que la juntura fonológica aparece en todos los constituyentes que anteceden al último, es decir, no puede ocurrir en el último constituyente de una frase; es entonces cuando ocurre la marca que indica el final de frase. Para marcar el final de una frase, el totonaco de Ozelonacaxtla (TOZ) recurre a la glotal, a la elisión de la vocal final de la palabra o a la aspiración para cerrar un determinado constituyente como se ilustra en el ejemplo de (2).

(2) pur ni kilimaqwaníchu, ni kámah

pur ni ki-limaqwaní=chu, ni k-án-ma-**h**
pero NEG 1O.SG-tener tiempo=chu NEG 1S.SG-ir-PROG-FF
'Pero no tengo tiempo, no voy' {flora.466}

La juntura fonológica, de alguna manera, está codificando algún tipo de información, y a lo largo de este trabajo se darán pruebas que sustentarán la idea de que la juntura fonológica opera en todos los constituyentes previos al término de un constituyente, se trate de una palabra, una cláusula o una cita de discurso directo. Por lo tanto, la juntura fonológica no funciona en contextos aislados, es decir, cuando existe una sola palabra en el discurso no aparecerá.

El hecho de que en el TOZ exista la juntura fonológica destinada para marcar la palabra anterior al término de un constituyente puede parecer contraicónico, debido a que estamos acostumbrados a que las lenguas marquen los últimos constituyentes, y no los previos a los finales. Para entender por qué el TOZ utiliza el alargamiento vocálico

¹ En la glosa considero a *-lhi* como la forma base del aspecto PFV, tal y como la consideran los estudiosos del totonaco, razón por la cual aparece como *lhi*.

² En este estudio la oclusiva glotal *ʔ* será representada en alfabeto práctico como una *'*.

para demarcar un constituyente final prospectivo, me valí del estudio sobre el francés oral de Morel y Danon-Boileau (1998:80). Para ellos, el alargamiento de la sílaba final, o de una monosílaba en el francés oral, es la marca más discreta para la búsqueda de una formulación, constituye una clase de camuflaje para la búsqueda de la palabra o del segmento más apropiado. Su presencia es puramente local, y su función es prospectiva, permite organizar lo que sigue inmediatamente en el discurso. Por otro lado, estos autores, Morel y Danon-Boileau (1998:36) mencionan que el fin de párrafo nunca está marcado por el alargamiento de la sílaba final.

A pesar de que el francés y el totonaco son lenguas tan distantes y no emparentadas, el estudio de la oralidad en el francés por estos autores, nos permite comprender el comportamiento que tiene la juntura fonológica en el TOZ. A partir del estudio sobre el francés oral, podemos concluir por qué la juntura del TOZ puede marcarse con un alargamiento que señala la presencia de un constituyente prospectivo. Por otro lado, el hecho de que en el francés oral el alargamiento de la última sílaba nunca funcione para marcar el final del discurso, también puede ser una evidencia de que un constituyente final no se marca generalmente con el alargamiento. Esto es aún más evidente en el TOZ, dado que la marca del final de frase se hace por medio de un cierre glotal, o bien, por medio de la aspiración; la ocurrencia de los enclíticos =*chu* y =*xa* también es indicador del final de una palabra. De manera que el TOZ cuenta con dos tipos de demarcadores mutuamente excluyentes, por un lado la juntura, que marca constituyentes prospectivos, y por el otro el cierre glotal, la aspiración y los enclíticos =*chu* y =*xa*, que marcan constituyentes finales. A lo largo de esta investigación vamos a tratar de demostrar el funcionamiento prospectivo de la juntura fonológica, así como el ámbito en el que opera esta marca prospectiva.

La juntura fonológica se realiza como una vocal epentética o como alargamiento vocálico al final de palabra, y como lo mostraron los ejemplos de (1), se le requiere obligatoriamente dentro de la secuencia en una frase. La vocal epentética que emerge en las palabras bajo la forma de la juntura fonológica, probablemente tenga su procedencia en la forma original de la palabra, debido a que es un proceso automático el asignar la vocal epentética a la palabra. MacKay (c.p.) sugiere que la vocal epentética es la vocal final subyacente de la palabra y que, con el paso del tiempo, se ha perdido.

La juntura fonológica se encuentra en distribución complementaria con las marcas de final de frase. Estas marcas siempre aparecerán cuando una palabra esté aislada, o en posición final de una frase fonológica, o de frase de entonación, y para marcar esta

posición dentro del habla se recurre a la marca de la glotal o aspiración si la palabra termina en vocal larga, y si termina en vocal breve, se elide esta vocal. Los enclíticos =*chu* y =*xa* también marcan el final de palabra, y el final de una frase fonológica o frase de entonación. En (3)a se puede observar la juntura fonológica en la palabra *xkulmaxánt* ‘orquídea’, y en (3)b ya no está la juntura en esta misma palabra y como termina en consonante, este rasgo indica el final de frase.

(3)a. *xkulmaxánti kamputúni laqapás*

<i>xkulmaxánat-i</i>	<i>k-ʌn-putún-i</i>	<i>laqapás</i>
orquídea-JF	1S.SG-ir.1S.SG-DESID-JF	conocer.FF
‘Quiero ir a conocer las orquídeas.’		{flora.470}

b. *ni akxnikúu kinkaamaasiyaníni chu waa xkulmaxánt*

<i>ni</i>	<i>akxni-kú-u</i>	<i>kin-kaa-maa-siya-ní-ni-i</i>	<i>chu waa</i>	<i>xkulmaxánat</i>
NEG	cuando-ku-JF	1O.PL-PL-CAUS-ver-CAUS-APL-JF	y	FOC orquídea.FF
‘Y nunca nos enseñó las orquídeas.’				{flora.490}

Para analizar los contextos de ocurrencia de la juntura fonológica, consideré la teoría prosódica de Nespor y Vogel (1994) que establece la secuencia de una lengua en una serie de constituyentes fonológicos jerárquicamente distribuidos. De esta teoría retomé la noción de resílabeo, de palabra, de frase fonológica y frase entonacional; contextos en los que sucede la juntura fonológica en el TOZ. Para analizar la categoría de palabra plena en esta variante de totonaco, recurrí a la marcación del acento, razón por la cual analicé las reglas de acentuación del TOZ. Cuando abordé el tema de la frase fonológica, la cual agrupa dos o más palabras, pude darme cuenta que era el contexto apropiado para la ocurrencia de la juntura fonológica. Es decir, la juntura fonológica aparece en la palabra que antecede al último constituyente de una frase fonológica, pero solamente encuentra su ámbito en palabras plenas como sustantivos, verbos, adjetivos, pronombres libres y, en ocasiones, en numerales, adverbios y cuantificadores.

(4) *kay nna chamqxxkúlti mah*

<i>kay</i>	<i>nna</i>	<i>chamqxxkúlt-i</i>	<i>maa-h</i>
INTS	así	arcoíris-JF	acostado-FF
‘Se parece mucho al arcoiris (lo que está tirado).’			{luuwa’.5}

En palabras funcionales como complementantes, especificadores, el sistema de evidenciales, nexos y clíticos la juntura no suele ocurrir, porque estas palabras no son plenas semánticamente.

(5) "wátxa lakaskíni nktlawníi xáktaa pi ay nilh" wan

wa-txa lakaskín-i na-k-tlawa-ní-i x-ákt-a
FOCO-txa necesitar-JF FUT-1S.SG-hacer-BEN-JF 3POS-acta-JF

pi ay ni-lh" ø-wan
COMPL ya morir-PF.FF 3S.SG-decir.FF
‘Lo que él quiere es que le haga el acta de defunción’, dice.’ {brígida 2.339}
Lit: ‘lo que quiere es que le haga el acta de que ya murió, dice.’

Otro grupo de palabra que no proporciona el contexto adecuado para la ocurrencia de la juntura fonológica es el de los verbos afectivos. Este hecho quizás responda, por un lado, a que los afectivos parecen impedir modificaciones de tipo segmental por el estricto templete onomatopéyico que presentan y, por otro lado, porque pueden considerarse como parte de predicados complejos que, junto con otro tipo de complejos oracionales, no licencian la ocurrencia de la juntura fonológica. Los afectivos nunca aparecen en contextos aislados, necesitan de una palabra anfitriona que les permita ocurrir dentro de una frase, y ésta palabra sí está licenciada para la juntura fonológica.

(6) xaláni lhpípiq laa akxníi ntsukúu liichiwinán

xalán-i lhpípiq la-a
de repente-JF AF. asustarse hacerse-JF

akxní-i na-tsukú-u lii-chiwi-nán
cuando-JF FUT-empezar-JF INST-hablar-OI.FF
‘De repente se asusta cuando empiezan a hablar de algo.’ {sefe7.119}

Al tener presente que la juntura fonológica solamente podía ocurrir al interior de una frase y con palabras plenas, fue necesario investigar si se daba en cualquier contexto sintáctico. Por ello indagué en el nivel de cláusula y, como era de esperarse, marcaba los constituyentes anteriores al final de la cláusula. El único contexto en el que se cancela la ocurrencia de la juntura fonológica es el tópico externo, hecho nada extraño, debido a que la juntura fonológica, además de ocurrir dentro de una frase fonológica,

ocurre dentro de una frase de entonación, y el tópico externo constituye una frase de entonación independiente a la frase de entonación de la cláusula, por lo que es predecible que aparezca el final de frase en el constituyente del tópico externo.

(6) xatqúqu' tampukumáchuu wáymah

xat-qúqu-' [tampuku-máchu-u wáy-ma-h]
 DET-ququ-FF tampoco-a lo mejor-JF comer-PROG-FF
 'La esposa de ququ, a lo mejor tampoco come ya.' {tunya.617}

También exploré la ocurrencia de la juntura fonológica al interior de la predicación depictiva, y en este contexto, fue revelador que el predicado depictivo sí recibe la juntura fonológica siendo esto una prueba de que el predicado depictivo y el primario están dentro de la misma cláusula. La única excepción a este comportamiento fueron los verbos afectivos que no toman la juntura fonológica, dado a que junto con un verbo, constituyen predicados complejos.

(7)a. xanináxaa macháa na ímaa mujukanítichu kxpáqlhat

P2 ⁰	P1 ⁰			
xa-niná-xa-a	ma-chá-a	na	ímaa	muju-kan-níti=chu
DET-muerto-ser-JF	acostado-allá-JF	como	CTOP	meter vertical-S.I-PFT=chu

k-x-páqlhat
 LOC-3POS-féretro.FF
 'Estaba muerto acostado allá dentro de su féretro.' {sefe.187}

Afectivo de manera

b. [tlúhtlu tlhjtlu nlatanquh] niwaqúu kúxi'

P2 ⁰	P1 ⁰			
tlúhtlu	tlúhtlu	na-latanu-qú-h	ni	wá-qú-u
AF.MOV	AF.MOV	FUT-andar por aquí y por allá-3S.PL-FF	NEG	comer-3S.PL-JF

kúxi-'
 maíz-FF
 'Tlúhtlu tluhtlu andan por aquí y por allá, no comen maíz.' (unos guajolotes).
 {caro.16}

Con el propósito de entender la ocurrencia inestable de la juntura fonológica en ciertas clases de palabras como numerales, adverbios y cuantificadores se presentan ejemplos que sustentan que, al menos, los adverbios y cuantificadores en posición preverbal, son tratados como predicados complejos que forman una sola palabra en el TOZ, razón por la cual los cuantificadores y adverbios no permiten la ocurrencia de la juntura fonológica en esta posición. Cuando los adverbios modifican directamente a un nominal, claramente son tratados como una palabra plena por la lengua, y requieren de la juntura fonológica para adquirir el estatus de palabra plena; comportamiento similar que presentan los adverbios al cambiar de posición con respecto al verbo, ya que si le preceden, entonces pueden tomar la juntura fonológica sin mayor restricción. En los ejemplos de (8)a y d muestro el comportamiento de un cuantificador antes de un verbo formando un predicado complejo, que no permite la ocurrencia de la juntura fonológica; y en (8)b y c sí permite la juntura dado que el cuantificador está modificando directamente a un nominal:

(8) a. ʔktúm nchintáyʔ

ʔk-túm na-chintá-ya-ʔ

CL-uno FUT-despulsar-IMPFV.2S.SG-FF

‘Despulsarás todo de un jalón.’

{evaristo.177}

b. ʔktúmi kapéni nchintáyʔ

ʔk-túm-i kapén-i na-chintá-ya-ʔ

CL-uno-JF café-JF FUT-despulsar-IMPFV.2S.SG-FF

‘Despulsarás todo el café de un jalón.’

c. nchintáyaa ʔktúmi kapén

na-chintá-ya-a

ʔk-túm-i kapén

FUT-despulsar-IMPFV.2S.SG-JF CL-uno-JF café-FF

‘Despulsarás todo el café de un jalón.’

d. kapéni ʔktúm nchintáyʔ

kapén-i **ʔk-túm** na-chintá-ya-ʔ

café-JF CL-uno FUT-despulsar-IMPFV.2S.SG-FF

‘Despulsarás todo el café de un jalón.’

En el caso de los numerales, que pueden llevar la juntura o no, depende del contexto en el que ocurra, además de su función de cuantificar nociones más mesurativas, o más nominales.

El análisis sobre la oración compleja da sólidas evidencias de que la juntura fonológica opera a nivel de cláusula compleja, dado que aparece tanto en la cláusula matriz, como en la cláusula de complemento. El estudio sobre cláusulas complejas me reveló que la juntura fonológica ocurre a nivel de cita directa en los verbos matrices de enunciación, indicando que la cita directa, en los casos en los que lleva la juntura fonológica, está funcionando como un tipo de cláusula de complemento de un verbo de enunciación.

La pista para afirmar que la juntura fonológica opera dentro de la frase de entonación fue su ocurrencia a nivel de grupos oracionales complejos.

(9) a. naa kimaxkikajáa kintasqúu nakkatsíj

naa ki-maxkika-já-**a** kin-tasqú-**u** na-k-katsi-**j**
 también 1O.SG-dar-ya-JF 1POS-paga-JF FUT-1S.SG-saber-FF
 ‘Imaginaré que también ya me pagaron.’ {brígida.622}

(Lit: ya me dieron mi paga lo sabré)

b. túchaa kti ktláwmaa kkatsíyi nna'?' níchaa kkatsíyi tuu nlaníj

túcha-**a** kít-**i** k-tlawá-maa-**a** k-katsíy-**i** nna-'**?** nícha-**a**
 qué-JF yo-JF 1S.SG-hacer-PROG-JF 1S.SG-saber-JF así-FF entonces no-JF

k-katsíy-**i** tu-**u** na-laní-**j**
 1S.SG-saber-JF lo que-JF FUT-pasar.FF
 ¿Qué estaré haciendo así?, Entonces no sabré lo que le pasará.’ {caro001.41}

(Lit: qué sé que hago así?, entonces no se lo que le pasará)

En (9)a observamos la presencia de la juntura fonológica a lo largo de todos los constituyentes previos al final de frase, en tanto que en (9)b observamos que se marca el final de frase en la primera frase de entonación, y en la siguiente frase sucede exactamente lo mismo, hecho que nos confirma que la juntura fonológica encuentra su ámbito de ocurrencia dentro de una frase de entonación, pero no dentro de dos frases de entonación.

En esta investigación también analicé la ocurrencia de los enclíticos =*chu* y =*xa*, debido a que estos enclíticos aparecen de manera frecuente dentro del habla totonaca de Ozelonacaxtla. Como son palabras funcionales, no aceptan la juntura fonológica, pero lo que sí hacen es indicar el final de una palabra o frase, es decir, se comportan como una marca de final de palabra o frase, y donde ocurren ya no se hace necesaria la presencia de la marca glotal o aspiración.

(10) a. paks xtijinkánxa

paks x-tiji-nan-kán=**xa**
 todos PAS-camino-VER-S.I=*xa*
 ‘Limpiaban todos los caminos.’ {brígida.1014}

b. ni tsah chánixa imá minpuskáati ma kxchík

ni tsah cháni=**xa** imá min-puskáat-i maa k-x-chík
 NEG derecho llegar allá=*xa* CTOP 2POS-mujer-JF TOP LOC-3POS-casa.FF
 ‘No llega directamente, tu esposa a su casa.’ {sefe7.48}

c. púru ay xliilhmánchu umá xliiqalhlánkaa kyáawlhii imá láta kum wii
 xliitlánkaa sítyuj

púru ay x-lii-lhmáni=**chu** umá x-lii-qalh-lánka-a
 pero ya 3POS-INSTR-largo=*chu* este 3POS-INSTR-encima-grande-JF

k-yáawa-lhi-i imá láta kum wi-i
 1S.SG-parar-PFV-JF CTOP como si acaso EXIST-JF

x-lii-tlánka-a sítyu-j
 3POS-INTSR-grande-JF sitio-FF
 ‘Pero a lo largo del terreno lo coloqué tal y como es de grande el sitio.’
 {evaristo.413}

Los ejemplos anteriores nos permiten ver que la ocurrencia de los enclíticos se da al término de palabras o frases, entonces también se encuentran en distribución complementaria con la juntura fonológica.

El último contexto en el que estudié la ocurrencia de la juntura fonológica, y de los marcadores de final de frase, fue dentro de un fragmento oral. La ocurrencia de los enclíticos, de la glotal y de la aspiración como marcadores de final de palabra o de frase, me facilitaron el corte del texto, ya que también indican el término de la frase de entonación.

Esta investigación acerca de la ocurrencia de la juntura fonológica en el TOZ, reveló que en esta lengua hay un continuo de palabridad, debido a que los constituyentes que

licencian la juntura fonológica son las palabras prototípicas en las lenguas del mundo, como los sustantivos, verbos, pronombres libres y adjetivos. Los adverbios, cuantificadores y el fasal *tsuku*, en ocasiones toman la juntura fonológica cuando funcionan como palabras plenas, pero también tienen la propiedad de funcionar como predicados complejos que forman una palabra, ya que el segundo constituyente que los acompaña sí requiere de la juntura cuando se encuentra en el interior de una frase fonológica, o de la marca de final de frase cuando se encuentra en posición final. Los numerales son los que más variación presentan, porque pueden o no llevar la juntura, dependiendo de la construcción en la que aparezcan. Las categorías que no toman la juntura son los afectivos, además de las palabras funcionales como los complementantes, evidenciales y nexos.

La juntura fonológica también es una herramienta crucial para establecer el límite entre ciertos predicados complejos, que son tratados como palabras, es decir, los sufijos *-putun*, ‘querer’, el terminativo *-qu*, el continuativo *-kú* y el fasal *-tsuku* ‘empezar’ pueden aparecer incorporados a otra palabra, constituyendo en sí una sola palabra, la que sí necesitará de la juntura fonológica dentro de una frase; y otros predicados complejos considerados como grupos sintácticos: el fasal *tsuku* ‘empezar’, los afectivos, y los cuantificadores y adverbios que ocurren antes del verbo. Los predicados complejos que constituyen grupos sintácticos, también requerirán de la juntura fonológica pero sólo en el segundo constituyente, es decir, en el verbo anfitrión del fasal, del afectivo, del cuantificador y del adverbio.

(11) a. pawputúni túmini maski lipikwa maakapehna’

ø-pawa-**putún-i** túmin-i
3S.SG-pedir prestado-DESID-JF dinero-JF

maski lipikwa maa-kapeh-na-’
aunque demasiado CAUS-café-AGEN-FF
‘Quiere pedir dinero prestado aunque sea un cafetalero.’ {tunya-1306}

b. tsúkulhi liilqaqaxíxa túmini malkch

tsúku-lhi-i lii-laqa-qaxí=xa túmin-i málakch
empezar-PERF-JF INSTR-cara-golpear=xa dinero-JF puerta.FF
‘Empezó a golpear la puerta con el dinero.’ (tocando la puerta) {tunya.532}

La juntura fonológica al operar al interior de una frase fonológica y en una frase de entonación, suele aparecer en las palabras que constituyen una predicación secundaria,

salvo cuando el predicado secundario sea un afectivo, porque como ya lo mencioné anteriormente, los afectivos son inertes a la juntura fonológica. La juntura fonológica también ocurre dentro de la cláusula matriz y en la cláusula de complemento, en la complementación analítica con *tsuku* ‘empezar’.

La investigación de la juntura fonológica consta de un primer capítulo en el que describo a grosso modo la problemática a tratar, enseguida doy un esbozo de la comunidad de Ozelonacaxtla. También refiero la metodología que utilicé para la recolección y análisis de los datos, y doy una descripción general de las situaciones comunicativas en las que se originaron los textos orales que respaldan este trabajo.

En el segundo capítulo expongo los fonemas del TOZ, así como sus características tipológicas. En este apartado presento espectros que muestran la ocurrencia de la juntura fonológica al interior de frases fonológicas, y doy ejemplos de la marca de final de frase. Menciono de manera general las marcas de persona y de TAM, debido a que, en los siguientes capítulos, analicé la palabra, las cláusulas simples y complejas. Por último presento la tipología del orden de constituyentes.

En el tercer capítulo estudio la identificación de palabras en el TOZ mediante la asignación del acento y de la ocurrencia de la juntura fonológica. Recorro a la teoría prosódica de Nespor y Voguel (1994) con la finalidad de entender el ámbito de ocurrencia de la juntura fonológica del TOZ, y por ello analizo la palabra y la frase fonológica. En este capítulo presento las clases de palabras que permiten la ocurrencia de la juntura fonológica, como los verbos, sustantivos, adjetivos y los predicados complejos que son tratados como una sola palabra por la asignación de la juntura. También muestro las clases de palabras que no aceptan la juntura, como las funcionales y los afectivos.

En el cuarto capítulo busco explicar la ocurrencia de la juntura fonológica en ciertos niveles sintácticos, y es en este apartado donde exploro al interior de cláusulas simples y cláusulas complejas, como en la predicación depictiva, en las cláusulas de complemento y dentro de un fragmento oral. Esto es, averiguo la ocurrencia de la juntura fonológica dentro de la frase de entonación. Y es aquí donde analizo la ocurrencia de los enclíticos =*chu* y =*xa* como marcadores de final de palabra o frase fonológica o entonacional.

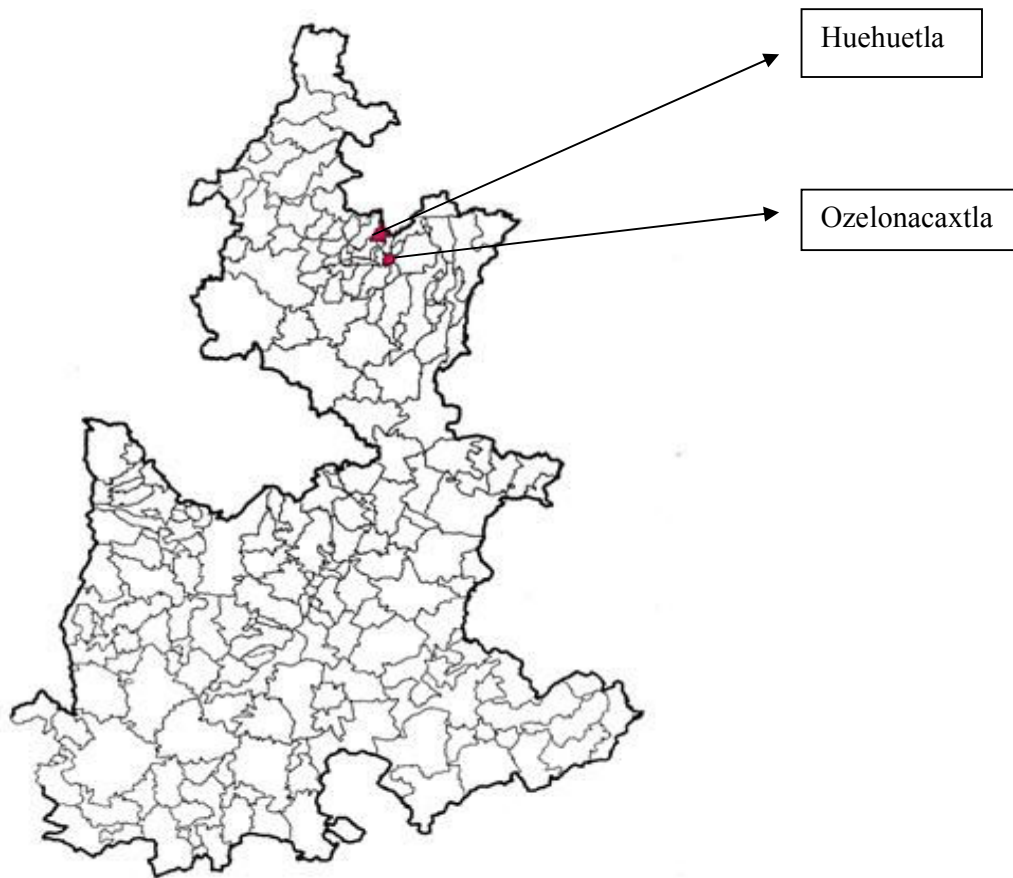
Por último presento las conclusiones a las que llegué con la realización de este trabajo. Asimismo presento la bibliografía y las abreviaturas gramaticales.

1.2 La vida en Ozelonacaxtla.

El estado de Puebla está integrado por 217 municipios, 611 juntas auxiliares, y 6,216 localidades. La entidad presenta una gran dispersión en los asentamientos rurales con menos de 500 habitantes. El estado se divide en 7 regiones económicas importantes: Sierra Norte, Sierra Nororiental, Serdán, Angelópolis, Valle de Atlixco y Matamoros, Mixteca y Tehuacán –Sierra Negra. La región de la Sierra nororiental cuenta con una población de más de 430 mil habitantes asentada en 28 municipios integrados por más de 900 localidades.

Ozelonacaxtla es una comunidad totonaca que se ubica en la Sierra Nororiental de Puebla y pertenece al municipio de Huehuetla, Puebla. En el siguiente mapa se aprecia su ubicación que está marcada por sombreado.

Mapa 1. *Ubicación de Ozelonacaxtla*



Realmente no se tienen datos que aporten la fecha de creación del pueblo, pero San Juan Ozelonacaxtla es mencionado esporádicamente por Bernardo García (2005):

“En 1706 los indios de Atlequizayan, por boca de sus procuradores o abogados, presentaron un escrito diciendo que entre ellos había 180 familias y “bastantes caciques de razón y gobierno”, y que tenían por sujetos a Caxhuacan, Ocelonacaxtla, San Martín y La Concepción, localidades que, según entendemos pertenecían a Hueytlalpan.”³

“Tal vez se refiera a Ocelonacaxtla una licencia para elegir alcaldes en el pueblo de “San Juan del partido de Hueytlalpan. Mandamientos de Juan de Acuña (dic.1728)”⁴

Ozelonacaxtla colinda con: Caxhuacan en la parte norte, con Tuzamapan y Jonotla en el este, con Ixtepec por el oeste y al sur con Atlequizayán. En esta zona la lengua predominante es el totonaco a pesar de la introducción del español siglos atrás.

Ozelonacaxtla es un palabra náhuatl derivada de los siguientes vocablos: *tla*=lugar, *nacas*= oreja o carne, *ozelotl*= jaguar, ‘donde están las orejas del jaguar’ o ‘a un lado del jaguar’. Hace unos siglos la comunidad era identificada por los vecinos como *klaapanit* *k*=locativo, *laapanit*= animal feroz, temible (jaguar) ‘lugar del jaguar’. En la actualidad la ubican más por San Juan en honor al patrono del lugar que es San Juan Bautista,

Se le denominaba *lqapanit* por la forma del cerro sobre la que se construyó la localidad; la gente adulta menciona que el cerro se asemeja a un jaguar descansando, inclusive años atrás solamente existían cuatro calles completamente rectas que nacían del cerro y pasaban por toda la comunidad simbolizando las patas del jaguar. Además se nombró así al pueblo por la existencia de este animal, que para unos ya es extinto en la zona, y para otros, habitante todavía de las zonas casi selváticas.

La vida comunitaria de San Juan gira en torno a las actividades del campo, siembran maíz para autoconsumo, frijol, jitomate y chile. El café y la pimienta se comercializan. También cosechan flores como el cempasúchil, mano de león para el adorno de Todos Santos, la nochebuena para la Navidad, orquídea para Semana Santa, y la achira para las fiestas patronales.

³ García Martínez, Bernardo.(2005:298).

⁴ Ibidem, 295

1.3 Demografía

De acuerdo al censo realizado en el año 2006 por la clínica del lugar, la población se integra como sigue:

Cuadro 1. Población de Ozelonacaxtla

Rango de edad	Población
0 a 3 meses	15
4 a 12 meses	101
1 año	20
2 a 4 años	55
5 a 9 años	70
10 a 14 años	163
15 a 19 años	200
20 a 24 años	152
25 a 29 años	138
30 a 34 años	75
35 a 39 años	80
40 a 44 años	48
45 a 49 años	62
50 a 54 años	123
55 a 59 años	97
60 a 64 años	76
65 a más años	185
Población total	1,660

De toda esta población la mayoría es bilingüe, salvo los niños menores de 5 años, que por su paso en las instituciones educativas aprenden español, y la gente mayor de 60 años que por lo regular son monolingües en totonaco.

Cabe destacar que la disminución de la población que integra el rango de los 20 a los 44 años responde a la migración de los jóvenes, quienes van a las ciudades de México y Puebla principalmente, para buscar mejores condiciones de vida, porque la escuela no les da las herramientas para poder explotar la tierra al máximo. La gente que emigra a la ciudad generalmente ya no regresa, y los hijos de éstos ya no aprenden el totonaco.

El espacio de vida del idioma totonaco es muy amplio, es la lengua franca entre los municipios vecinos. En Ozelonacaxtla se le utiliza en el contexto familiar, en las sectas religiosas excepto en la católica, en las asambleas, en las tiendas, en el trabajo cotidiano, y en todos los juegos infantiles y juveniles. En el ámbito escolar se le excluye aunque los alumnos la utilizan en los recesos. Oralmente es muy vital, pero de manera escrita es nula su existencia.

1.4 Servicios

En la actualidad San Juan cuenta con el Centro de Educación Preescolar Indígena C.E.P.I. “Francisco Villa” que en sus inicios funcionó como centro castellanizador en los ‘70. Hoy “oferta” una educación bilingüe para los niños de 3 a 6 años en totonaco y español. También tiene una Primaria Rural Federal “Rafael Molina Betancourt” integrada por 10 docentes, una escuela Telesecundaria 108 “Gagarin” con 4 docentes. Un bachillerato creado en 2001 con 4 docentes. Además cuenta con una biblioteca.

Haciendo referencia a los medios de transporte hasta hace dos décadas la gente viajaba a pie o a caballo a las comunidades vecinas. En la actualidad, existen dos carreteras, una de asfalto que llega a Caxhuacan y una de terracería que lleva a Ixtepec. La carretera de terracería casi no la transitan, mientras que la de asfalto es la ruta diaria de los maestros, y de algunos vendedores que llegan a surtir las tiendas de la comunidad.

En San Juan no existe el día de tianguis, la gente sale a comprar lo que consumirá en la semana a Ixtepec los días sábados, o en su defecto los domingos a Huehuetla o los viernes y lunes a Caxhuacan, por ser los días de plaza en estos municipios.

En 1988 se instaló la luz eléctrica lo que condicionó la incursión de la televisión en los hogares, la radio ya tenía lugar en las casas desde décadas anteriores, porque podían funcionar con pilas alcalinas. Hasta la fecha no hay presencia de algún periódico o revista de la región, lo que sí llega a todos los hogares es la señal de la radiodifusora de Cuetzalan la XECTZ. Esta estación se caracteriza por ser trilingüe, es decir, transmite en nahuatl, totonaco y español. Dentro de sus transmisiones tienen secciones especiales destinadas a cada lengua, como noticieros, avisos, música, poemas, etc. Existe también telefonía rural desde hace doce años, pero ahora también hay telefonía celular.

Tocante a la religión, hasta hace 6 lustros, la única era la católica, hoy en día, coexisten tres grupos más: pentecosteses, testigos de Jehová y evangelistas. La de más adeptos sigue siendo la católica, absorbiendo aproximadamente el 40 % de la población, mientras que el resto se encuentra disperso en las tres restantes.

San Juan también cuenta con una clínica de salud de la SS, desde hace varios años, atendida por un médico titular, una enfermera y un pasante de medicina o de enfermería; siempre tienen a una joven de la comunidad que ayuda en la clínica como traductora. En esta institución atienden a toda la población y cuando existe alguna emergencia que requiera de atención más especializada los canalizan al hospital ubicado en la cabecera municipal, o en su defecto llegan a ir hasta el hospital de Teziutlán.

Desde hace dos décadas se había estado batallando con la introducción del agua potable, y debido a lo accidentado del terreno estos intentos eran fallidos. Hasta hace unos dos años se logró este objetivo, aunque el servicio es esporádico, es decir, dos o tres veces a la semana llega el agua a las casas; a la gente no parece incomodarle este hecho ya que estaba acostumbrada a acarrear el agua desde los dos manantiales: Kalitsup y Palenque. En el primero existe una construcción con dos piletas contiguas que almacenan el agua, la que retiene directamente el agua de su nacimiento es para beber y la segunda tiene a los costados 5 lavaderos de los que, los más lejanos a la pileta de donde se bebe el agua, son para lavar pañales y los más cercanos a ésta son para lavar servilletas.

Parecería que con el agua potable la gente ya no acarrearía el agua desde los manantiales, pero no es así, la potable la ocupan para todo, menos para beber, y en las mañanas o en las tardes tienden a ir por el agua a los manantiales. En relación al drenaje existe desde hace cinco años, por lo que la mayoría de las casas cuenta con baños.

1.5 Organización

Aunque la comunidad es relativamente chica, la introducción de otras creencias religiosas provocó el desmoronamiento de la organización tradicional que prevaleció por muchos años. Veinte años atrás, toda la organización giraba en torno a la vida comunitaria, todo se hacía en asambleas, se conservaban aún las costumbres de las generaciones anteriores, es decir, todo lo decidía el pueblo y lo dirigía la persona que tuviera más experiencia, y que hubiera pasado por todos los cargos que desempeñaba

una persona desde ser un simple campanero, fiscal, haber sido parte del comité de las diferentes asociaciones, comandante, hasta que culminaban su escala dirigiendo al pueblo, es decir, siendo presidente o ‘el que hace hacer’. Cada persona gozaba de derechos y obligaciones. Todo esto desapareció cuando comenzaron a introducirse las ideas de otras religiones, ya que esta organización siempre tenía su escenario en la iglesia. Con estas modificaciones, familias y parientes comenzaron a distanciarse, las asambleas ya no progresaron con el impacto que tenían.

El tiro de gracia lo vinieron a dar las organizaciones políticas, dado que con el aspecto religioso ya existían diferencias entre los totonacos, afiliarse a un partido fortalecía la distancia entre los habitantes llegando a olvidar incluso de sus relaciones de parentesco. Actualmente existen grupos que apoyan al PAN, PRD y PRI.

Esta localidad al pertenecer al municipio de Huehuetla cuenta con una Presidencia Auxiliar dependiente del municipio, la que a su vez se integra por el Presidente Auxiliar, los Regidores de Hacienda, de Salud, de Educación, de Gobernación y Policía, Regidor de Obras, Tesorero, Secretario, con suplentes de cada titular y dos policías. Toda esta gente es de la comunidad y cada tres años van cambiando de gabinete.

1.6 Metodología

La realización de esta investigación se inició con la grabación de 10 horas de corpus que versan en anuncios, conversaciones naturales y narraciones de cuentos y anécdotas. Teniendo los datos se continuó con la transcripción de cada texto en *transcriber*, hasta el momento tenemos ocho horas transcritas. Las transcripciones se etiquetaron con el nombre del protagonista de la conversación y con números consecutivos que indican el número de grabación. Los datos se recolectaron en ambientes naturales, ya fuera de visita o de encuentros ocasionales. Para la presentación de los datos se elijen los ejemplos de los textos transcritos. La edad de los colaboradores va desde los 18 a los 88 años, se contó con la participación de 4 hombres y 10 mujeres. Cinco son monolingües en totonaco, y el resto bilingües en totonaco y español.

Las grabaciones se hacían por lo general en la tarde cuando tradicionalmente se tiene la oportunidad de visitas familiares. Se contó con la valiosa participación de:

Cuadro 2. *Lista de colaboradores*

Nombre	Edad en años
Antonia Gómez Gómez	88
Teresa Núñez	78 †
Seferino Gómez	79
Roberto Guzmán Espinosa	70
Josefa Hernández	71
Gloria Villegas Guzmán	68
Cármén García Méndez	60
Evaristo Hernández Espinoza	51
Margot Guzmán Espinoza	46
Prexedes Vázquez Galicia	29
Brígida Núñez Hernández	28
Deyanira Vázquez Galicia	25
Juana Hernández Núñez	24
Carolina Lobato Guzmán	18

Doña Antonia es hablante monolingüe del totonaco, las conversaciones que se grabaron son producto de las visitas que recibía de las señoras Gloria y Carmen, quienes también son hablantes monolingües de totonaco. También se grabaron conversaciones de doña Antonia con sus hijas Elvira y Aurora. Las conversaciones contienen chismes del día y pláticas acerca del trabajo en el campo, de las enfermedades de los animales, del trabajo de los albañiles, etc.



Antonia Gómez



Gloria Villegas

Las conversaciones que grabé de Doña Teresa son el resultado de visitas que hacía a su domicilio. Ella se encontraba enferma y lamentablemente falleció meses atrás. En las grabaciones participaban sus nietos, su nuera y en ocasiones su hijo, debido a que cuando uno visita a una persona, por lo general, están los demás integrantes de la familia presentes. Doña Teresa nos platicó de cómo se sufría al trabajar en lo ajeno durante el corte del café, al acarrear leña. También nos contó acerca de la hambruna a la que sobrevivieron, los enfrentamientos armados en los que participó su padre siendo ella aún chica. Con pesar nos decía que estábamos olvidando muchas cosas como la creencia en Aktsini' (Dios del agua), y que hasta la fecha daba indicios de vida. Por último, nos platicó las dolencias que sufría por la enfermedad. Durante las conversaciones se intercalaban experiencias de otras personas.

Don Seferino, al lado de su esposa Josefa, noche a noche gustosamente nos deleitaba con cuentos que le habían contado su padre y su hermano. Durante las grabaciones siempre compartíamos café y por añadidura, doña Josefa nos daba recetas de cocina, además de las vivencias que habían marcado su existencia. Nos hablaba de recuerdos de su infancia y todas las cosas que le hacían comer (como cucarachas, por ejemplo) para que se curara de alguna enfermedad. También nos platicó, con un poco de temor aún, la terrible experiencia que tuvo con una mazacoata (una especie de víbora de la región).

Don Seferino es hablante monolingüe del totonaco, su esposa es bilingüe y los dos recuerdan las misas en latín de las que fueron partícipes. Ellos siempre acceden con una grata disposición para enseñarnos acerca de nuestro presente y pasado.



Seferino Gómez

Josefa Hernández

Don Roberto es hablante monolingüe de totonaco, nos platicó de sus vivencias y con tristeza recordaba cómo era el trabajo y la organización años atrás. Don Evaristo, quien es hablante del totonaco y del español, me dio información acerca de los cuidados que

necesitan el café y la pimienta, dado que cosecha y es comercializador de estos productos.



Evaristo Hernández

Prexedes nos habló de una experiencia que tuvo cuando su hermano fue detenido por un supuesto atropellamiento automovilístico, y Deyanira de su experiencia en el trabajo como educadora y a la vez estudiante de la UPN.

Las grabaciones de las conversaciones en las que participaban Brígida y Juana fueron de conversaciones espontáneas al salir a pasear por la comunidad. Carolina me proporcionó recetas, además de anécdotas de su abuela y pláticas con su madre.



Margot Guzmán



Carolina Lobato

También grabé anuncios, ya fuera para hacer saber a la gente que había tortillas en la tienda, o bien para decirle a la comunidad del pago de la luz y de una reunión que se cancelaba en la clínica. De igual manera, grabé dos pláticas prebautismales, mismas que se dan en totonaco aunque la lectura bíblica se haga en español. De toda esta gama de conversaciones, se sacaron los datos que permiten analizar el tema de investigación de esta tesis que es la ocurrencia de la juntura fonológica y su funcionamiento a nivel de palabra en el TOZ.

Los datos que se presentan en este trabajo primeramente vienen escritos de manera fonémica, tal y como enuncian las palabras en TOZ. En la segunda línea, aparecen segmentos que se mantienen en otras variantes y, que en TOZ se han truncado en algunos casos. Es por ello, que la forma plena de estos segmentos aparece en esta línea, al igual que en los cortes morfológicos de cada palabra. La presencia de los segmentos que se mantienen en otras variantes proviene de la estandarización de otros totonacos que no sufren truncamiento. En la tercera línea aparece la glosa de cada segmento, y en la cuarta aparece la traducción libre al español.

En el siguiente capítulo se expondrán las características tipológicas de esta variante de totonaco.

2 CARACTERÍSTICAS TIPOLOGICAS DEL TONACO DE OZELONACAXTLA

2.1 Introducción

En el presente capítulo se trata de exponer las características tipológicas del totonaco de Ozelonacaxtla. El totonaco es una lengua emparentada solamente con el tepehua, los cuales comparten ciertas características que las hacen ser parecidas como la polisíntesis, las formas equipolentes de los verbos, la similitud de algunas palabras, etc. El primer punto que vamos a abordar es la caracterización fonológica de la variante del totonaco hablado en Ozelonacaxtla. Primero se presenta el cuadro fonológico fundamentado con la serie de pares mínimos, a partir de los cuales se enuncian los fonemas que tienen alófonos. Posteriormente se presenta el análisis de los fonemas en términos de rasgos distintivos.

2.2 Fonemas del totonaco de Ozelonacaxtla

A partir de los datos recabados en la lista de Swadesh se elaboró la presentación sistemática de los constituyentes sonoros del totonaco de Ozelonacaxtla, integrándolos como sigue:

- ⊕ Consonantes y vocales, su diferencia estriba en el carácter [+silábico] o [-silábico]. Dentro del grupo [-silábico] se distinguen entre sí por el punto de articulación (bilabial, alveolar, postalveolar, palatal, velar, uvular y glotal), y el modo de articulación (oclusivas, fricativas, africadas, nasales, aproximantes y la aproximante lateral). En el grupo [+ silábico] se encuentran vocales distinguiéndose por altura, posterioridad y posición de los labios, además de la duración y laringalización.

2.2.1 Distribución contrastiva

Los fonos oclusivos [p], [t], [k], [q], [ʔ] son realizaciones de fonemas diferentes, se encuentran en contraste tanto a inicio, en medio como al final de palabra; es decir, se dan en contextos idénticos, o contextos análogos, y las palabras de las que forman parte tienen diferente significado, por lo tanto son realizaciones de los fonemas /p/, /t/, /k/, /q/, /ʔ/ respectivamente, como lo muestran los siguientes ejemplos:

- | | | | |
|-----|--------|--------|--------------|
| (1) | [pa:n] | /pa:n/ | ‘Estómago.’ |
| | [ta:n] | /ta:n/ | ‘Va con el.’ |
| | [ka:n] | /ka:n/ | ‘Te corto.’ |
| | [ʔan] | /ʔan/ | ‘Va.’ |

Los sonidos africados [ts̺], [tʃ], [tʃ̺] también son realizaciones de los fonemas /ts/, /tʃ/ y /tʃ̺/ respectivamente, por manifestar un contraste a inicio, en medio y final de palabra:

- | | | | |
|-----|---------|---------|-------------|
| (2) | [ts̺an] | /tsan/ | ‘Apretado.’ |
| | [tʃan] | /tʃan/ | ‘Bien.’ |
| | [tʃ̺an] | /tʃ̺an/ | ‘Siembra.’ |

Los fonos fricativos [s], [ʃ], [x], [h] y el fono fricativo lateral [ɬ] se encuentran también en contraste a inicio, en medio y final de palabra, por lo tanto, son realizaciones de fonemas diferentes /s/, /ʃ/, /x/, /h/ y /ɬ/ respectivamente.

- | | | | |
|-----|--------|--------|------------------------------------|
| (3) | [si:n] | /si:n/ | ‘Uña.’ |
| | [ʃi:n] | /ʃi:n/ | ‘Da comezón.’ |
| | [xin] | /xin/ | ‘Humea.’ |
| | [hin] | /hin/ | ‘Afectivo de sorpresa.’ |
| | [ɬin] | /ɬin/ | ‘Afectivo de persona atrabancada.’ |

Los fonos aproximantes [h], [ʔ] los analizo como fonemas en la variante del TOZ, a pesar de que se encuentran en distribución defectiva, porque sólo ocurren en inicio y final de palabra. Estos fonemas nunca aparecen en grupos consonánticos o en contexto intervocálico. En otras variantes del totonaco estos fonos no son considerados como fonemas. Sin embargo, en el TOZ ocurren en pares mínimos.

- (4) [tʃu. tʃuʔ] /chuchú/ ‘Lo chupaste.’
 [tʃu. tʃuh] /chuchúh/ ‘Lo tuesta.’
 [ʔan] /ʔan/ ‘Va.’
 [ʔunʔ] /ʔunʔ/ ‘Aquí.’
 [hin] /hin/ ‘Afectivo de sorpresa.’

Los fonos nasales [m] y [n] son realizaciones de fonemas diferentes entre sí, debido a que se encuentran en contraste en los tres contextos susceptibles a su aparición, es decir, inicio, en medio y final de palabra, por lo que son realizaciones de los fonemas /m/ y /n/ respectivamente:

- (5) [min] /min/ ‘Viene.’
 [nin] /nin/ ‘Muerto.’

En medio de palabra ocurren sonidos nasales con la propiedad de la geminación: [mm] y [nn]. Empieza a surgir un contraste con las nasales sencillas solamente en este contexto. En esta investigación vamos a tratar a las nasales geminadas como si ya fueran fonemas /mm/ y /nn/. Sin embargo, este contraste no ocurre ni al inicio, ni al final de palabra, por lo cual se dice que /mm/ y /nn/ presentan una neutralización en estos contextos donde sólo encontramos a las nasales sencillas.

- (6) [ʰa.mah⁵] /ámah/ ‘Míralo.’
 [ʰam.mah] /ámmah/ ‘Se está yendo.’
 [ni.ʰnah] /nináh/ ‘Todavía no.’
 [nin.ʰnaʔ] /ninnáʔ/ ‘No es así.’

Los fonos de la aproximante lateral sonora y sorda [l], [ɭ] respectivamente son realizaciones de dos fonemas distintos.

- (7) [xa.ʰlantʰ] /jalhanat/ ‘Sofocamiento.’
 [xa.ʰlantʰ] /jalanat/ ‘Brasa.’

⁵ En la variante del TOZ la aproximante *h* se comporta como la aproximante lateral *ʔ* de otras variantes del totonaco. La evidencia de este comportamiento es la asignación de acento; cuando *h* ocurre en posición final de palabra el acento es penúltimo (Carolyn MacKay, c.p) como se observa en los dos primeros ejemplos de (6), pero en los dos ejemplos siguientes el acento es en posición final aunque ocurre también la *h*.

Los fonos aproximantes [w] y [j] son realizaciones de los fonemas /w/ y /j/ respectivamente, se encuentran en contraste en los tres contextos de aparición, inicio, intermedio y final de palabra:

- (8) [tʃiw^h] /tʃiw/ ‘Amarramos.’
 [tʃij] /tʃiy/ ‘Amarra.’

2.2.2 Distribución complementaria y variación libre

Aunque no registro el fono [r] dentro del cuadro fonológico, este sonido suele aparecer en distribución complementaria o variación libre con el fono de [l], es decir, pueden ocurrir en un contexto lingüístico idéntico y no se produce un cambio de significado. Además, aparece sólo en unas cuantas palabras y en préstamos del español. Por otro lado, tiene una distribución defectiva porque sólo aparece a inicio de sílaba.

- (9) [swi.ˈki.liɾ^h] /swikilit/ vs. [swi.ˈki.riɾ^h] /swikirit/ ‘Cigarra.’

2.2.3 Distribución complementaria

Todos los fonos oclusivos [p], [t], [k], [q], [ʔ] aparecen en distribución complementaria a final de palabra con la realización aspirada [p^h], [t^h], [k^h], [q^h] y [ʔ^h], es decir, ocurren en contextos mutuamente excluyentes. Por ello, son realizaciones de los fonemas /p/, /t/, /k/, /q/, /ʔ/ respectivamente.

- (10) [stap^h] /stap/ ‘Lleno.’
 [stat^h] /stat/ ‘Jalar.’
 [stak^h] /stak/ ‘Crece.’
 [staq^h] /staq/ ‘Crudo.’
 [naʔ^h] /naʔ/ ‘Así.’

En otras variantes del totonaco se ha descrito la presencia de fonos oclusivos sonoros en distribución complementaria, pero en esta variante no aparece ni la [b] ni la [d]. Sin embargo, el fono [k] tiende a sonorizarse al estar en inicio de sílaba precedida por una consonante nasal:

(11) [laŋ.'gɑʔ"] /lankaʔ/ 'Grande.'

El fono de la oclusiva uvular sorda [q] suele aparecer como un fono fricativo uvular sonoro [χ] en posición interna de palabra y en coda de sílaba, al parecer antes de una consonante coronal. Esto me lleva a decir que están en distribución complementaria y [q], [χ] son realizaciones del fonema /q/ como se ve en los ejemplos:

(12) [aχ.'tum] /aqtúm/ 'Un gajo.'
 [laχ.'tum] /laqtúm/ 'Una medida de 60 mazorcas.'

Respecto al siguiente grupo de fonemas del totonaco de Ozelonacaxtla se encuentran los [+ silábicos], es decir, las vocales. Existen tres vocales modales (a, i, u), con características secundarias como el alargamiento o la duración, y la laringalización. A continuación se presenta una serie de ejemplos para contrastar las vocales modales

(13) pɨn 'Chile.' pun 'Fondo.' pa:n 'Estómago.'

También presento ejemplos considerando las cinco vocales /a, e, i, o, u/ comparándolas entre sí, tomando como criterios los términos de altura /e-i, o-u/, y de anterioridad posteriores /u-o/, media /a/, anteriores /i-u/. Este análisis tiene la finalidad de establecer cuáles de estas vocales son fonemas y cuáles son alófonos:

(14) V → [- alta] / __C uvular
 [+ alta] C uvular __

a. /o – u/

[toqʃ] /tuqʃ/ ‘lo quiebra’ [tukʃ] /tukʃ/ ‘Lo rompe.’

b. /a – e/

[pa.ˈqaʔ] /paqaʔ/ ‘papán’ [pe.ˈqeʔ] /piqiʔ/ ‘Pluma.’

c. /a – o/

[pa.ˈqaʔ] /paqaʔ/ ‘papán’ [po.ˈqoʔ] /puquʔ/ ‘Estómago.’

d. /e – o/

[pe.ˈqeʔ] /piqiʔ/ ‘pluma’ [po.ˈqoʔ] /puquʔ/ ‘Estómago.’

ě ĭ - u/

[pin] /pin/ ‘Chile.’ [pun] /pun/ ‘Fondo.’

[paqʃ] /paqx/ ‘AF. Golpe.’

[peqʃ] /piqx/ ‘Lo pela.’

[poqʃ] /puqx/ ‘Enmohecido.’

También se presentan los contrastes de la duración y la larigealización entre las mismas vocales ya sea anteriores o posteriores, medias o bajas.

Cuadro 3. *Contraste de vocales breves, largas y laringalizadas en TOZ*

N.P.	Fonemas contrastados	Formas		Glosa
		Fonética	Fonológica	
I	/ǎ/	[la.'kǎn]	/lakan/	‘Cara.’
	/a:/	[la.'ka:n]	/laka:n/	‘Voltea.’
	/ạ̌/	[la.'kạ̌n]	/lakạn/	‘Se va por ahí.’
	/ạ:/	[la.'kạ:n]	/lakạ:n/	‘Se desmaya.’
II	/ě/	[tʃe.'qě]	/tʃiqi/	‘Le quita un pedazo.’
	/e:/	[tʃe.'qe:]	/tʃiqi:/	‘Lo lava.’
	/ẹ̌/	[tʃe.'qẹ̌]	/tʃiqị/	‘Le quitaste un pedazo.’
	/ẹ:/	[tʃe.'qẹ:]	/tʃi.qị:/	‘le está quitando un pedazo.’
III	/ĩ/	[kiʃ.'ni]	/kiʃni/	‘Boca.’
	/i:/	[kiʃ.'ni:]	/kiʃni:/	‘Lo regaña.’
	/ị̃/	[kiʃ.'nị]	/kiʃnị/	‘Lo regañaste.’
	/ị:/	[kiʃ.'nị:]	/kiʃnị:/	‘Lo está regañando.’
IV	ǒ	[pǒq ^h]	/puq/	‘Golpeteo.’
	o:	[po:q ^h]	/pu:q/	‘Espeso.’
	ọ̌	[pọ̌q ^h]	/puq̣/	‘Nombre.’
	ọ:	[pọ:q ^h]	/pu:q̣/	‘Sucio.’
V	ũ	[ʃtu.'kũn]	/ʃtukun/	‘Te inyectó.’
	u:	[ʃtu.'ku:n]	/ʃtuku:n/	‘Inyecta.’
	ụ̃	[ʃtu.'kụ̃n]	/ʃtukuṇ/	‘Se enoja.’
	ụ:	[ʃtu.'kụ:n]	/ʃtukuṇ:/	‘Espina.’

La única evidencia para hablar de un contraste de altura en vocales anteriores es el siguiente par mínimo donde /e/ y /i/ están en contrastes idénticos:

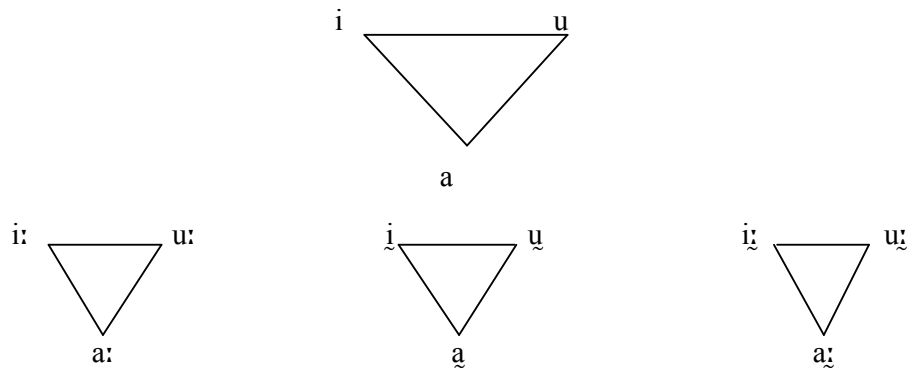
(15) [sen] /sen/ ‘Lluvia.’ [sɪn] /sin/ ‘Uña.’

Enseguida se presentan los cuadros fonológicos consonánticos y vocálicos del totonaco de Ozelonacaxtla:

Cuadro 4. *Cuadro fonológico del TOZ*

	Bilabial	alveolar	Post-alveolar	Palatal	Velar	Uvular	Glotal
Oclusiva	p	t			k	q	
Africadas		\overline{ts} $\overline{tʃ}$					
Fricativa		s	ʃ		x		
Fricativa lateral		ɬ					
Nasal	m	n					
Larga	mm	nn					
Aproximante lateral		l					
Aproximante Sorda	w			j			? h

Vocales modales



2.3 Truncamiento vocálico en el TOZ

Ya habíamos mencionado en la introducción que el truncamiento vocálico es un rasgo omnipresente dentro de la variante del TOZ. El truncamiento de C también ocurre en esta variante, aunque es mucho más frecuente el vocálico. Este es un hecho constante al interior de palabras.

	TOZ	Otras variantes	
(16) a.	[aawtiy’]	[aawatiyá’]	‘Lo último.’
b.	[kilhkáks]	[kilhakáks]	‘Cállate.’ {caro001.4}
c.	[tlanchiwínpat]	[tlanchiwínámpat]	‘Segue hablando.’ {caro.001.5}
d.	[mqlhtij]	[máqlhtij]	‘Se lo quita.’
e.	[luulqnuqúln]	[luulaqnuqulún]	‘Están bien flacas.’ {caro.001.19}
f.	[nná wn]	[nána wán]	‘Eso dijo.’ {caro.001.36}
g.	[latchínla]	[lachachínla]	‘Así es.’ {sefe.15}

Aunque no he estudiado a profundidad lo que condiciona el truncamiento de vocales o sílabas al interior de una palabra en esta variante. Sí puedo afirmar que la elisión de vocales al final de una frase, o en una palabra aislada es un hecho sistemático.

2.4 Espectros de la juntura fonológica

Hemos visto que existe contraste entre una vocal modal breve, no laringealizada y una vocal larga. Este contraste es muy común en el interior de una palabra. Otra propiedad de las palabras del totonaco de Ozelonacaxtla es que terminen en consonante, pero no existen formas que terminen en una vocal modal, ya que las vocales finales presentan laringealización o aspiración. Las vocales pierden la laringealización, o la aspiración al estar al interior de una frase, por lo que tenemos solamente vocales modales al final de palabra. Mi análisis propone que primero opera la pérdida de laringealización, y después esta regla proporciona el contexto que permite la operación de la juntura fonológica entre palabras. Cuando se trata de una vocal modal esta juntura se manifiesta como un alargamiento vocálico. Si el contexto es una palabra que termina en consonante, esta juntura se manifiesta comúnmente en una *i epentética*, aunque también suele aparecer la *a* y la *u*. Este análisis implica que nunca habrá una vocal larga a final de palabra que no haya sido el resultado de la operación de la juntura fonológica. El TOZ procede de manera curiosa, tiene reglas de truncamiento vocálico muy recurrentes al final de palabra, pero, por otro lado, tiene la regla de juntura fonológica que vuelve a colocar

vocales en este mismo contexto. Enseguida se presentan fragmentos de habla totonaca para medir la duración de las vocales, y constatar si la vocal final sufre alargamiento. De ahora en adelante, los ejemplos serán presentados con una primera línea donde se transcribe fonéticamente el TOZ tal como se escuchó en las grabaciones, o en las elicitaciones respectivas. En la segunda línea aparece la segmentación morfema por morfema donde se registra también fonéticamente la variante de totonaco analizada, con la salvedad de que en esta segmentación de morfema por morfema aparece la forma base de muchos morfemas que en TOZ tienen segmentos elididos o truncados. La presentación de la forma base se apoya en datos de otras variantes del totonaco que no eliden estos segmentos.

Para analizar la juntura fonológica en el *Praat*, se tomaron tres contextos de donde se obtuvieron los ejemplos: al contar un cuento por ser una narración consecutiva que involucra un solo hablante, en una conversación natural por ser habla espontánea en interacción de varios hablantes, y al dar un anuncio por ser un habla cuidada.

(17) CUENTO

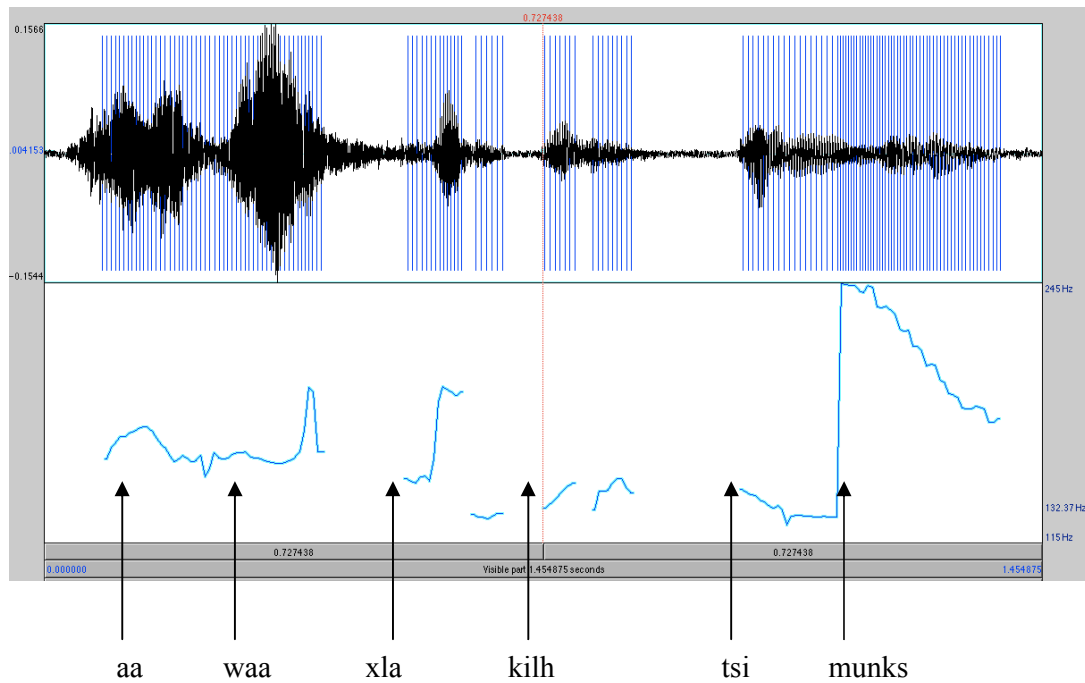
- a. aa waa⁶ xlakilhstímunks
- a-a waa xla-kilhstímunks
- sí-JF FOC 3POS-nauyaca
- ‘Sí de la nauyaca.’ {sefe 7}

Aa waa xlakilhstímunks

| |

.19 .14

⁶ *waa*, lo mismo que *maa* quizás tenga la vocal larga en la base y no precisamente sea la juntura fonológica la que esté operando el alargamiento, y como nunca aparece al final de frase, no puedo comprobar la ausencia del alargamiento vocálico.

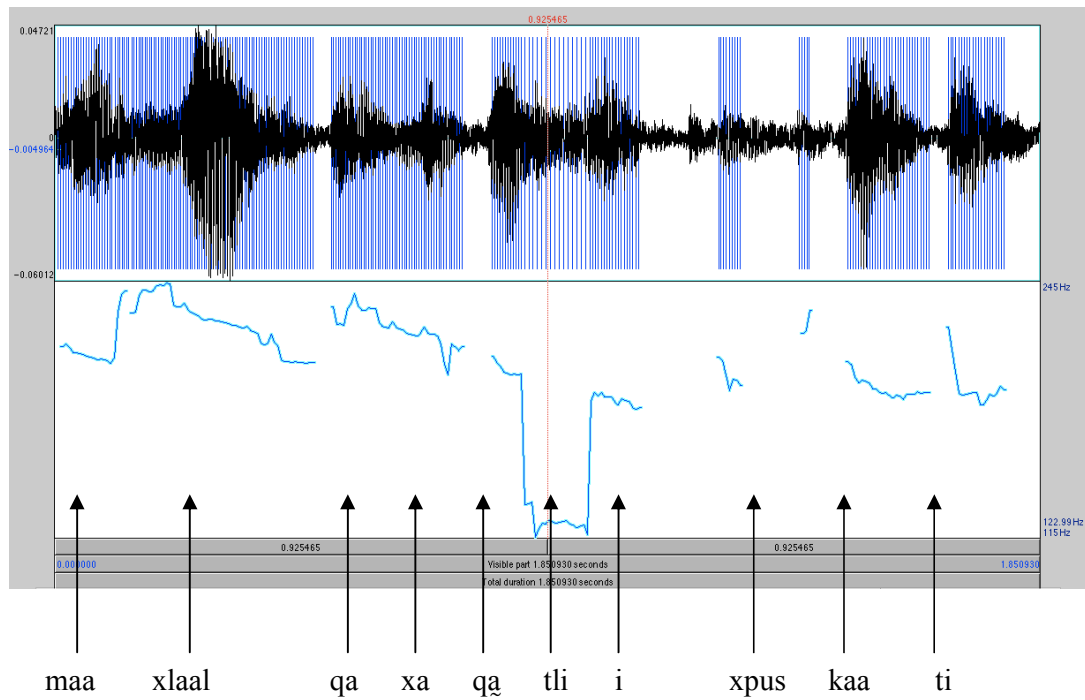


En el espectro anterior se aprecia que la vocal *a* que significa sí, es extremadamente larga.

b. maa xlaalqaxaqatlíi xpuskáati

maa x-laa-laqa-xaqatlí-i x-puskáat-i
 TOP PAS-REC-cara-hablar-JF 3POS-mujer-JF
 ‘Andaban con la mujer de cada uno.’ {sefe 7}

maa	xlaal	qa	xa	qa	tlii...	xpus	kaa	ti
.14	.10	.06	.05	.06	.12	.06	.10	.07



(18) CONVERSACIÓN NATURAL

klaqapásaa

k-laqapasa-ø-a

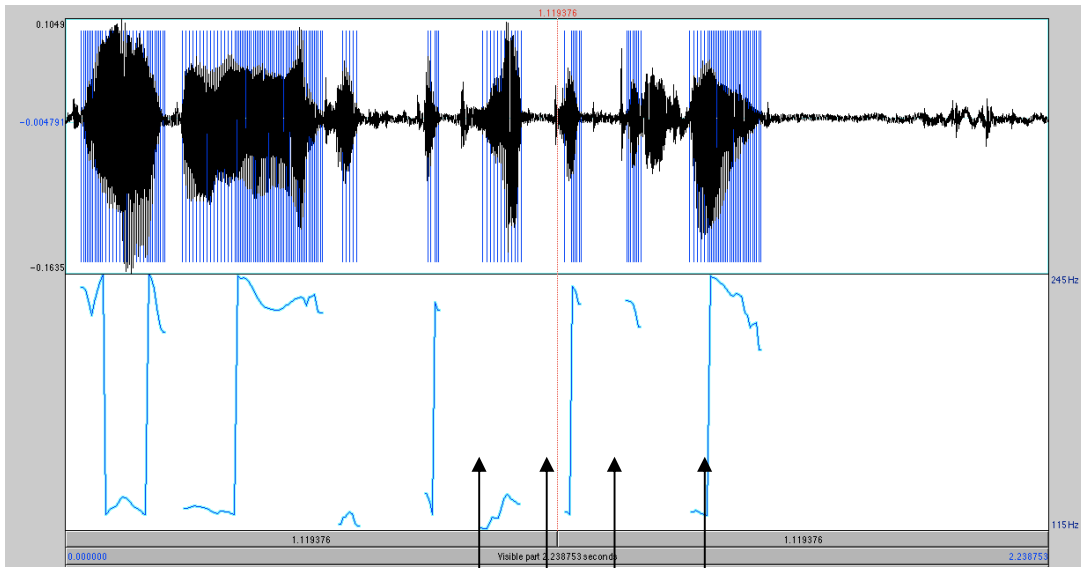
1S.SG-conocer-3O.PL-JF

‘Yo conozco...’

{caro 004}

k l a q a p a s a a...

.04^l .02 .03 .17



kla q̄a pa saa

(19) ANUNCIO

katalkatsuwipartittáa

ka-talakatsuwi-pal-tit-tá-a

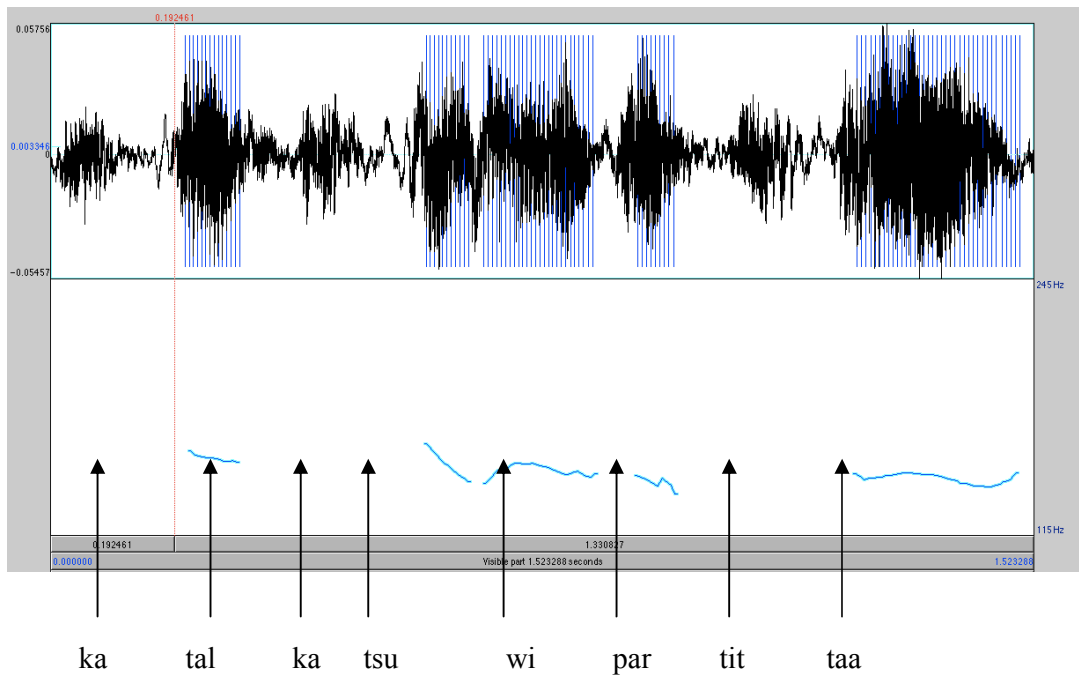
IMP-acercarse-REIT-3S.PL-ahora-JF

‘Vengan de nuevo...’

{betoluz}

k a t a l k a t s u w i p a r t i t t a a ...

.05	.06	-.02	.08	.05	.06	.05	.25



antaa ynú

antá-a uynú-u

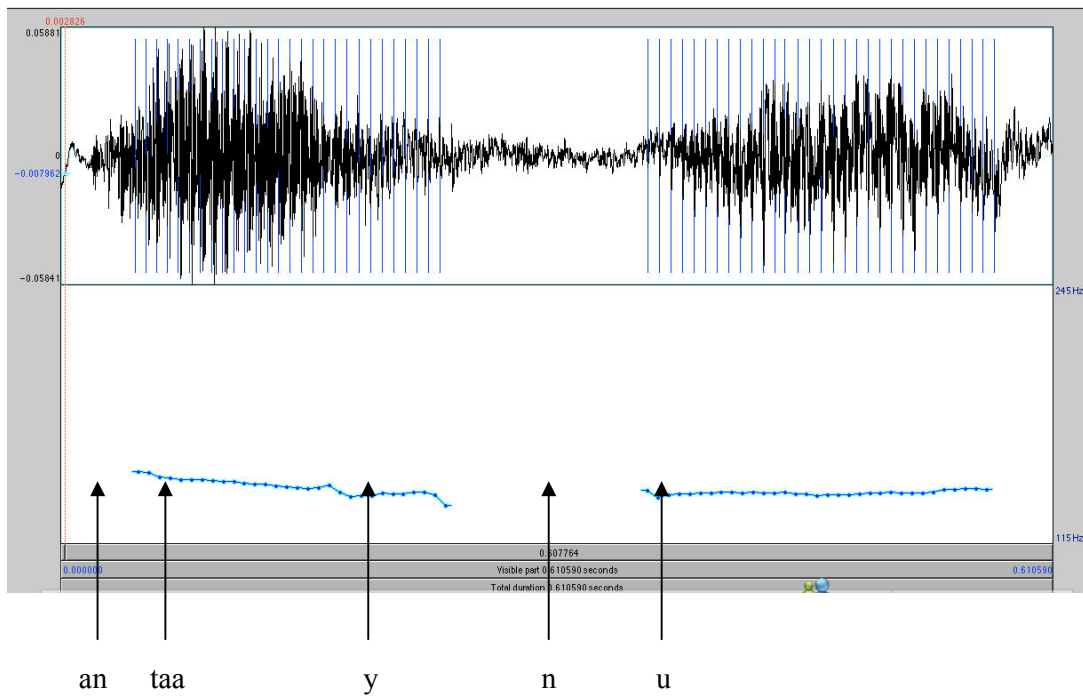
ahí-JF aquí-JF

‘Aquí...’

{betoluz}

a n t **a** a y n **u** ...

.04	.15	.18



waa talaamaakatsinimaa...

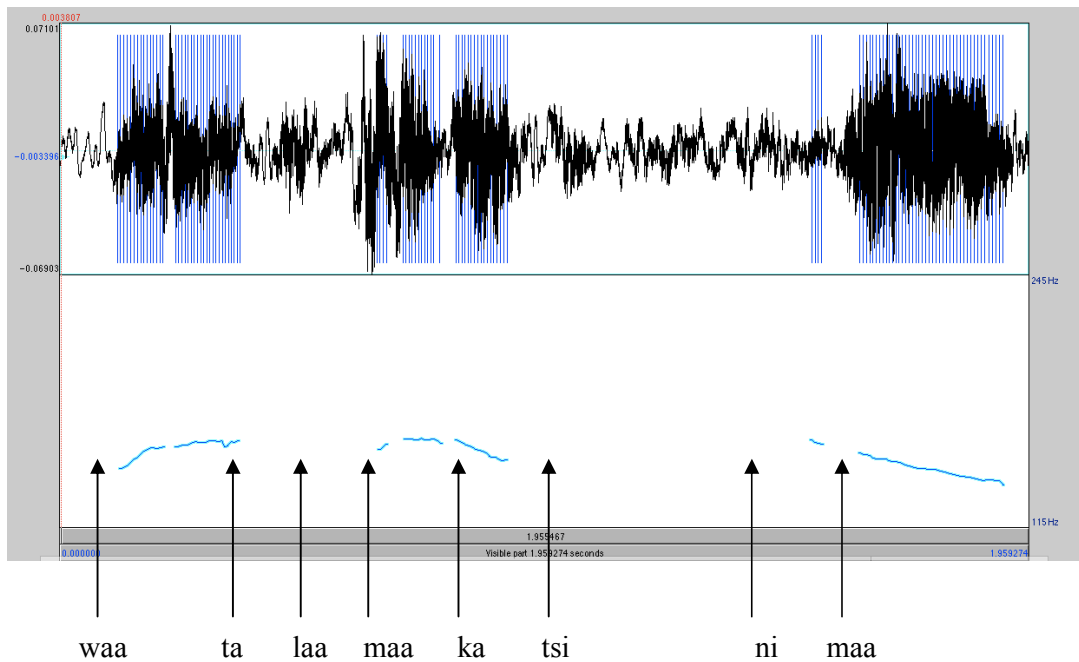
waa ta-laa-maa-katsi-ni-maa-a...

FOC 3S.PL-REC-CAUS-saber-BEN-PROG-JF

‘Se les está avisando...’ {betoluz}

w aa ta laa maa ka tsi ni m aa ...

| | | | | | | | |
 .15 .06 .10 .13 .07 .07 .10 .32



Con los ejemplos anteriores es muy visible el alargamiento vocálico al final de palabra en el interior de una frase, ya que si fueran el último constituyente de una frase, las vocales largas que aparecen al final, serían breves y con laringalización o aspiración. Las mediciones que provienen del *Praat* han dado un promedio de 0.04 mseg. para las vocales breves, para las largas han dado un promedio de 0.10 hasta 0.32 mseg. La medición más alta de una vocal larga apareció en el contexto comunicativo de los anuncios, en mi opinión, porque el hablante está altamente interesado en que la comunicación sea lo más clara posible. Por lo tanto, existe la juntura fonológica entre palabras, fenómeno que estudiaremos a lo largo de este trabajo, ya que parece estar relacionada con muchos factores de la variante de Ozelonacaxtla, como la delimitación de fronteras de constituyentes e identificación de palabras en la lengua.

Es absolutamente crucial dejar claro que la juntura de palabra no funciona en contextos aislados, es decir, cuando la frase está constituida por una sola palabra. Esto quiere decir que de alguna manera es una marca para delimitar fronteras entre palabras consecutivas, lo que llamaremos más adelante en el capítulo 3 el contexto de palabra fonológica. El hecho que la juntura marque el final de una palabra, y se coloque antes de una palabra que termina un determinado constituyente, sea una palabra, una cláusula, o una cita de discurso directo puede parecer contraicónico, dado que estamos acostumbrados a que las lenguas marquen los constituyentes finales, y no los previos a

los finales. Una pista para entender porqué el TOZ utiliza el alargamiento vocálico para demarcar un constituyente final prospectivo lo proporciona el estudio, citado anteriormente, sobre el francés oral. Para Morel y Danon-Boileau (1998:80), el alargamiento de la última sílaba, o de una monosílaba en el francés oral, es la marca apropiada para la búsqueda de una enunciación, crea una clase de camuflaje para buscar la palabra o el segmento más apropiado. Su ocurrencia es estrictamente local, y su función es prospectiva, permite introducir lo que sigue inmediatamente en el discurso. Estos autores, Morel y Danon-Boileau (1998:36) también indican que el término de párrafo nunca está marcado por el alargamiento de la sílaba final.

2.5 Final de frase

En la variedad del totonaco de Misantla (MacKay 1999) se reporta que, a menudo, cuando una frase termina en vocal, recurre al rasgo glotal. El TOZ no es la excepción, todas las palabras aisladas o en posición final de frase, terminan en consonante, y este hecho obliga a que las palabras que terminan en vocal necesiten de la glotal o de la aspiración. Por lo tanto, la juntura fonológica y el final de frase aparecen en contextos mutuamente excluyentes.

(20) a. ntaaswaqáya_çchu mimpáqlhcha imá skítit

na-taa-swaqá-ya _ç =chu	mim-páqlhch-a	imá	skítit
FUT-COM-moler-IMPFV.2S.SG=chu	2POS-jitomate-JF	este	masa.FF
'Molerás el jitomate junto con la masa.'			{flora.61}

b. ntaaswaqáya_çchu páqlhch

na-taa-swaqá-ya _ç =chu	páqlhch
FUT-COM-moler-IMPFV.2S.SG=chu	jitomate.FF
'Lo molerás junto con el jitomate.'	
	{flora.63}

c. akxnitiyáa maqáxtaqlhii nin

akxni-ti-yá-a	ø-maqáxtaq-lhi ⁷ -i	nin
cuando-ti-ya-JF	3S.SG-dejar-PFV-JF	muerte.FF
'Cuando lo dejó la muerte.'		
		{sefe.162}

⁷ En la glosa considero a *-lhi* como la forma base del aspecto PFV, tal y como la consideran los estudiosos del totonaco, razón por la cual aparece como *lhi*.

d...akxní maqáxtaqlh⁸

akxní ø-maqáxtaq-**lhi**
cuando 3S.SG-dejar-PFV.FF
'...cuando lo dejó.'
{sefe.164}

e. "¿chu kíámiguh?, pi imaa wih

chu ki-ámigu-**h** pi= imaa wi-**h**
y 1POS-amigo-FF INT= CTOP estar sentado-FF
'¿Y mi amigo? ¿Está mi amigo?.'
{sefe.168}

f. "pus antáa ynuu wankaníti maa wii tatatlá' (88)

pus antá-a uynú-u wan-kan-nít-i maa wi-**i** tatatlá-'
pues ahí-JF acá-JF decir-S.I-PFT-JF TOP estar sentado-JF enfermo-FF
'Pues aquí es donde dijeron que estaba el enfermo.'
{sefe.88}

g. tatatláa luu ni ni paks

tatatlá-a luu ni ni ø-paks
enfermo-JF INTS NEG NEG 3S.SG-curarse.FF
'El enfermo no sana.'
{sefe.100}

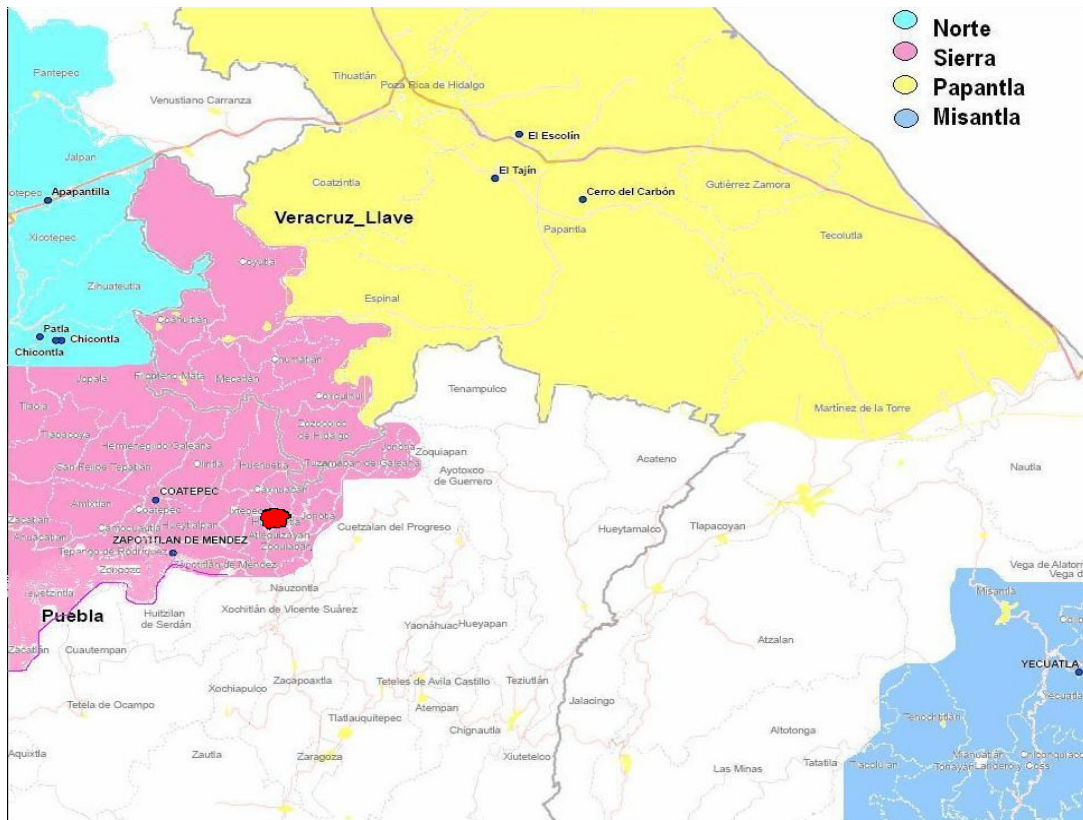
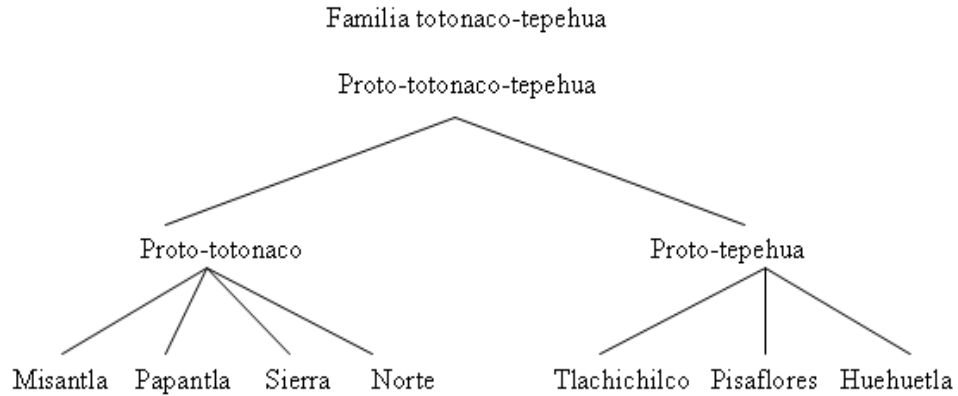
En los ejemplos de (20) se muestran palabras plenas que terminan en vocal y que toman la - ' o la -j al estar en posición final de frase, y cuando aparecen en una frase, recurren al alargamiento vocálico. Las palabras plenas que terminan en consonante, al estar en posición final de frase, no requieren de un rasgo secundario para indicar que están en posición final. Sin embargo, cuando aparecen en una frase recurren a una vocal epentética, ya sea -a, -i, -u, para indicar que se encuentran en una cadena de constituyentes. La regla para saber si la vocal epentética de la juntura fonológica es a, i o u no es transparente. Carolyn MacKay (c.p.) sugiere que probablemente esta vocal epentética es el reflejo de una vocal que se truncó, o se perdió en la forma original, es decir, la vocal epentética que emerge dentro de una frase proviene de la forma subyacente de la palabra en cuestión.

⁸ En el morfema de perfecto -lhi pongo la i final porque ocurre en la forma subyacente del morfema, aunque en realidad se realice sin la vocal -i, es decir, ocurre como -lh. En los totonacos en los que no hay tanto truncamiento vocálico, la forma recurrente para el perfecto es -lhi. Cuando este morfema ocurre a final de palabra, por las reglas de truncamiento vocálico en TOZ, aparece solamente como -lh. Voy a asumir que en estos casos los morfemas que marcan final de frase, las aproximantes ? y h, se empalman con la h final del perfecto. Por esta razón, el morfema -lhi en su forma base cuando ocurre a final de frase, voy a glosarlo tanto como perfecto y final de frase.

2.6 Características tipológicas de la lengua

El totonaco, como ya lo había mencionado, es una lengua perteneciente a la familia totonaco-tepehua. Al totonaco de Ozelonacaxtla, por su ubicación geográfica, se le agrupa dentro de la variedad del totonaco de la Sierra.

MacKay y Treschel (2005) dividen al totonaco en cuatro ramas:



Mapa 2. Ubicación de Ozelonacaxtla dentro de la región totonaca

La lengua se caracteriza por ser polisintética, es decir, requiere de morfemas que se adhieren a la raíz verbal o nominal para dar sentido a las palabras y según Beck (2006)⁹ “The template of the Upper Necaxa verb is specially complex, requiring for inflectional and quasi-inflectional affixes alone a total of 9 prefixal and 14 suffixal positions”. Estas posiciones no las he investigado en esta variante, pero sí presento algunos ejemplos polisintéticos:

(21) a. nklimnáa kúxií naa nankaamasqawiparkanánichu

na-k-limi-ná-a kuxi-i
 FUT-1S.SG-traer-EXCL-JF maíz-JF

naa na-kin-kaa-masqawi-pal-ka-ná-ni=chu
 también FUT-1O.PL-2O.PL-pagar-REIT-S.I-2O.PL-APL=chu
 ‘Traeremos maíz y nos volverán a pagar.’ {evaristo.429}

b. kaa xlalkanikmaqanqúkán

kaa x-laa-laka-nik-maqan-qu-kán
 nada más PAS-REC-cara-pegar-tirar-3S.PL-S.I.FF
 ‘Se mataban golpeándose nada más.’ {brígida.1357}

El TOZ presenta un alineamiento nominativo-acusativo, es decir, el sujeto de un verbo intransitivo se marca igual que el agente de un verbo transitivo, mientras que el paciente del verbo transitivo recibe una marcación diferente, como se ve en los siguientes ejemplos:

(22) a. kstaklh

k-stak-lh
 1S.SG-crecer-PFV.FF
 ‘Crecí.’ {evaristo.533}

b. kkaamaqatsanqimán

k-kaa-maqatsanqim-án
 1S.SG-PL-molestar-2O.PL.FF
 ‘Te estamos molestando.’ {brígida.65}

⁹ Beck, David, Joshua Holden & Vianey Varela (n.d). *Upper Necaxa Totonac non-derivational morphology*. University of Alberta. Pp.25

c. kixkáa kúxta'

ki-xká-ø-a	kúxta-'	
1O.SG-morder-3S.SG-JF	mosca-FF	
‘La mosca me pica.’		{brígida.1055}

2.6.1 Características de una lengua con marcación en el núcleo

La relación de dependencia que exhiben los componentes integrados dentro de una frase en totonaco, permite saber qué tipo de marcación presenta. Para esto se entiende que en toda construcción sintagmática existe un núcleo encargado de determinar las propiedades de su frase, por ser el elemento obligatorio, además de tener consigo la información más importante del constituyente. Estudios como el de Nichols (1986) han mostrado que existen lenguas que marcan el núcleo (LMN), o el dependiente (LMD). Es decir, que en una frase posesiva las LMN marcarán al sustantivo poseído, mientras que las LMD marcan al sustantivo poseedor. En una frase adposicional las LMN marcarán a la adposición y las LMD al objeto, y en una oración las LMN marcarán al verbo y las LMD marcarán a las FNs¹⁰ argumentales. En (23) vemos que el TOZ es una lengua de marcación en el núcleo porque todos los argumentos están marcados en el verbo.

Marcación de los argumentos en el verbo

(23) kkaamaqatsanqimán

k-kaa-maqatsanqim-án	
1S.SG-PL-molestar-2O.PL.FF	
‘Te estamos molestando.’	{brígida.65}

Frase posesiva

Como es esperable en una lengua con marcación de núcleo, el totonaco marca al sustantivo poseído en una frase posesiva.

(24) a. "¿tútchuu wxi namaawíyi minqáws?

tútchuu-u wíx-i na-ø-maa-wí-y-ø-i	min-qawás?
qué-JF tu-JF FUT-3S.SG-CAUS-comer-IMPV-3O.SG-JF	2POS-hijo.FF
‘¿Qué le dará de comer tu hijo?’	{sefe4.37}

¹⁰ Considero una frase nominal en TOZ a un constituyente que lleva como núcleo un sustantivo, que en esta lengua se caracteriza por tomar marcas de posesión, ocurrir con demostrativos y aparecer con la única preposición con que cuenta la lengua.

b. ay chu ma kti yma xtsikáni kámni máskii tawláh

ay=chu ma kít-i uymá **x-tsi-kán-i**
ay=chu ma yo-JF esta 3POS-mamá-PL-JF

kamán-i máski ø-ta-wilá-h

hijos-JF aunque 3S.SG -INC-sentado-FF

‘Aunque esté la mamá de los muchachos.’

{brígida.908}

c. naa kqálhilhi kinkamán

naa k-qálhi-lhi-ø-i **kin-kamán**
también 1S.SG-tener-PFV-3O.SG-JF 1POS-hijos.FF

‘También tuve mis hijos.’

{evaristo.508}

Frase adposicional

Los siguientes ejemplos nos permiten observar que el totonaco es una lengua de marcación en el núcleo, ya que en las construcciones de frases adposicionales, el núcleo es marcado, y no el objeto de la adposición.

(25) a. namaxtúyaa par kxtampín chíwxi par xtatsútsu tsíya'

na-maa-xtú-ya-a par **k-x-tampín** chíwix-i
FUT-CAUS-sacar-IMPV.2S.SG-JF si acaso LOC-3SG.POS-abajo piedra-JF

par x-ø-ta-tsútsu-u tsíya-'
si acaso 3POS-3S.SG-INC-chupar-JF ratón-FF

‘Si acaso sacarás debajo de la piedra lo que se chupó el ratón.’ {brígida.520}

b. pur mat qawakánchuxaa kxchíki tsumát

pur mat qawa-kán=chu=xa **k-x-chík-i** tsumát
pero EVID regañar-S.I=chu=xa LOC-3POS-casa-JF muchacha.FF
‘Pero dicen que regañan en la casa de la muchacha.’ {sefe4.35}

2.6.2 Marcas de argumentos

Presento algunos ejemplos en (26) para mostrar las marcas de persona.¹¹

(26) a. kíti kmaqniyán

kit-i *k-maqni-yá-n*
1S.SG-JF 1S.SG-matar-IMPV.2O.SG.FF
‘Yo te mato.’

¹¹ Voy a señalar las marcas de sujeto en cursivas.

b. kíti kmaqníj
 kit-i k-maqni- \emptyset -j
 1S.SG-JF 1S.SG-matar-3O.SG-FF
 ‘Yo lo mato.’

c. wíxi táaqst
 wix-i \emptyset -táaqs-t
 2S.SG-JF 3O.SG-encontrar-PFV.2S.SG.FF
 ‘Tu lo encontraste.’

En los ejemplos presentados en (26) se ve claramente que la marcación recae en el verbo, la existencia de los pronombres de sujeto son opcionales y su uso alude a la redundancia, pero los afijos de sujeto y objeto son obligatorios.

Entonces el totonaco es una lengua con marcación en el núcleo, los dependientes son optativos al recaer la información en el núcleo como se manifiesta a nivel de oración, donde los argumentos del verbo están implícitos en él.

La marca de sujeto expresada por el pronombre es muy diferente a los afijos de sujetos. Tiene morfemas cumulativos como $-t$ que indica 2SG de sujeto y a la vez el aspecto perfectivo, dependiendo de la terminación (en este caso dea consonante) de la raíz verbal.

Cuadro 5. *Marcación de sujeto en TOZ*

Personas	Independientes	Afijos ligados
1S.SG	kit	k-
2S.SG	wix	-a' -t
3S.SG	(wa)	$-\emptyset$
1S.PL	kin	k- -w (excl)
1S.PL.		-w (incl)
2S.PL	wixín	-tit
3S.PL	(wa)	-qu

Las marcas de 2a persona del singular cambian con el aspecto, en el progresivo y perfectivo se marca con el sufijo $-t$, mientras que en el imperfectivo es $-(a)$ '. El aspecto

progresivo *-maa* también presenta una irregularidad en la segunda persona, tanto plural como singular, que se marca con la forma supletiva *-paa*.

(27) a. wáympaat

wayán-paa-t
comer-2S.SG.PROGR-2S.SG.FF
'Estás comiendo.'

b. wáyna'

wayán-a'
comer-2S.SG.IMPFV-FF
'Comes.'

Las marcas de objeto cambian en la segunda persona con el aspecto: *-an* para el imperfectivo, *-ni*¹² para el perfectivo. Este cambio se traslada a la marcación de la primera y tercera persona de objeto tanto en singular como plural, debido a que son morfemas discontinuos.

(28) a. ktáaqsán

k-táaqs-án
1S.SG-encontrar-2O.SG.IMPFV
'Te encuentro.'

b. kúxílhni'

k-úxílh-ni'
1S.SG-ver-2O.SG.PFV
'Te ví.'

Con los ejemplos anteriores vimos que la marca de objeto en segunda persona cambia de acuerdo al aspecto imperfectivo o perfectivo. En los cuadros 6 y 7 se presentan de manera esquemática los afijos que marcan S u O en el TOZ, en el aspecto imperfectivo y en perfectivo, resaltando las marcas de objeto, por ser morfemas discontinuos.

¹² Esta marca, quizás de forma subyacente tenga la misma fuente que *-an* pero sincrónicamente están diferenciados.

Cuadro 6. *Marcación de objetos (IMPERFECTIVO)*¹³

		O b j e t o					
		1O.SG	1O.PL	2O.SG	2O.PL	3O.SG	3O.PL
S u j e t o	1S.SG			<i>k-</i> -an	<i>k-kaa-</i> -an	<i>k-</i> -ø	<i>k-</i> qu
	1S.PL.E			<i>k-kaa-</i> -an	<i>k-kaa-</i> -an	<i>k-</i> -ø-w	<i>k-</i> -qu- <i>-w</i>
	1S.PL			<i>k-kaa-</i> -an	<i>k-kaa-</i> -an	-ø-w	-qu-w
	2S.SG	ki(n)-a'	kinkaa- <i>-a'</i>			<i>-a'</i>	-qu- <i>-a'</i>
	2S.PL	ki(n)-tit	kinkaa- <i>-tit</i>			<i>-tit</i>	-qu- <i>-tit</i>
	3S.SG	ki(n)-	kinkaa- -an	-an	kaa- -an	<i>-ø</i>	-qu- <i>-a'</i>
	3S.PL	ki(n)-qu	kinkaa- <i>-qu-</i> -an	kaa- <i>-qu-</i> -an	kaa- <i>-qu-</i> -an	<i>-qu</i>	-qu

Cuadro 7. *Marcación de objetos (PERFECTIVO)*

		O b j e t o					
		1O.SG	1O.PL	2O.SG	2O.PL	3°S.G	3O.PL
S u j e t o	1S.SG			<i>k-</i> -ni'	<i>k-kaa-</i> -ni'	<i>k-</i> -ø-	<i>k-</i> qu-
	1S.PL.E			<i>k-kaa-</i> -ni'	<i>k-kaa-</i> -ni'	<i>k-</i> -ø- <i>-w(h)</i>	<i>k-</i> -qu- <i>-w</i>
	1S.PL			<i>k-kaa-</i> -ni'	<i>k-kaa-</i> -ni'	-ø- <i>-w(h)</i>	-qu-w
	2S.SG	ki(n)-t	kinkaa- <i>-t</i>			<i>-t</i>	-qu-h
	2S.PL	ki(n)-tit	kinkaa- <i>-tit</i>			<i>-tit</i>	-qu- <i>-tit</i>
	3S.SG	ki(n)-	kinkaa- -ni'	-ni'	kaa- -ni'	<i>-ø-</i>	-qu-
	3S.PL	ki(n)-qu-	kinkaa- <i>-qu-</i> -n	kaa- <i>-qu-</i> n	kaa- <i>-qu-</i> n	<i>-qu-</i>	-qu-

¹³ Los morfemas en negritas son las marcas de objeto; mientras que los morfemas en cursivas corresponden a las marcas de sujeto ya mencionadas en el cuadro 5.

2.6.3 Tiempo, aspecto y modo

En esta sección mi objetivo es describir las marcas de TAM en el TOZ, para lo cual retomo el análisis y terminología que presenta Beck (2004, 2006). Al marcar la flexión verbal relacionada con el tiempo, se utilizan *xa-* ~ *x-* para indicar el pasado, *na-* para el futuro y el presente es el tiempo no marcado, como lo muestran los siguientes ejemplos:

(29)	k-mín	xakmín	nakmín
	k-mín	xa -k-mín	na -k-mín
	1S.SG-venir.FF	PAS-1S.SG-venir.FF	FUT-1S.SG-venir.FF
	‘Vengo.’	‘Venía.’	‘Vendré.’

Para indicar el aspecto en el verbo, se recurre a las flexiones de *nij* ~ *nítaq*, para el perfecto; *-ya*, *-ø*, *-a* para el imperfectivo; *-lhi*, *-ø* para el perfectivo, y *-maa*, *-paq* indica el progresivo, como lo ilustran los ejemplos del (30) al (36) respectivamente

Perfecto

(30)	maxkikanjita'
	maxki-kan- níta -'
	dar-S.I-PF.2SG.SUB-FF
	‘Te lo han dado.’

Imperfectivo

(31)	kaŋ
	k- an -ø
	1SG.SUB-ir-IMPV.FF
	‘Yo voy.’

Perfectivo

(32)	a. kchałh
	k- cha -lhi
	1S.SG-sembrar-PFV.FF
	‘Sembré.’

b. taxtútít

taxtú-tít-**Ø**
salir-2S.PL-PFV.FF
'Ustedes salieron.'

c. ktáxtulh

k- táxtu -**lhj**
1S.SG- salir -PFV.FF
'Salí.'

Progresivo

(33) a. wáymah

wá-ya-**maa**-h
comer-IMPFV-PRG-FF
'Está comiendo.'

b. waympáatit

wá-yam-páa-tít
comer-IMPFV-PRG-2S.PL.FF
'Ustedes están comiendo.'

Otro marcador de flexión es el que corresponde al modo: el indicativo es el no marcado, el optativo se indica con *ka-* y el potencial se marca con *ti-*, como se aprecia en los siguientes ejemplos:

Optativo

(34) a. kaxaqátlin

ka-xaqátli-n
OPT-hablarle a alguien-2O.FF
'Que te hable.'

b. kaxaqátlih

ka-xaqátli-lhi
OPT-hablarle a alguien-2O.FF
'Que le hable.'

Potencial

(35) a. naktiwáj

na-k-ti-wá-j
FUT-1S.SG-POT-comer-FF
'Tengo que comer.'

Así como al modo potencial se le utiliza para indicar que un evento tiene la probabilidad de realizarse, también se utiliza el modo irrealis para referirse a situaciones potencialmente no realizables, ya sea porque no pueden suceder o porque son consideradas improbables o imposibles por los hablantes. Este modo puede combinarse con los tres tiempos, no así con los aspectos. En el presente, el irrealis se expresa por la combinación de las marcas del tiempo pasado y del aspecto perfectivo:

Irrealis

(36) a. xaktsuqnanqúϋlh

xa-k-tsuqnan-qúϋ-lh
PAS-1S.SG-escribir-TERM-PFV.FF
'Habría terminado de escribir.'

En el tiempo pasado, el irrealis se manifiesta por la combinación perifrástica de los morfemas del tiempo pasado, del aspecto perfectivo y del modo potencial:

b. xaktitsuqnanqúϋlh

xa-k-ti-tsuqnan-qúϋ-lh
PAS-1S.SG-POT-escribir-TERM-PFV.FF
'Hubiera terminado de escribir.'

En el tiempo futuro, el modo irrealis es codificado por la combinación de los prefijos de los modos optativo y potencial, además de la marca del aspecto perfectivo y de la negación.

c. saa katímilh

saa ka-tí-mi-lh
NEG OPT-POT-venir-PFV.FF
'No vendrá.'

2.6.4 Orden de constituyentes

El orden de constituyentes en el TOZ es un tema muy controvertido. En este trabajo sólo se presenta un primer acercamiento a la manera en que funciona el orden de palabras del TOZ. Para ello comencemos con saber que tradicionalmente se caracteriza el orden canónico de una lengua a partir de la posición relativa del sujeto, del objeto y del verbo. Dryer (1997) resume su enunciación de *orden básico de palabras* en dos o más elementos que presentan el orden más frecuente en la lengua. Así la nueva tipología distingue tres órdenes del verbo: nivel inicial, medio y final.

Aunque al revisar textos de conversación natural y de narraciones, el orden predominante es de verbo inicial, y cuando se expresan los dos argumentos se tiene VSO. También se registran ocurrencias de: SVO, OVS, VOS, OSV.

V O

(37) a. ákstuu xakkímaa kinkúxi'

ákstu-u xa-k-kí-maa-a kin-kúxi-'
sola-JF PAS-1S.SG-cortar-PRG-JF 1POS-maíz-FF
'Estaba cortando mi mazorca yo sola.' {luuwa'.2}

V S O

b. xtsaláa kunéjuu ktánts

x-ø-tsalá-a kunéju-u k-tánajts
PAS-3S.SG-escapar-JF conejo-JF LOC-tenate.FF
'El conejo se escapaba del tenate.' {sefe7.14}

V S O

c. skúhpati wíxi kaąkwín

skúh-pat-i wíx-i kaą-kwín
trabajar-PRG.2S.SG-JF tu-JF COL-rancho.FF
'Tú estás trabajando en el rancho.' {sefe7.46}

V O O

b. [pur naa maqlhtipáarkachu xpuskáati] maa kilhtsímunks

pur naa maqlhti-pál-ka=chu x-puskáat-i **maa kilhtsímunks**
 pero también quitar-REIT-S.I=chu 3POS-mujer-JF TOP nauyaca.FF
 ‘Pero también le quitaron su esposa a la nauyaca.’ {sefe7.43}

O V

c. maa kúxi’[xaanqalhíi kchanáa klaapanit].

maa kúxi’ xaanqalhí-i k-chan-ná-a k-laapánit
 TOP maíz-FF siempre-JF 1S.SG-sembrar-3O.SG-JF LOC-ozelonacaxtla.FF
 ‘Respecto al maíz, siempre lo sembramos en Ozelonacaxtla.’

El orden de palabras es sumamente flexible. El siguiente ejemplo que proviene de texto, es muy ambiguo, ya que cualquiera de las dos FN podían fungir como S u O, y para quitar la ambigüedad se le preguntó al narrador quién se comía a quién. La ambigüedad se sostiene tanto en una cláusula de verbo medio como (39)a, como en una cláusula de verbo inicial como (39)b.

S/O V S/O

(39) a. xqúytluwa waa kilhtsímuks

xqúytluw-a ø-wa-ø-a kilhtsímuks
 carbonera-JF 3S.SG-comer-3O.SG-JF nauyaca.FF
 ‘La carbonera se come a la nauyaca.’ {sefe7.16}
 ‘La nauyaca se come a la carbonera.’

V S/O S/O

b. waa kilhtsímuksi xqúytluw’

ø-wa-ø-a kilhtsímuks-i xqúytluwa-’
 3S.SG-comer-3O.SG-JF nauyaca-JF carbonera-FF
 ‘La nauyaca se come a la carbonera.’
 ‘La carbonera se come a la nauyaca.’

Un recurso para poder eliminar la ambigüedad es la marca de foco que en este ejemplo pone mayor énfasis en el sujeto de la oración. La marca de foco tiene la capacidad de cambiar la relación sintáctica de los constituyentes adyacentes a esta

marca, además de que también se tiene una lectura de foco dislocado, y entonces el constituyente después de la marca de foco es el objeto.

S V O

c. *waa* xqúytluwa waa kilhtsímunks

waa xqúytluw-a ø-wa-ø-a kilhtsímunks
 FOC carbonera-JF 3S.SG-comer-3O.PL-JF nauyaca.FF
 ‘La carbonera se come a la nauyaca.’
 ‘Es la carbonera la que se come a la nauyaca.’
 ‘Es a la carbonera que se come la nauyaca.’
 Lectura buscada: *‘La nauyaca se come a la carbonera.’

Para los procesos de topicalización o focalización, se tienen marcadores que permiten resaltar la información. Al hacer referencia a un elemento topical se recurre a la pausa entonacional, además de la ausencia del marcador de cláusula, y, como ya se discutió anteriormente, también se puede marcar con la partícula *maa*. Para un elemento focalizado se emplea la partícula *waa*, como en el siguiente ejemplo:

(40) a. *chu waa kustínaa pi anít?*

chu waa kustína-a pi an-ñít
 y FOC.C Agustina-JF INTER ir-2S.SG.PFV.FF
 ‘Y fue Agustina la que se fue?’ {caro001.33}

La oración da cuenta de que se está hablando de las hijas de una señora, y al hacer referencia a una de ellas se recurre a la marca de foco, resaltando un elemento de un conjunto. En los siguientes ejemplos se da el mismo fenómeno, es decir, de todos los que pueden sembrar se hace referencia a los que quieren sembrar la pimienta.

(41) a. *uymáa waa tii lqatíyii para champútnii par xlaukúm*

uyma-a waa ti-i ø-lqatíyi-ø-i
 esto-JF FOC quien-JF 3S.SG-gustar-3O.SG-JF

 par ø-cham-putún-ø-i pár x-la-ukúm
 si acaso 3S.SG-sembrar-DES-3O.SG-JF si acaso 3POS-la-pimienta.FF
 ‘A quien le gustaría sembrar esto de la pimienta.’ {evaristo.78}

b. pus kimqtáylhichu waa kintláat

pus ki-maqtáya-lhi-∅=chu **waa** kin-tláat.FF
pues 1O.SG-ayudar-PFV-3S.SG=chu FOC 3POS-padre
'Pues mi papá me ayudó.' {evaristo.793}

c. chi waa sáqsii puwakáxtii xliminqúyi uynúu kstípiik

chi= **waa** sáqsi-i puwaká-xti-i x-limin-qú-y-i
y.AF= FOC panela-JF Zapotitlán-GENT-JF PAS-traer-3S.PL-IMPV-JF

uynú-u k-stípiik
aquí-JF LOC-Ixtepec
'Y la panela la traían los de Zapotitlán acá a Ixtepec.' {brígida.694}

d. pur nixpulkakánchu waa laktsilím

pur ni x-pu-lhka-kán=chu **waa** laktsilím
pero NEG PAS-LOC-medir-S.I=chu FOC chicharrón
'Pero el chicharrón no se pesaba.' {brígida.721}

Los ejemplos anteriores ilustran la presencia de la partícula *waa* para el referente nuevo dentro de la conversación, con la propiedad de aparecer junto con el nominal, antes del verbo o después, a final de cláusula.

Con respecto al tópic, para retomar la información ya conocida, en el TOZ se recurre a la utilización de *maa* misma que indica que el siguiente referente es algo que ya se había mencionado en el discurso, y su aparición puede cancelar la frase nominal a la que hace referencia, como se ve en los ejemplos de (42) :

(42) a. maa síqna', pirahsíqna'

maa síqna-FF pirahsíqna-'
TOP plátano-FF pera.plátano-FF
'El plátano, el plátano pera.' {brígida.907}

b. maa xtachúch

maa x-ta-chúch-∅
TOP PAS-INC-tostar-3S.SG.FF
'Tostado (el plátano).' {brígida.913}

c. antáchu xtawlaqúu maa kxchíki xaqulmintláat

antá=chu x-ta-wila-qú-u **maa** k-x-chík-i
 ahí=chu PAS-INC-sentado-3S.PL-JF TOP LOC-3POS-casa-JF
 xa-qul-min-tláat
 DET-viejo-2POS-padre.FF
 ‘Se reunían en la casa de tu abuelo (los guerrilleros).’ {brígida.1327}

d. maa pátsapsi aytaawáqqa xwij

maa pátsaps-i ay-taa-wáqáq-a x-wi-j
 TOP pared-JF ay-cola-descubierto-JF PAS-EXIST-FF
 ‘La pared que estaba descubierta de su base.’ {tunya.108}

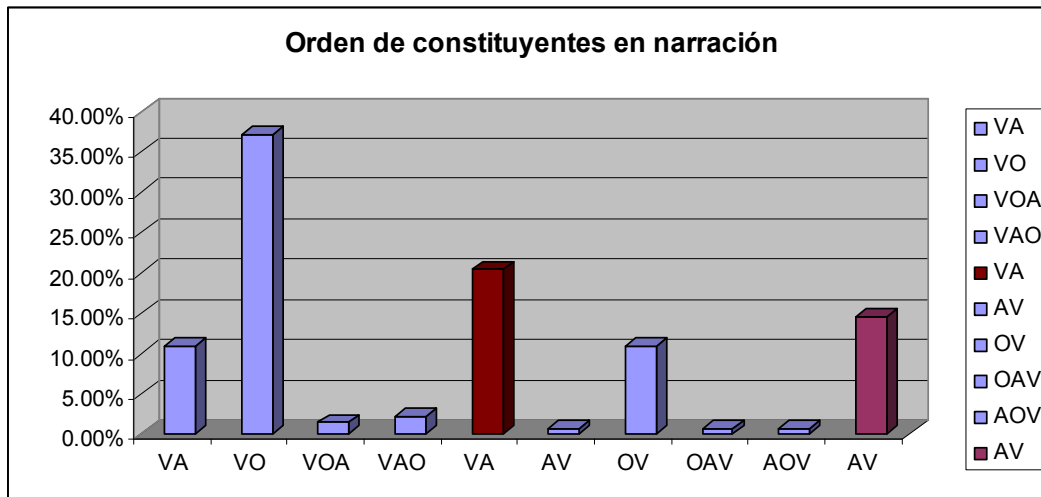
Para concluir presento los recuentos de orden de palabras en varios de los textos y conversaciones naturales que recolecté con el fin de confirmar que el orden más frecuente encontrado en el corpus es de V inicial.

Cuadro 8. *Conteo de orden de constituyentes en TOZ en narración*

Narración con 577 cláusulas			
V _i	V _i con A	V _i con O	V con 2FNs
SV 20 41.66%	AV 1 6.25%	OV 15 22.72%	SVO 3 23.07%
VS 28 58.33%	VA 15 93.75%	VO 51 77.22%	OVS 3 23.07%
			VSO 3 23.07%
			VOS 2 15.38%
			OSV 1 7.69%
			SOV 1 7.69%

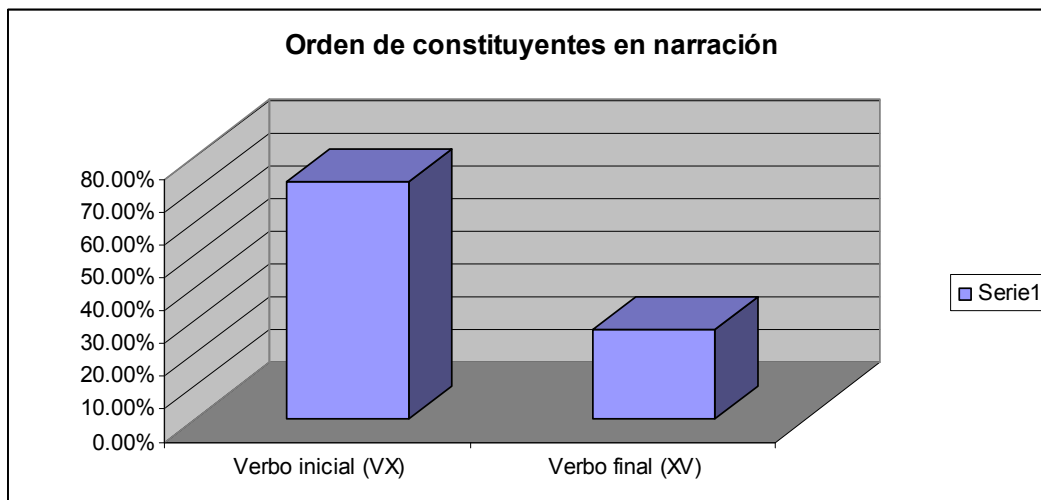
En la gráfica 1 se aprecia el porcentaje de V inicial con A, con O o con las dos FNs, así como las de V final también con A, O o con las dos FNs. Aparecen dos columnas con VA y AV porque una representa a un verbo transitivo y la otra representa al verbo intransitivo; el color más oscuro corresponde a los verbos intransitivos y el resto indica a los verbos transitivos.

Gráfica 1.



En la gráfica 2 se resume el cuadro anterior y solamente se presenta la frecuencia de verbo inicial y verbo final.

Gráfica 2

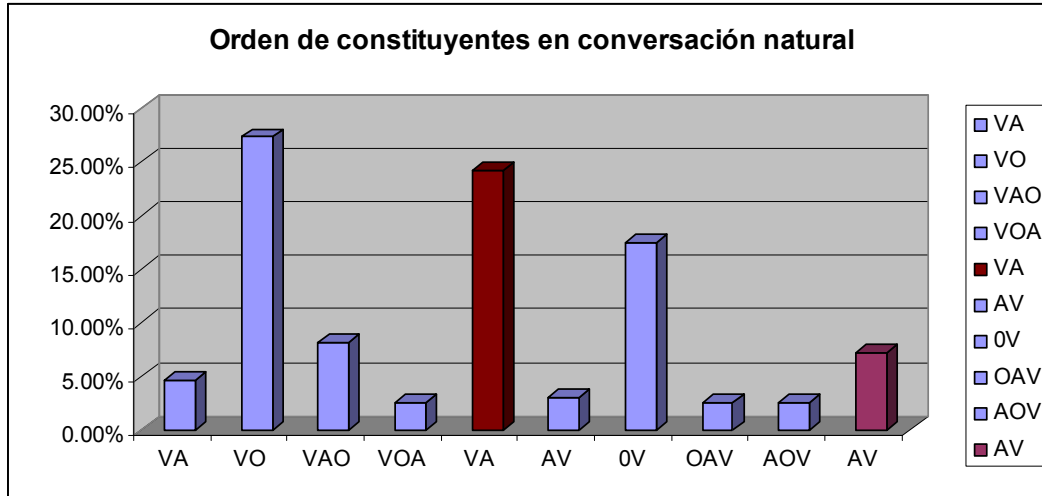


Cuadro 9. *Conteo de orden de costituyentes en TOZ en conversación natural*

Conversación con 2101 cláusulas			
V _i	V _t con A	V _t con O	V con 2FNs
SV 14 22.95%	AV 6 40%	OV 34 39.08%	SVO 9 19.14%
VS 47 77.04%	VA 9 60%	VO 53 60.91%	OVS 7 14.89%
			VSO 16 34.04%
			VOS 5 10.63%
			OSV 5 10.63%
			SOV 5 10.63%

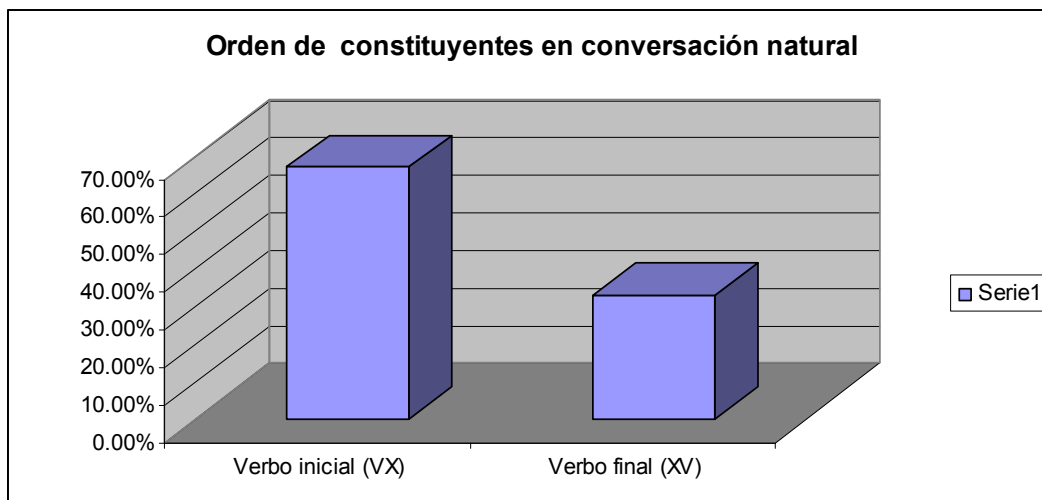
En la gráfica 3 se presenta de manera esquemática el orden de constituyentes que se reflejó en una conversación natural, se ostentan porcentajes de V inicial y V final con A, O, y dos FNs. También se muestran dos columnas de VA y AV porque se presentan de manera separada los verbos transitivos de los intransitivos. El color más oscuro corresponde a los verbos intransitivos.

Gráfica 3



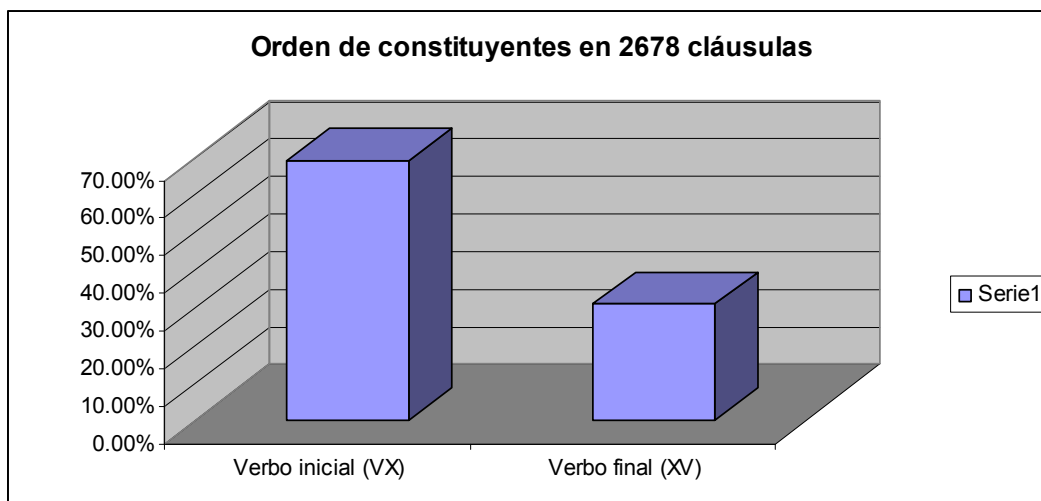
En la gráfica 4 aparece el porcentaje de V inicial y final, conjuntándose los datos de verbo intransitivo y transitivo, además de considerar los datos de un A u O o la aparición de los dos con el verbo transitivo.

Gráfica 4



En la gráfica 5 se retoman de manera conjunta los datos de las narraciones y de la conversación natural que ya se presentaron con anterioridad, teniendo que de 2678 cláusulas 229 presentaron el orden VX siendo el 69.18% de todos los verbos que aparecen ya sea con A, O o con A y O en el verbo, sólo el 30.81% presentó el orden XV con 102 datos.

Gráfica 5



Del total de 2101 cláusulas, 210 verbos aparecen al menos con una FN, siendo el 9.99% del total de las cláusulas. Con 2FNs explícitas fue el 2.33% del total.

El patrón con una sola FN permite ver que el orden básico por frecuencia es de V inicial. El porcentaje total, tomando en cuenta narraciones y conversaciones, de V inicial es de 69.18% y el porcentaje de V final es de 30.81%. Este patrón concuerda con los estándares definidos por Dryer para obtener el orden básico por frecuencia que es mayor al 66%, por lo tanto podemos considerar que el TOZ es una lengua de V inicial.

2.6.5 Correlaciones de Lehmann

Respecto a las predicciones hechas por Lehmann (1973) para la correlación de los órdenes de constituyentes en lenguas de verbo inicial o verbo final, tenemos las siguientes.

MATRIZ + CLASUB

(45) a. napuxtiqíyaa minchúchut, nikatipúuwlii [akxní naxqatqúy']

na-puxtiqí-yā-a min-chuchut
 FUT-vaciar-IMPFV.2S.SG-JF 3POS-agua.FF

ni ka-ti-puu-wíli-i
 NEG OPT-ti-LOC-dejar sentado.PFV.2S.SG-JF

akxní na-xqat-qúy-'
 cuando FUT-acarrear-TERMIN-2S.SG.FF
 ‘Vaciarás tu agua, no lo dejarás con agua cuando termines de acarrear.’
 {brígida.586}

CLASUB + MATRIZ

b. xaláni lhpípiq laa akxníi ntsukúu liichiwinán

[[xalán-i lhpípiq la-a]
 de repente-JF AF. asustarse hacerse-JF

[akxní-i na-tsukú-u líi-chiwi-nán]]
 cuando-JF FUT-empezar-JF INST-hablar-OI.FF
 ‘De repente se asusta cuando empiezan a hablar de algo.’ {sefe7.119}

Los adjetivos tienden a aparecer antes del nominal, y el orden contrario es marcado. En una lengua de verbo inicial se esperaría que el orden fuera N ADJ, es probable que el TOZ no siga esta implicación tipológica dado que probablemente haya sido en su origen una lengua de verbo final. Las evidencias para afirmar que se trataba de una lengua de verbo final son los predicados complejos¹⁵, donde primero aparece el verbo de complemento y luego el verbo matriz, la incorporación y la composición de nominales la discutiré más adelante. Estos datos son importantes para la descripción de la variante de totonaco estudiada, pero no son cruciales para determinar el orden de constituyentes en una lengua determinada.

¹⁵ Voy a entender por predicación compleja la definición ofrecida por Alsina, Bresnan y Sells (1997:1): un predicado complejo es multinuclear; se compone de más de un elemento gramatical (sean morfemas o palabras) y cada uno de estos elementos contribuye a la información ordinariamente asociada a un núcleo.

ADJ N

(46) ni katimaaqátsi pi lánkaa kájun

ni ka-ti-maaqáts-ø-i pi lánka-a kájun
 NEG OPT-POT-acompletar.PFV-3S.SG-JF COMPL grande-JF cajón.FF
 ‘No completarás porque el cajón es grande.’ {brígida.449}

Respecto al adverbio, siempre aparece antes del verbo, comportándose como una lengua VO. Sin embargo, el adverbio también puede aparecer en posición final de frase.

ADV V

(47) a. tsápuu kixtaqmáchi túmin

tsápu-u ki-xtaq-má-chi-i túmin
 rápido-JF IR Y VENIR-dejar-PRG-acá-JF dinero
 ‘Venía seguido a dejar dinero.’ {sefe.147}

b. kixtaqmáchi túmini tsápuh

ki-xtaq-má-chi-i túmin-i tsápu-h
 IR Y VENIR-dejar-PRG-acá-JF dinero-JF rápido-FF
 ‘Venía seguido a dejar dinero.’

En las construcciones con verbos auxiliares el TOZ sólo tiene auxiliares sintéticos como *-putun* ‘querer’, *-qu* ‘terminar’. Estos aparecen después del verbo, como en una lengua de verbo final.

VAUX

(48) a. "chi kum naa namaqaxuqunamputúnachu

"chi kum naa na-maqa-xuqu-nam-putún-a=chu
 y si acaso también FUT-mano-pagar-O.I-DESID-2S.SG=chu
 ‘Y si tú también quieres hacerle lo mismo...’ {sefe.61}

b. "pus ay xqaqaqúyixa kaa nih kkatsíi kti lánlaa katsiswán, pus kay
 xqaqaquúh" kpúwnichu

"pus ay xqaqa-qú-yi=xa
 pues ya amanecer-terminar-IMPFV=xa

kaa niálh k-katsí-i kít-i lánla-a,
 nada más NEG 1S.SG-saber-JF yo-JF como-JF

[N-N]

(50) a. aqxtulúnchaañ

aqxtulún-**chaañ**
montonera-hormiga.FF
'Termita.'

b. kuxíluw'

kuxí-**luw'**
maíz-víbora.FF
'Víbora maicera.'

Si una lengua es de V inicial entonces el sustantivo poseído aparecerá antes del sustantivo poseedor, mientras que en una lengua de V final se espera lo contrario. En la mayoría de las construcciones de frases posesivas en el TOZ sólo aparece el sustantivo poseído, entendiendo al sustantivo poseedor por el contexto, aunque también se dan casos como (51)a donde se comporta como una lengua de V final. Sin embargo, también son aceptables construcciones con el sustantivo poseído antes del sustantivo poseedor como una lengua de V inicial. Esto es comprensible dado que es una lengua de orden muy flexible.

N + GEN

(51) a. pur naamaqlhtiparkáchu kilhtsímunki xpuskáat

pur naa ø-maqlhti-pal-ká=chu **kilhtsímunki-i x-puskáat**
pero también 3O.SG-quitar-REIT-S.I=chu nauyaca-JF 3POS-mujer-FF
'Pero también le volvieron a quitar su mujer a la nauyaca.'

GEN+N

b. chu timáa par xtaláa mintsíi lánlaa timáa xtawíi íktor

chu timá-a par **x-talá-a** **min-tsí-i** lánla-a timá-a
y esa-JF si acaso 3POS-hermano-JF 2POS-madre-JF como-JF ese-JF

x-taa-wí-i íktor
PAS-COM-sentado-JF Héctor.FF

'Y esa quizás era la hermana de tu mamá la que estaba juntada con Héctor.'

{brígida.316}

Con los ejemplos anteriores puedo deducir que quizás el totonaco era una lengua de verbo final por las construcciones morfológicas de VAUX, [OV]^{inc}, [N-N], que generalmente son más conservadoras y arcaicas que las sintácticas; pero ha pasado a ser una lengua de verbo inicial por las siguientes características sintácticas: PREPN, CM + SUB, N + OREL. Aunque el orden SUB + CM también es aceptable.

Cuadro 10. *Correlaciones del orden de constituyentes en totonaco*

VO	VO ~ OV	OV
PREP + N		V + AUX (SINTÉTICO)
N + OREL		N - N
	CM + SUB ~ SUB + CM	
	N + GEN ~ GEN + N	

En esta sección hemos visto las características generales del TOZ, y a lo largo de las construcciones presentadas se visualiza la presencia de la juntura fonológica. Hasta este momento no me he detenido a intentar explicar la ocurrencia de esta juntura ya que este tema se comenzará a analizar en el siguiente capítulo.

3 PALABRA

3.1 Introducción

En este capítulo, voy a tratar de demostrar que la juntura fonológica es una regla de juntura, es decir, ocurre dentro de una categoría prosódica mayor como la frase fonológica, que agrupa dos palabras, y, por lo tanto, ocurre dentro de la frase entonacional. La juntura fonológica también corresponde a la juntura de linde que se presenta en muchas palabras fonológicas que preceden a la frontera final de una frase en TOZ. Este análisis se desarrolla retomando la teoría prosódica de Nespor y Vogel (1994). Esta teoría organiza una secuencia de lengua determinada en una serie de constituyentes fonológicos jerárquicamente distribuidos. De la teoría de Nespor y Vogel va a ser muy relevante utilizar la unidad de frase fonológica para entender los fragmentos que integran la estructura del habla del TOZ. De igual manera, en este capítulo, pretendo descubrir el comportamiento de las palabras plenas en esta variante del totonaco, y cuáles son los mecanismos a los que recurre la lengua para darle pistas a sus hablantes para reconocer estas palabras. Una de estas pistas es la asignación del acento, por lo tanto, va a ser crucial analizar las reglas de acentuación en TOZ porque junto con la juntura fonológica son los indicadores más relevantes para poder identificar palabras en esta lengua. Por ejemplo, las reglas de acentuación y la ausencia de la juntura entre las dos palabras que forman el compuesto nos va a permitir concluir que los compuestos constituyen una sola palabra fonológica. Además de esta evidencia fonológica, la regla de juntura parece operar principalmente a nivel de los lexemas semánticamente plenos, como verbos, sustantivos, adjetivos, en algunos adverbios, en algunos numerales y pronombres. La única excepción a esta generalización son los verbos afectivos que por su estricto templete onomatopéyico parecen impedir modificaciones de tipo segmental. Esta hipótesis fonológica acerca de los verbos afectivos va a sugerirse en este capítulo. Y en el siguiente capítulo se darán pruebas sintácticas que indican que los verbos afectivos, no llevan la juntura porque, junto con otros complejos oracionales, se pueden considerar predicados complejos. De manera que lo que hemos llamado las palabras funcionales: los clíticos, los complementantes, los especificadores, el sistema de evidenciales, inhiben la ocurrencia de la juntura, así como como los adverbios, cuantificadores, y los numerales, cuando ocurren junto a un verbo y forman predicados complejos. Vale la pena recalcar que la juntura opera a nivel de la frase fonológica. La ocurrencia de la juntura nos va a decir qué considera el TOZ como un lexema

se origina esa juntura para poder así aplicar la regla (D_i). Esto responde a la organización jerárquica de las categorías prosódicas. Por lo tanto, la juntura de dos unidades de un tipo determinado sólo podrá ocurrir dentro de una unidad mayor que comprenda a las dos categorías menores. Esta es claramente la definición de la juntura fonológica que analizamos en el TOZ. Más adelante, proporcionaré la evidencia para mostrar el ámbito y el funcionamiento de esta juntura.

Sin embargo, no todas las unidades prosódicas mencionadas anteriormente pueden constituir libremente los ámbitos D_i y D_j a los que hacen mención las reglas. Este hecho se presenta en la siguiente tabla.

Cuadro 11. *Jerarquía prosódica y tipos de reglas fonológicas*¹⁷

INTERVALO	JUNTURA (ÁMBITO D _j)	LINDE
ÁMBITO (D _i)		
Sílaba (σ) +	- - - - - - -	+
Pie (Σ) +	+ - - - - - -	+
Palabra fonológica (ω) +	+ + - - - - -	+
Grupo clítico (C) +	+ + + - - - -	+
Frase fonológica (ø) +	+ + + + - - -	+
Frase de entonación (E) +	+ + + + + - -	+
Enunciado fonológico (EF) +	+ + + + + + -	+

Uno de los aspectos centrales de la fonología prosódica es la interacción de la fonología con los demás componentes de la gramática. Los aspectos morfológicos relevantes para el modelo de fonología prosódica son aquellas nociones a las que hacen referencia las reglas de proyección, las cuales relacionan la estructura morfológica y la estructura fonológica. Esto es, las reglas de proyección deben tener acceso a ciertos aspectos de la estructura morfológica, y deben ser capaces de distinguir algunas unidades morfológicas diferentes. Por un lado, deben ser capaces de hacer referencia a lo que llaman palabra morfológica, es decir, una unidad que corresponde a un nodo terminal de un árbol sintáctico. Por otro lado, es necesario distinguir palabras simples (no derivadas) de palabras complejas (derivadas y compuestas).

¹⁷ ‘+’ da cuenta de una combinación entre una unidad prosódica y un tipo de regla, ‘-’ indica que no es posible dicha combinación.

3.3 El proceso para el resilabeo

El ámbito para el silabeo, o el ámbito dentro del cual las sílabas deben de estar bien formadas es la palabra fonológica, y el silabeo puede usarse como prueba para determinar la definición de palabra fonológica. El análisis del silabeo es relevante para entender la operación de la juntura fonológica en el TOZ. Es necesario distinguir entre dos tipos de silabeo, uno que se aplica dentro del ámbito de palabra fonológica, y otro que actúa dentro de ámbitos mayores. El primer tipo de silabeo, denominado universal, se debe a que todas las lenguas deben tener reglas que aseguren la existencia de sílabas bien formadas en algún nivel. Para Nespor y Vogel, este silabeo corresponde al de palabra fonológica, aunque la propia definición de sílaba es variable de una lengua a otra. El segundo tipo, llamado resilabeo, es específico de cada lengua en el sentido de que algunas lenguas lo manifiestan y otras no, y actúa, en un ámbito que debe especificarse con precisión en cada lengua. Por ejemplo, en TOZ el primer tipo de silabeo lo podemos observar en la palabra *chíwix* ‘piedra’ cuando está aislada, y se silabea como *chí.wix*. El resilabeo, que es el segundo tipo propuesto por Nespor y Vogel, puede ocurrir en esta misma palabra al estar en el interior de una frase. En este caso, hay truncamiento de la vocal de la segunda sílaba de la palabra, y el resilabeo es *chíwx*. Este contexto permite la aparición de la juntura fonológica en la sílaba final de la palabra, cuando esta ocurre en ámbitos prosódicos mayores, que son justamente los contextos que disparan la aparición de la juntura fonológica. Por ejemplo:

- (1) ktamáwlhi chíwxi qutná'
k-tamáwa-lh-i chíwix-i qutná-'
1S.SG-comprar-PFV-JF piedra-JF ayer-FF
‘Compré piedra ayer.’

El TOZ es una lengua que ilustra muy bien la necesidad de tener los dos tipos de silabeo, porque el silabeo en el nivel menor de palabra aislada da como resultado *chí.wix*, mientras que en el resilabeo que opera en un nivel superior postléxico, el resultado es *chíwx*. Dado que el TOZ presenta una gran frecuencia de truncamiento vocálico en el nivel superior de palabra fue necesario explorar las reglas de truncamiento a nivel fonológico para entender los contextos generados por estas reglas que favorecen la aparición de la juntura fonológica. Es claro, después de este análisis, que la juntura de dos unidades de un tipo determinado sólo ocurre dentro de una unidad

mayor que comprenda a las dos categorías menores. Esta será nuestra definición de la juntura fonológica que analizamos en el TOZ.

3.4 La palabra fonológica

La palabra fonológica es el menor de los constituyentes de la jerarquía prosódica contruidos mediante reglas de proyección que hacen un uso sustancial de nociones no fonológicas. Exactamente la palabra fonológica (ω) representa la interacción de los componentes fonológico y morfológico de la gramática. La palabra fonológica es la categoría que domina inmediatamente el pie, todos los pies de una categoría deben agruparse en palabras fonológicas (Nespor y Vogel 1994:131). En este estudio no exploramos la noción de pie en TOZ porque el acento se va a expresar mediante otras categorías prosódicas, como la sílaba última o penúltima. La noción de pie sólo va a ser de utilidad para definir una palabra fonológica, pero no para la asignación del acento.

Existen lenguas en que la palabra fonológica tiene el mismo ámbito que el elemento terminal de un árbol sintáctico, es decir, incluye la raíz, todos los afijos y los dos miembros de las palabras compuestas.

La acentuación en totonaco, como en muchas otras lenguas, permite definir una palabra fonológica. Según MacKay (2005) existen dos grados de acento en el totonaco de Misantla: el primario y el secundario. El primero recae en la penúltima o última sílaba de la palabra e influye en el volumen, y en la duración de la vocal acentuada, mientras que el segundo, recae en todas las sílabas pesadas. En este estudio sólo voy a marcar el acento primario de las palabras fonológicas en el TOZ. En los nombres, el acento cae en la última sílaba cuando la sílaba final es pesada (-C o -V:), pero cuando la palabra termina en sílaba ligera, o en C obstruyente sorda (t, s, x, lh) el acento se manifiesta en la penúltima sílaba.

- (2) a. [ʰseq.nã]/síqna/ ‘Plátano.’
 b. [ʰtaʃ.tsɪ̃] /tátsi/ ‘Semilla.’
 c. [paa.ʰluwʔʔ] /paalúwʔ/ ‘Tripa.’
 d. [ʰtʃan.kat] /chánkat/ ‘Caña.’
 e. [ʰski.tit] /skítit/ ‘Masa.’
 f. [ʰqq.tsis̃]/áqtsis/ ‘Pulga.’
 g. [ʰla.ʃuʃ] /láxux/ ‘Naranja.’
 h. [ʰlu.kut] /lúkut/ ‘Hueso.’

Los siguientes ejemplos no caben en ninguna de las dos categorías mencionadas para la asignación de acento, quizás sean acentos léxicos.

- (3) a. [ʰwə.kkə] /lhwákəkə/ ‘Hígado.’
 b. [ʰu.jənq] /xúyanq/ ‘Codorniz.’
 c. [tsǎ.ʰtə.taʔ] /tsatáta’/ ‘Suave.’

En el caso de la palabra fonológica verbal, el acento recae en la última sílaba, excepto cuando la última sílaba termina en una C lateral sorda, en estos casos, las palabras se acentúan en la penúltima sílaba. Cuando se manifiesta la marca de 2O.PL el acento también recae en la penúltima sílaba.

- (4) a. [ʰqɔf.mǎtʰ] /qáxmatl/ ‘Lo escuchó.’
 b. [pa.ʰtsan.qɔtʰ] /patsánqalh/ ‘Lo olvidó.’
 c. [ʰkʰta.təʰ] /klhtátalh/ ‘Dormí’
 b. [ʰta.tə.ʰtaʔ] /lhtatalhá’/ ‘Ha dormido.’
 e. [pa.ʰtsan.qɔ.ʰja.tit] /patsanqayátit/ ‘Ustedes lo olvidan.’
 f. [nqɔf.pa.ʰta.tt] /naqaxpatátit/ ‘Ustedes lo van a escuchar.’

El siguiente par demuestra que el acento en estas palabras puede ser gramatical y asociado al tiempo, ya que la acentuación de la última sílaba marca el tiempo presente, y si el acento recae en la primera marca pasado. De manera que, además, del acento rítmico, y el acento léxico, el TOZ presenta un acento de tipo morfológico.

- (5) a. [kuk.ʰʃiʰ] /kukxílh/ ‘Lo veo.’
 b. [ʰkuk.ʃiʰ] /kúkxilh/ ‘Lo ví.’

El acento es una herramienta que sirve para definir una palabra fonológica. Veamos si el acento se mantiene en palabras flexionadas o derivadas:

- (6) a. sqáta’ ‘Niño.’
 b. laqsqatán ‘Niños.’
 c. kilaqsqatankán ‘Nuestros niños.’
 d. kilaqsqatankánkú’ ‘Todavía son nuestros niños.’

- (7) a. kpáx ‘Me baño.’
 b. kpaxpalnít ‘Me he bañado otra vez.’
 c. kpaxqúlh ‘Me terminé de bañar.’
 d. nakpaxpalahkú ‘Me bañaré todavía (de nuevo).’

Como lo muestran los ejemplos anteriores, la palabra fonológica incluye una palabra flexionada o derivada completa, y es el ámbito para la asignación del acento principal. Es decir, respetan la misma condición para la buena asignación del acento que se aplica en las palabras simples.

Una palabra compuesta forma una sola unidad fonológica por tener sólo un acento primario. En los siguientes ejemplos se aprecia el cambio de significado al tratarse las palabras como una sola palabra fonológica, o como dos palabras fonológicas. La evidencia de que son dos palabras fonológicas es justamente la aplicación de la juntura fonológica a la secuencia considerada como palabra fonológica. Las palabras compuestas no llevan la juntura, y se consideran una sola palabra fonológica.

- (8) a. [[ktsu]_σ [ta]_σ [qa]_σ [lhín]_σ]¹⁸_ω ‘Animalito.’
 b. [[ktsuu]_σ]_ω [[ta]_σ[qa]_σ[lhín]_σ]_ω ‘El animal es chiquito.’
 c. [xa.kin.tsi.kan.kin.tsí’] ‘Mi abuela.’
 d. [xa.kin.tsi.ká.nii]_ω [tsí’]_ω ‘La madre es vieja.’

En el par anterior de ejemplos, la palabra compuesta de ‘*mi abuela*’, es diferente a la segunda expresión ‘*la madre es vieja*’. El ejemplo que se refiere a ‘*la madre es vieja*’ consta de dos palabras fonológicas, en la primera palabra fonológica aparece el alargamiento vocálico en la última V lo que la convierte en sílaba pesada, y según la regla de acentuación se esperaría que recayera el acento en esa sílaba. Sin embargo, esto no ocurre porque la regla de acentuación hace caso omiso de la juntura fonológica, es decir, sigue considerando a la última sílaba de la primera palabra fonológica como ligera, un dato para decir que la juntura fonológica opera entre dos palabras fonológicas. De manera que la sílaba que recibe la juntura fonológica es inerte a las reglas de asignación de acento. Esto es un indicio crucial para determinar fronteras de palabra en

¹⁸ Para estos ejemplos donde se ilustra la palabra fonológica, consideré relevante representar la sílaba a la manera en que lo hacen Nespor y Voguel (1994), es decir, entre dos corchetes rectangulares. Sin embargo, en la mayoría de los ejemplos de esta investigación, la división silábica la represento con un punto.

el TOZ. Otros ejemplos que confirman este comportamiento donde interactúan la juntura fonológica y la asignación del acento son los siguientes:

- (9) a. [chalchalí'] 'Diario.' [chálii]_ω [chalí']_ω 'Mañana, mañana.'
 b. [aqtumslíyah]_ω 'Un ratito.' [aqtúmi]_ω [sibúya]_ω 'Una cebolla.'
 c. [yaapuqsítsih]_ω 'Se enoja (muchísimo y repentinamente)' [yaapúqu]_ω [lhá.qat]_ω 'Ropa descolorida.'
 d. [tsinutsinúh]_ω 'Poco a poco.' [tsinúu]_ω [tsinúh]_ω 'Como que es poco.'
 e. [tlanchiwínpat]_ω 'Sigue hablando.' [tláni]_ω [chiwínpat]_ω 'Estás hablando bien.'

Los pares anteriores demuestran que las palabras consideradas como adverbios forman una sola palabra fonológica, y cuando estos adverbios cambian de categoría tienen acento propio, y aceptan la juntura fonológica.

Como ya lo habíamos discutido anteriormente, las palabras compuestas forman una sola palabra fonológica, puesto que tienen únicamente un acento primario, como las palabras simples, y satisfacen la misma condición de la posición del acento que tienen las palabras no compuestas.

- (10) [xúuwā + chichí'] [cuero+ perro] [xuuwatchí']_ω 'Coyote.'
 [chuwlá' + málhát][totola + hongo] [chuwlamlhát]_ω 'Hongo.'
 [kulántu + kuksásan] [cilantro + caucasa] [kulatukuksásan]_ω 'Caucasa.'
 [pixní'+chukúh + maqniná'] [pixchumqniná']_ω 'Degollador.'
 [cuello+cortar+matador]

A simple vista la juntura fonológica les permite a los hablantes distinguir entre dos palabras fonológicas, ya que cuando no aparece en la primera palabra de una palabra compuesta, la lengua trata a esta palabra como una sola. Y si aparece la juntura claramente la trata como dos palabras fonológicas independientes. Así además de tener fronteras de palabras morfológicas diferentes, tienen también diferente significado.

Cuando se unen dos o más palabras para formar un compuesto, ocurre, al menos, la elisión de una C o V, o de una sílaba completa, como es el caso de los nominales referidos a las partes del cuerpo, que al combinarse con algún verbo por lo regular se mantiene la sílaba inicial del nominal.

- (11) a. [píxni' + chúkulh] [cuello + cortó] [pixchúkulh] 'Le cortó el cuello.'
 b. [chaaxpán + pítalh] [pierna + aplastó] [chaapítalh] 'Le aplastó la pierna.'

Otro dato fascinante, que ya habíamos mencionado, y que ocurre usualmente dentro de la variante del TOZ, es el truncamiento de C o V. Este es un hecho persistente al interior de palabras.

	TOZ	Otras variantes	
(12) a.	[aawtiy’]	[aawatiyá’]	‘Lo último.’
b.	[kilhkáks]	[kilhakáks]	‘Cállate.’ {caro001.4}
c.	[tlanchiwínpat]	[tlanchiwínámpat]	‘Sigue hablando.’ {caro.001.5}
d.	[mq̄lhtih]	[máqlhtih]	‘Se lo quita.’
e.	[luulqnuqúl̄n]	[luuláqnuqulún]	‘Están bien flacas.’ {caro.001.19}
f.	[nná wn]	[nána wán]	‘Eso dijo.’ {caro.001.36}
g.	[latchínla]	[lachachínla]	‘Así es.’ {sefe.15}

No he estudiado a profundidad lo que condiciona el truncamiento de vocales o sílabas al interior de una palabra en esta variante. Pero la elisión de vocales al final de una frase, o en una palabra aislada es un hecho sistemático. Esta elisión es una evidencia que sostiene la afirmación anterior acerca de que la juntura fonológica opera entre dos palabras fonológicas.

Otro hecho dependiente de la palabra fonológica es la reducción de la coordinación, una regla que elide la segunda parte de una palabra compuesta, y el elemento que se tiene que elidir debe ser un constituyente de la palabra fonológica:

- (13) a. [xaqtúm xaqtuykaát] [xaqtumkaát, xaqtuykaát] ‘Tendrá un año o dos años.’
 b. [tawkáa taktaláy] [tawkaláy, taktaláy] ‘Se sube y se baja.’

En el siguiente ejemplo no se acepta la elisión porque el sufijo *-wq̄* no es una *ω* independiente, es decir, esta regla de truncamiento no funciona con afijos, solamente con palabras plenas.

- (14) [tsutsuqúw̄a, xtakníw̄a] ‘rojizo y verduzco’
 *[tsutsúq̄ xtakníw̄a]

En los ejemplos anteriores no se acepta la juntura fonológica debido a que existe una pausa entre las palabras que indica que son dos frases entonacionales y, como hemos visto, el ámbito de operación de la juntura es la frase fonológica.

Retomo la definición general del ámbito de palabra fonológica que dan Nespor y Vogel (1994:165,166) donde postulan que:

Ámbito ω

A. El ámbito de ω es Q¹⁹

o

B. I. El ámbito de una ω consta de

a. una raíz;

b. cualquier elemento identificado mediante criterios fonológicos y/o morfológicos;

c. cualquier elemento marcado con el diacrítico [+W]

II. Cualesquiera elementos no adscritos en el interior de Q forman parte de una ω palabra adyacente más cercana a la raíz; si esa raíz no existe, forman una ω en sí mismos.

La definición anterior da a entender que no habrá nunca más de una palabra fonológica en una sola raíz.

3.5 Clases de palabra que sí llevan la juntura fonológica

3.5.1 Verbos intransitivos, transitivos, existenciales y estativos, nominales, adjetivos y predicados complejos

Semánticamente el predicado especifica un tipo de evento o situación, generalmente al predicado las lenguas lo codifican prototípicamente como un verbo.²⁰ El verbo se define como una clase de palabra que lleva flexión de persona, tiempo y aspecto. Además el predicado determina el número de las frases nominales que corresponden a una cláusula.

En totonaco existen predicados que son verbos intransitivos y transitivos que no requieren de un proceso de flexión para funcionar como tales; también existen clases de palabras que necesitan de procesos derivacionales para fungir como predicados.

Todo este grupo de clases de palabras que pertenecen a las clases que se consideran como clases de palabras universales en la mayoría de las lenguas, el TOZ las va a tratar como palabras semánticamente plenas dado que reciben, sin excepción, la juntura fonológica cuando están en el contexto que dispara esta marca de palabra. La serie de

¹⁹ Q es el elemento terminal del árbol sintáctico

²⁰ Judith Aissen, 2001. Volante del taller sobre la predicación

ejemplos de (15) a (20) es una lista representativa de todas estas clases de palabra, y se puede observar que invariablemente reciben la juntura fonológica.

Verbos intransitivos

(15) a. stáklhi chúchut

ø-**sták**-lhi-i chúchut
 3S.SG-crecer-PF-JF agua.FF
 ‘El agua creció.’ {evaristo289}

b. * stáklh chuchut
 3S.SG-crecer-PF agua.FF
 Lectura buscada: ‘El agua creció.’

Verbos transitivos

(16) a. nna kti kkaxtlawáa kixkíjit

nna kít-i k-**kaxtlawá**-a ki-xkíjit
 así yo-JF 1S.SG-preparar-JF 1POS-mostaza criolla.FF
 ‘Así preparo yo mi mostaza criolla.’ {xkijitflora.67}

b. maa ay kmaaliiniwi kustinah

maa ay k-**maa-lii**-ni-w-i kustina-h
 TOP DET 1PL.EXC-CAUS-llevar-APL-3S.PL-JF Agustina-FF
 ‘El que hicimos que se llevara Agustina.’ {caro.69}

Verbos existenciales, de postura y estativos

(17) a. wii ma crióyoo wankáni nímaa xamqáni kafée anán

wi-i maa crióyo-o wan-kán-i
 EXIS-JF TOP criollo-JF decir-S.I-JF
 nímaa-a xa-maqán-i kafé-e anán
 que-JF DET-antiguo.JF cafe-JF existe.FF
 ‘Hay el que le dicen criollo el que es el café antiguo.’ {evaristo.158}

b. kaa nitúu xyaa íma kíinchik

kaa nitú-u x-**ya**-a ímaa kíin-chik.FF
 nada más nada-JF PAS-parado-JF C.TOP 1POS-casa
 ‘No existía mi casa.’ {evaristo.403}

e. ninnáchu wátaa kaa lakkamiqúlh

ni nná=chu wáta-a kaa lak-ka-**mi**-qú-lh
NEG así=chu en vez de-JF nada más PL-cortar-acostado-3O.PL/3S.PL-PF
'Mejor los cortaron.' {evaristo.229}

Sustantivos

(18) a. máski kaatsisníi nminqúh

máski kaa-**tsisní-i** na-min-qú-h
aunque sea COL-noche-JF FUT-venir-3S.L-FF
'Vendrá aunque sea de noche.' {brígida.459}

b. ni tsah chánixa imáa minpuskáati maa kxchík

ni tsah cháni=xa imáa min-**puskáat-i** maa k-x-chík
NEG derecho llegar allá=xa CTOP 2POS-mujer-JF TOP LOC-3POS-casa.FF
'Tu esposa no llega directamente a su casa.' {sefe7.48}

Adjetivos

(19) a. stákkaa natláwya mimachítih

stákkaa-a na-tlawá-ya-a mi-machíti-h
filoso-JF FUT-hacer-IMPV.2S.SG-JF 2POS-machete-FF
'Afilará bien tu machete.' {sefe7.61}

b. luu kiltamayáchii ynuu aktináa chixkúu lhmukúk

luu ki-latama-yá-chi-i uynú-u **aktiná-a** chixkú-u
INTS ir y venir-andar-IMPV-acá-JF aquí-JF chiquito-JF hombre-JF

lhmukúk

amarillento.FF

'Viene muy seguido el hombre chaparrito y amarillento.' {tunya.416}

Predicados complejos

(20) a. [[kamputunáa] [ɯkxilháa láaqa']

k-an-**putun-á-a** ɯkxilh-á-a láaqa-'
1S.SG-ir-DESID-PL.EXC-JF ver-PL.EXC-JF huahuas-FF
'Queremos ir a ver a los huahuas.' {brígida 2.133}

b. [[chu waa akxní tsukukáni] [puxkán]]

chu waa akxní **tsuku-kán-i** pux-kán
y FOC cuando empezar-S.IND-JF cortar-S.I.FF
'Y cuando comienzan a cortarlo.' {evaristo.105}

c. ktlawmahkúu kintaskújut

k-tlaw-mah-**kú-u** kin-taskújut
1S.SG-hacer-PROG-CONT-JF 1POS-trabajo.FF
'Continúo haciendo mi trabajo.' {conversación natural}

d. nakchanqúu astáalh

na-k-chan-**qú-u** alistáalh
FUT-1S.SG-lavar-TERM-JF después.FF
'Después terminaré de lavar.'

3.6 Palabras que pueden o no llevar la juntura fonológica

3.6.1 Numerales

Los numerales mayoritariamente no llevan la juntura fonológica.

(21) a. aqtúm álmun

aq-túm álmun
CLAS-uno almud.FF
'Un almud.'

b. laqtúm pésu

laq-túm pésu-h
CL-uno peso-FF
'Un peso.'

c. akpuxám kúxi'

ak-puxám kúxi-'
CL-veinte maíz-FF
'Veinte mazorcas.'

De hecho forman una palabra fonológica cuando describen una noción de medida, y suelen aparecer con la juntura fonológica, cuando expresan el conteo de un nominal, formando claramente dos palabras:

(22) a. aqtúmi qáalhwati

aq-túm-**i** qáalhwat-i...
CL-uno-JF huevo-JF
'Un huevo...'

b. aqtúmi xlakaficultor

aq-túm-**i** xla-kaficultór
CL-uno-JF 3POS-cafeticultór.FF
'Una de cafeticultor (credencial).'

La tendencia de los numerales es a ocurrir sin la juntura, pues en una muestra de 3 horas de grabación, el 80% de los numerales aparecen sin juntura, y sólo 20% ocurren con juntura.

3.6.2 Cuantificadores

Los cuantificadores también ocurren sin la juntura fonológica cuando aparecen con un verbo. Como es de esperarse, constituyen una palabra fonológica con la palabra a la que anteceden. Sin embargo, de manera sorprendente este constituyente de dos palabras no toma la juntura con la primera palabra que es el cuantificador. Este es otro caso donde la predicación compleja se trata como un grupo oracional. Esto se ilustra en la serie de ejemplos en (23).

(23) a. skan katanútit

skan ka-tanú-tit
todos IMP-entrar-2S.PL.FF
'Entren todos.' {brígida.26}

b. skan tatliwíqlhaa lánlaa nliipín'

skan ta-tliwíq-lha-**a** lánla-a na-lii-pín-'
todos INC-fuerte-convertirse-JF como-JF FUT-llevar-IMPFV.2S.SG.FF
'Crecen todas las que te lleves (las matas de café).' {evaristo.151}

Cuando los cuantificadores modifican a un nominal, sí están licenciados para llevar la juntura fonológica. Esto sugiere que en esta construcción el TOZ los trata como una palabra plena, como se muestra en la serie de ejemplos en (24).

(24) a. lánkaa uníseni mílhii qutná', lílhi skáni láminah

lánka-a uní-sen-i mí-lhi-i qutná-'
grande-JF viento-lluvia-JF 3S.SG-venir-PFV-JF ayer-FF

lí-lh-i skán-i lámina-h
llevar-PFV-JF todo-JF lámina-FF

'Ayer hubo una gran tormenta, se llevó todas las láminas.' {conversación natural}

b. skáni xchuwláa niqúlh

skán-i x-chuwilá-a ni-qú-lhi
todos-JF 3POS-totola-JF morir-3S.PL-PFV.FF
'Se murieron todas sus totolas.'

Por lo tanto, los cuantificadores y adjetivos parecen formar, en TOZ, predicados secundarios complejos que no tienen acceso a la juntura cuando van con verbos, pero se tratan como una palabra plena cuando modifican a un nominal.

3.6.3 Adverbios

Los adverbios son clases que, en algunos casos, no necesitan la juntura fonológica, constituyendo así un predicado complejo al unirse al verbo que los hospeda cuando aparecen en primera posición. En este caso se trata de predicaciones complejas que el TOZ no trata como palabras sino como un grupo oracional.

(25) a. tunkán ntawyán

tunkán na-tawy-án
luego FUT-convidar-2O.SG.IMPV.FF
'Luego te convidará.' {brígida.167}

Como vimos en (25)a el comportamiento del complejo oracional, constituido por el adverbio y el verbo, es que este complejo no permite la inserción de la juntura fonológica entre estas dos palabras, lo interesante de (25)a es que si cambio de posición al adverbio más una frase nominal, se esperaría que todos los constituyentes se marcaran con la juntura fonológica, pero la tendencia es seguir considerando al verbo y al adverbio como un complejo oracional y, por tanto, no se manifiesta la juntura fonológica en estos dos constituyentes, pero sí es obligatoria ahora en el adverbio para marcar el constituyente anterior al final de frase. Los casos de (25)b son ejemplos de

grupos oracionales analíticos. Es un predicado complejo que el TOZ trata como grupo oracional y no como palabra.

b. ntawyán tunkáni kapín

na-tawy-án	tunkán-i	kapín
FUT-convidar-2O.SG.IMPFV	luego-JF	café.FF
‘Luego te convidará café.’		

También se dan casos en que los dos constituyentes anteriores al final de frase reciben la juntura fonológica, es decir, se marca con la juntura tanto al verbo como al adverbio como se ve en (25)c.

c. ntawyáni tunkáni kapín

na-tawy-án-i	tunkán-i	kapín
FUT-convidar-2O.SG.IMPFV-JF	luego-JF	café.FF
‘Luego te convidará café.’		

De manera que los adverbios, al igual que los cuantificadores, cuando forman un tipo de predicación compleja no llevan la juntura fonológica, mientras que cuando funcionan como palabras plenas sí reciben esta marca de palabra. Por lo tanto, esto sugiere que tanto cuantificadores como adverbios aceptarán la juntura fonológica dependiendo de la construcción en la que aparezcan.

3.6.4 Fasal

El verbo fasal ‘comenzar’ *tsuku*, por razones sintácticas y fonológicas a veces aparece con la juntura fonológica y otras veces no. Cuando aparece con la juntura fonológica es dentro de una frase fonológica que sintácticamente es una cláusula de complementación analítica.

- (27) [[tsúkulhii]_ω [liilqaqaxíxa]_ω [túmini]_ω [malkch]_ω]_Φ
 tsúku-lhi-i lii-laqa-qaxí=xa túmin-i málakch
 empezar-PERF-JF INSTR-cara-golpear=xa dinero-JF puerta.FF
 ‘Empezó a golpear la puerta con el dinero.’ (tocando la puerta) {tunya.532}

Sin embargo, *tsuku* también ocurre con la juntura fonológica cuando constituye un predicado complejo incorporado a un nombre relacional. En estos casos, *tsuku* adquiere el estatus de una palabra plena, y por ello, está licenciado a recibir la juntura fonológica o la marca del final de frase en este nivel de mayor integración de cláusula como se ve en (28). El hecho de que la predicación compleja reciba la juntura fonológica es una evidencia convincente para afirmar que el TOZ está tratando ciertos tipos de predicados complejos como una palabra. Más adelante veremos que otros tipos de predicación compleja el TOZ no los trata como palabras sino como complejos oracionales, como ya lo discutimos en (25)b con verbo y adverbio donde sólo el adverbio recibe la juntura fonológica.

(28) a. lhkínta lhkínta makatsukupáa liitá’

lhkínta lhkínta k-maka-**tsuku**-pá-a liitá-’
 AF.MOV AF.MOV 1S.SG-mano-empezar-REIT-JF hace rato-FF
 ‘Hace rato regué todo de nuevo.’

b. “luu akxpulkáw” kintaakilhsukuqúlh

luu=ak-xpulká-wa-’ kin-taa-kilh-**tsuku**-qú-lh
 INTS=cabeza-chino-w-FF 1O.PL-COM-boca-empezar-3S.PL-PERF.FF
 ‘‘Está muy chino’’ me comenzaron a decir.’ {tunya.1190}

De manera interesante, se registran construcciones con *tsuku* que están a caballo entre el extremo analítico y el extremo sintético. En estas construcciones *tsuku* ocurre sin la juntura fonológica, y constituye un tipo de predicación compleja sin juntura fonológica como en (29). Este es el caso en que el TOZ trata un predicado complejo como un grupo oracional y no como una palabra.

(29) a. [antáa [tsúkulh kimaxkikáni]_o tlaqtláni xpréyoh]_o

antá-a tsúku-lh ki-maxki-kán-i tlaq-tlán-i x-préyoh
 ahí-JF empezar-PFV 1O.SG-dar-S.I-JF más-mejor-JF 3POS-precio-FF
 ‘Ahí empezaron a darme mejor precio.’ (del café) {evaristo.337}

b. [[[tsúkulh wáyí]_o]_o]_o [[luu paxuwáa]_o [tsúkulh chulá-h]_o]_o]_E

tsúku-lh wáy-y-i luu=paxuwá-a tsúkulh
 empezar-PERF comer-IMPERF.JF INTS-contento-JF empezar-PERF

chulá-h
remojar-FF.IMPERF
'Comenzó a comer y felizmente comenzó a remojar su tortilla.' {tunya.568}

El caso del verbo fasal *tsuku* es muy interesante porque en una sola raíz podemos observar el continuo que va de palabra plena, a palabra plena a través de una predicación compleja sintética, y en un punto intermedio una especie de limbo en donde todavía no se define ni como palabra plena, ni como predicación compleja que la lengua considere como palabra. Tal vez por este proceso de cambio en el que se encuentra *tsuku* tiende a aparecer con más frecuencia como una palabra fonológica con el verbo al que auxilia, aunque sean claramente dos palabras morfológicas, quizás en un futuro llegue a ser otro afijo más.

3.7 Palabras que no llevan la juntura fonológica

3.7.1 Afectivas

Otra clase de palabra que es muy productiva en totonaco son los llamados verbos afectivos.²¹ Esta subclase dentro de los verbos es parcialmente defectiva, como en la mayoría de las lenguas mesoamericanas, ya que no aceptan marca de tiempo o aspecto y no llevan marca de persona. El hecho de que son predicados defectivos, y que de alguna suerte no son palabras sintácticas ni semánticamente plenas, se ve reflejado en el estatus inerte que presentan frente a la juntura fonológica, pues los afectivos nunca reciben esta marca de palabra.

Todas las palabras afectivas se pueden reduplicar. Pero hay algunas excepciones, por ejemplo, cuando la vocal media de la raíz tiene cantidad vocálica, o cuando la consonante en posición media o final de palabra es una geminada, se cancela la reduplicación. La geminación de la consonante final es posible cuando el evento se interrumpe y es un evento puntual. El siguiente par mínimo muestra esta diferencia de sentido expresada por el proceso de geminación.

²¹Esta clase de palabra también se les conoce como palabras con simbolismo fonético (curso de Kaufman. 2006), pero de ahora en adelante me referiré a esta clase como afectivos. Beck (2008) las llama ideófonos.

(30) a. patx patx patx talksitnit

patx patx patx ta-lak-sit-nít
AF.MOV AF.MOV AF.MOV INT-PL-cortar-PFT.FF
'Está cortada (en pedacitos, la cebolla).'

{xkijit. 59}

b. patxx talksitnit

patxx ta-lak-sit-nít
AF.MOV INT-PL-cortar-PFT.FF
'Está cortada (pero de un solo tajo, la cebolla).'

Con las vocales en posición final, no es permitido el alargamiento para dar estas diferencias de sentido. En estos casos, la diferencia se expresa a través de la geminación de la consonante media. Véase el siguiente par de ejemplos:

(31) a. púju púju púju lakawantawláxa'

púju púju púju laka-wan-ta-wilá-xa'
AF.APAR AF.APAR AF.APAR cara-decir-INT-sentarse-ella-FF
'Parece enojada (a ratitos).'

b. pújju lakawantawláxa' (tunya.1762)

pújju laka-wan-ta-wilá-xa'
AF.APAR cara-decir-INT-sentarse-ella-FF
'Parece enojada (todo el tiempo).'

Enseguida presento un paradigma de algunas palabras afectivas, tanto las monosilábicas como las bisilábicas, y las que sufren procesos de reduplicación.

Afectivas de movimiento

- (32) a. pímmi AF.movimiento 'Ir.'
b. tínni AF.movimiento 'Ir.'
c. xun xun AF.movimiento 'Brincar.'
d. sun sun AF.movimiento 'Brincar más quedito.'
e. lhun lhun AF.movimiento 'Empujar.'
f. jun jun AF.movimiento 'Empujar.'
g. stáyya AF.movimiento 'Volar.'
h. xtáyya AF.movimiento 'Volar.'
i. lhpíppi AF.movimiento 'Temblar.'
j. xpíppi AF.movimiento 'Temblar.'
k. spíppi AF.movimiento 'Temblar.'

Afectivas del movimiento del agua

- (33) a. slanq AF.movimiento ‘Goteo.’
b. lanq AF.movimiento ‘Goteo.’
c. tsanqlh AF.movimiento ‘Goteo.’
d. chanqlh AF.movimiento ‘Goteo.’
e. tsúllu AF.movimiento ‘Chorro.’
f. chúllu AF.movimiento ‘Chorro.’
g. xajj AF.movimiento ‘Corriente.’

Afectivas de golpes:

- (34) a. patx AF. sonido ‘Golpe.’
b. paqx AF. sonido ‘Golpe’

Afectivos para llamar animales o asustarlos:

- (35) a. pi pi pi AF. sonido ‘Totolitos.’
b. hip hip hip AF. sonido ‘Gavilán.’
c. tsut tsut tsut AF. sonido ‘Asustar el perro.’

Afectivos que se producen al chillar

- (36) a. tsik tsik tsik AF. sonido ‘Pollitos enfermos.’
b. chik chik chik AF. sonido ‘Perro.’
c. tlik tlik tlik AF. sonido ‘Perro.’

Afectivos para describir sonidos

- (37) a. tsíli AF. sonido ‘Freir.’
b. chílli AF. sonido ‘Freir.’
c. jílli AF. sonido ‘Trueno.’
d. tínni AF. sonido ‘Vibración.’
e. tsínni AF. sonido ‘Vibración.’
f. tlínni AF. sonido ‘Zumbido.’
g. juts AF. sonido ‘Arrancar.’
h. jutx AF. sonido ‘Arrancar.’
i. jutlh AF. sonido ‘Arrancar.’

Estas palabras en el habla natural siempre ocurren dentro de una frase, sin embargo, cuando esta frase es el único constituyente prosódico no permite la aparición de la juntura fonológica como la serie de ejemplos en (31).

- (38) a. pímmi ’ǎn

pímmi ø-ǎn
AF.MOV. 3S.SG-ir.FF
‘Se va muy rápido.’

b. jun ‘án

jun ø-ən
AF.MOV 3S.SG-ir.FF
‘Se avienta.’

c. júnnu ən

júnnu ø-ən
AF.MOV 3S.SG-ir.FF
‘Se va corriendo.’

Solamente estas palabras tienen acento contrastivo léxico:

- (39) a. sápuq AF. sonido ‘Golpe.’ sapúk AF. apariencia ‘Alguien desnutrido.’
b. lhápuq AF. sonido ‘Golpe.’ lhapúq AF. apariencia ‘Alguien cachetón (por alguna enfermedad).’
c. chátaqlh AF. sonido ‘Golpe’ chatáqlh AF. apariencia ‘Algo con tanta cáscara.’

El hecho de que no se observe la ocurrencia de la juntura fonológica en el verbo afectivo cuando aparece con un verbo ligero es una evidencia de que el TOZ no los considera como palabras plenas. Por otro lado, la ocurrencia de la juntura en el verbo ligero es una evidencia para afirmar que forman un complejo oracional, o un tipo de predicación compleja²² que el TOZ considera como una palabra, tal y como se aprecia en el par de ejemplos en (40).

En la siguiente oración se entiende que el perfume se refiere a la crema, porque si se hiciera referencia al perfume en sí utilizaría otra palabra afectiva como *tíssih* o *tís tís* entendiéndolo como rociar.

La ocurrencia de *s-* al inicio de sílaba indica el grado más tenue del evento, *x-* aumenta un poco el evento, y la *lh-* es el grado máximo que puede alcanzar el evento, lo mismo sucede con *-k-* y *-q-*.

(40) a. kaa lhákkka kiliitlawáa xliimúksun

kaa lhákkka ki-lii-tlawá-ø-a x-lii-múksun
nada más AF.tallar 1OSG-INSTR-hacer-3S.SG-JF 3SGPOS-INSTR- perfume.FF
‘Me embarra su crema.’

²² Agradecemos a Roberto Zavala y a Gilles Polian el habernos sugerido el análisis de los afectivos en totonaco como un tipo de predicación compleja como la que se observa en lenguas mayas, donde los afectivos obligatoriamente van acompañados de un verbo ligero para poderse predicar. Igualmente les agradecemos la distinción tan acertada entre predicados complejos que sí reciben la juntura y predicados complejos que no reciben esta marca.

b. kaa lháka lháka kiliitlawáa xliimúksun

kaa lháka lháka ki-lii-tlawá-ø-a
nadamás AF.tallar AF.tallar-MCL 1 OSG-INSTR-hacer-3S.SG-JF

x-lii-múksun
3SGPOS-INSTR-perfume.FF
'Me embarra (poco a poco) su crema.'

En (41)a presento el ejemplo de un verbo afectivo donde el verbo ligero que lo acompaña recibe la juntura fonológica. En cambio, en (41)b presento un ejemplo de un verbo afectivo cuyo verbo ligero aparece en posición final de frase, y por esta razón, ya no recibe la juntura sino una marca de final de frase.

(41) a. kaa wáaxa qúchiqx nkitiyakáni par laqtúh (laktsilím)
kaa wáa=xa **qúchiqx** na-kitiya-kán-i par laq-tú-h
nada más FOC=xa AF.APAR FUT-traer-S.I-JF como CL-dos-FF
'Nada más irán a traer el montoncito para veinticinco centavos.' {brigida.712}

b. kaa slíwlin nmaamíj

kaa **slíwlin** na-ø-maa-mí-j
nada más AF.APAR FUT-3S.SG-CAUS-acostar-FF
'Sólo los dejará.' {xkijitflor.53}

Las palabras afectivas no permiten la juntura fonológica, por un lado, porque muestran un templete onomatopéyico muy estricto, que difícilmente permite la inserción de unidades fonológicas para alterar su constitución. Por otro lado, tampoco permiten la ocurrencia de la juntura por razones sintácticas y de clase léxica, dado que se trata de uno de los constituyentes de una predicación compleja donde sólo el verbo ligero de esa predicación está licenciado para recibir la juntura, y también porque se trata de verbos defectivos que no tiene el estatus pleno de palabra. De manera que la lengua las trata como predicados complejos a la manera en que lo hacen las lenguas mayas.

Los afectivos cuando son derivados con el sufijo *-nan*, que con esta clase funciona como un verbalizador, pueden tomar las marcas de S y O. También se pueden verbalizar con el prefijo *ta-* que es marca de incoativo. Cuando los afectivos sufren estos procesos de derivación, ya pueden aceptar sin restricciones las marcas de TAM y de S y O, es decir, pueden funcionar como verbos plenos, y el carácter defectivo desaparece. Su

‘Pero puedes pagarles aunque sea delante de nosotras dales su dinero a quienes pueden cargar.’ {brígida.618}

(45) a. *pus ni kaa kati aqtúm aqtúm katimáakti...*

pus ni kaa ka-ti aqtúm aqtúm ka-ø-ti-máakti..
pues NEG nada mas OPT-POT CL-uno CL-uno OPT-3S.SG-POT-bajar...
‘Pues no los cortarás uno por uno.’ {evaristo.116}

b. *ni par tlánichu kkamaqitsanqimán*

ni **par** tláni=chu k-kaa-maqitsanqim-án
NEG par bueno=chu 1S.SG-2O.PL-molestar-2O.SG.IMPFV.FF
‘No está bien que te estemos molestando.’ {brígida.65}

c. *chu kum tsumáti wxi namaaxqatakán puru aqtúm dasinaa naxqata'*

chu kum tsumát-i wíx-i na-maa-xqata-kán
y si acaso muchacha-JF tu-JF FUT-CAUS-acarrear-S.I

puru aq-túm **dasína-a** na-xqát-a-'
pero CL-uno docena-JF FUT-acarrear-2S.SG-FF
‘Si eres una muchacha te hará acarrear agua, pero acarrearás una docena.’
{brígida.990}

d. *púrki nih kaa qlaqwáh*

púrki niq̄lh kaa aq̄laqwá-h
porque ya no nada más como sea-FF
‘Porque ya no es como sea.’ {evaristo.349}

3.7.4 Reportativos

Las palabras que están dentro del sistema evidencial tampoco ocurren con la juntura fonológica. Esto es esperado porque no son palabras plenas como los sustantivos y los verbos, y se comportan como palabras funcionales de acuerdo al tratamiento que les da la juntura fonológica en el TOZ.

(46) a. *pur max lakatánuu xalá'*

pur **max** laka-tánu-u xa-lá-'
pero seguramente cara-diferente-JF DET-ser de algún lado-FF
‘Seguramente será de otro lado.’ {Brígida.35}

El reportativo *mat* ‘dicen’ en ocasiones acepta la juntura fonológica, pero la mayoría de las veces, suele aparecer sin la juntura como lo demuestran los siguientes ejemplos:

(47) a. máti ma timáa xukxilhqkân

mát-i ma timá-a x-ukxilhq-kân
 dicen-JF TOP eso PAS-ver-3O.PL-S.I.FF
 ‘Dicen que los veían (a los arrieros pasar con el maíz).’ {sefe3.7}

b. mat xakwitlálhpah

mat xa-la-k-witlálhpa-h
 dicen DET-GENT-LOC-Hueytlalpa-FF
 ‘Dicen que es de Hueytlalpan.’ {brígida.232}

3.7.5 Clíticos

Se ha reconocido desde hace tiempo lo problemático que son los clíticos debido a su naturaleza híbrida ya que es ‘una forma que parece una palabra pero que no se puede mantener por sí misma en un enunciado normal...’ (*apud* Nespó y Voguel 1994:169, Cristal, 1980:64). Los clíticos se apoyan de manera sintáctica y fonológica a palabras plenas, y en este apartado haré mención solamente de su dependencia fonológica.

La aproximación más común hacia los clíticos desde la fonología radica en considerarlos, ya sea como parte de la palabra fonológica, o bien como parte de la frase fonológica.

(48) a. tii luu xalimaxqínichu

tii luu xa-limaxqíni=chu
 INTS INTS DET-pobre=chu
 ‘Eran muy pobres.’ {evaristo.558}

b. kum tlaq tlánchu

kum tlaq tlán=chu
 si acaso más que-bueno=chu
 ‘Si es que es mucho mejor.’ {evaristo.376}

A partir de estos datos se dice que son clíticos ya que son morfemas que carecen de acento. Estos clíticos comparten características de una palabra aislada, pero semánticamente son dependientes. Teniendo en cuenta que son clíticos, y por lo regular aparecen después de una palabra anfitriona, =*chu* y =*xa* se pueden definir como

enclíticos. Los enclíticos del TOZ nunca reciben la juntura fonológica, lo cual es una evidencia convincente que proporciona esta variante de totonaco para considerarlos como palabras puramente funcionales.

De manera esperada, el enclítico =*xa* no lleva la juntura fonológica cuando funciona claramente como un enclítico que probablemente es un especificador. El análisis de la glosa de este enclítico es un tema a trabajarse posteriormente. Curiosamente cuando *-xa* es un sufijo que parece tener el sentido de una cópula sí acepta la juntura fonológica dado que se le afija a palabras plenas. En (49) tenemos un ejemplo de =*xa* como enclítico y en (50) se presenta un ejemplo de *-xa* como sufijo.

(49) kaa tuwánchuxa xliimakuchinmaqúlh

kaa tuwán=**chu=xa** x-lii-makuchinan-ma-qú-lh
 nada más hojas=**chu=xa** PAS-INSTR-curar-PROGR-3S.PL.3O.PL-PFV.FF
 ‘Estaban curando solamente con hojas.’ {sefe.86}

(50) kítxa nin"

"kíti-**xa-a** nin"
 o-ser-JF muerte.FF
 ‘Yo soy la muerte.’ {sefe.65}

Cuando *-xa* tiene el estatus de sufijo acepta la juntura fonológica y, de manera esperada, también acepta la marca de final de frase cuando se presenta en el último constituyentes de una frase, tal y como se aprecia en el ejemplo (51).

(51) túnchi kaa nnáxa'

túni-chi kaa naná-**xa-**'
 AFIRM-chi nada más así-ser-FF
 ‘Sólo es así.’ {brígida.297}

En este capítulo, se ha tratado de demostrar que la juntura fonológica es una regla de juntura, es decir, ocurre dentro de una categoría prosódica mayor como la frase fonológica, que corresponde a la juntura de linde que se presenta en muchas palabras fonológicas que preceden a la frontera final de una frase.

La regla de juntura parece operar principalmente a nivel de los lexemas semánticamente plenos como: verbos, sustantivos, adjetivos, en algunos adverbios, y en algunos numerales. El TOZ nos enseña que la regla de juntura opera en lo que se

consideran las palabras prototípicas en las lenguas del mundo, como sustantivos y verbos, las dos distinciones fundamentales de palabras que constituyen clases abiertas (Givón 1979; Langacker 1987; Hopper y Thompson 1984). La única irregularidad a esta generalización son los verbos afectivos que tanto por su estatus defectivo, su estricto templete onomatopéyico, como por su carácter de ser parte de predicados complejos no reciben la juntura. De manera que lo que hemos llamado las palabras funcionales: los clíticos, los complementantes, los especificadores, el sistema de evidenciales, inhiben la ocurrencia de la juntura fonológica, mientras que los adverbios, cuantificadores, y los numerales, dependiendo de las contrucciones en que aparezcan, permiten o no la ocurrencia de la juntura; es decir, si aparecen como parte de un predicado complejo, no tendrán acceso a la juntura, y cuando estén en un contexto ajeno a la predicación compleja, aceptarán su ocurrencia. Lo interesante en el funcionamiento de la juntura fonológica en el TOZ es que algunos elementos que la lingüística tradicional hubiera considerado como palabras no toman la juntura, como son los afectivos, algunos adverbios y los numerales. Vale la pena recalcar que la juntura opera a nivel de la frase fonológica. La ocurrencia de la juntura nos está diciendo qué considera el TOZ como un lexema semánticamente pleno a diferencia de una palabra funcional.

Aunque las palabras funcionales normalmente incluyen los pronombres libres, en totonaco sucede un caso diferente con esta clase de palabras. Los pronombres libres *kit* ‘yo’, *wix* ‘tú’, *kin* ‘nosotros’, *wixín* ‘ustedes’ al estar en una frase fonológica, aceptan la juntura fonológica, y se realizan como *kíti*, *wíxi*, *kíni*, *wixíni* respectivamente. Los pronombres de primera y de segunda singular, frecuentemente, eliden la vocal de su forma básica, y se realizan en discurso oral como *kti* y *wxi*. La vocal final que presentan estas formas es el resultado de la asignación de la juntura fonológica.

El cuadro 12 resume el continuo de palabridad que establece la operación de la juntura fonológica en TOZ. En la primera columna aparecen las clases de palabra que esta lengua considera como clases semántica, léxica y sintácticamente canónicas. La segunda columna muestra las clases de palabra que están a caballo entre las clases canónicas y la clase funcional. Así numerales, cuantificadores, adverbios y un verbo fasal pueden recibir la juntura en ciertos contextos y en otros no. Finalmente tenemos la tercera columna donde, además de todos los constituyentes típicamente funcionales, se encuentran los afectivos que, en ningún contexto, reciben la juntura fonológica.

Cuadro 12. *Continuo de palabridad*²³

Clase de palabra que lleva la juntura	Clase de palabra que en ocasiones lleva la juntura	Clase de palabra que no acepta la juntura
Nombre	Numeral	Afectivos
Verbo	Cuantificador	Complementantes
Pronombre libre	Adverbio	Clíticos
Adjetivo	Fasal	Evidenciales
Préstamos del español (nominales)		Préstamos funcionales del español (nexos)
Compuestos		

Los resultados que obtuvimos en este capítulo son muy valiosos para reconocer palabras plenas dentro de esta variante de totonaco. La juntura fonológica es un mecanismo crucial para reconocer palabras en una lengua polisintética como el totonaco que tiene palabras excesivamente largas para su procesamiento.

En el siguiente capítulo vamos a explorar el nivel de la oración y los grupos sintácticos típicamente oracionales para determinar si la juntura fonológica opera en contextos mayores a la frase fonológica. La totalidad del continuo de palabridad se verá enriquecida en el siguiente capítulo con la investigación sobre complejos oracionales.

²³ Agradecemos a Roberto Zavala y a Gilles Polian el habernos sugerido el término de continuo de palabridad para organizar los resultados arrojados por el comportamiento de la juntura fonológica en las distintas clases de palabra del TOZ

4 CLÁUSULA SIMPLE Y CLÁUSULA COMPLEJA

4.1 Introducción

En este capítulo se pretende descifrar si las funciones de la juntura fonológica presente en cualquier palabra que pertenece a un cierto nivel sintáctico en el TOZ es una juntura de cláusula simple o de cláusula compleja. Por ello se analizará la aparición de la juntura fonológica en el nivel de la cláusula, en los predicados depictivos²⁴ y en las cláusulas de complemento. Como ya lo discutí en la introducción y en el capítulo anterior, la juntura fonológica no puede ocurrir cuando la palabra es la última dentro de la cláusula o la oración, es decir, no ocurre al final. La juntura fonológica es materializada en un alargamiento vocálico cuando las palabras terminan en vocal; mientras que cuando terminan en consonante aparece la juntura fonológica como una vocal central o anterior.

Voy a concluir que la juntura fonológica no opera solamente a nivel de cláusula. La única evidencia convincente de que opera en el nivel de cláusula simple son las construcciones de tópico externo donde efectivamente este constituyente dislocado ya no lleva la juntura, y esto es una prueba de que no está dentro de la cláusula.

La investigación sobre predicados depictivos corroboró que la juntura fonológica aparece en dos predicaciones cotemporales al interior de una sola cláusula. El descubrimiento más relevante después de analizar los depictivos en el TOZ es que los verbos afectivos no aceptan la juntura fonológica. Este comportamiento tan peculiar de los afectivos ya lo había detectado en el capítulo anterior sobre palabra. En este capítulo se proporcionará evidencia adicional para confirmar que los verbos afectivos nunca reciben la juntura fonológica.

La investigación sobre la oración compleja también arroja evidencia adicional para decir que la juntura fonológica funciona a nivel de cláusula compleja, pues aparece tanto en la cláusula matriz, como en la cláusula de complemento. El estudio sobre cláusula compleja también reveló un descubrimiento sorprendente porque aparecieron datos donde la juntura ocurre en un nivel de cita directa en los verbos matrices de enunciación. Voy a concluir que este comportamiento de la juntura fonológica sugiere que la cita directa está funcionando como un tipo de cláusula de complemento de un

²⁴ La predicación secundaria se divide en dos grupos, el primero responde a los predicados depictivos, los cuales describen un evento o situación; el segundo grupo pertenece a los predicados resultativos, predicados que indican el resultado de un evento o una situación. (Schultze-Berndt & P. Himmlmann, 2006).

verbo de enunciación. Por otro lado, el hecho de que la juntura fonológica opere a nivel de grupos oracionales complejos, me permite concluir que su ámbito de operación se extiende más allá de la frase fonológica, es decir, considero que los grupos oracionales complejos constituyen una frase entonacional. También analizaremos la ocurrencia de los enclíticos =*chu* y =*xa*. Estos enclíticos ocurren al final de un grupo entonacional, así como la marca de final de frase, en este sentido, todas estas marcas están en distribución complementaria con la juntura fonológica, pues aunque esta marca también opera en un grupo entonacional, su posición siempre es prospectiva, y nunca ocurre al final del grupo entonacional.

4.2 Cláusula simple

Una cláusula es una unidad sintáctica que contiene un núcleo medular y elementos periféricos; el núcleo medular es definido como el núcleo más los argumentos del predicado (Van Valin y LaPolla. 1997:26). En este entendido se origina nuestra primera hipótesis:

- La juntura fonológica opera a nivel de cláusula, siempre y cuando revele que existen una serie de elementos dentro de una cláusula.

El ejemplo (1) muestra que los primeros dos constituyentes de la cláusula llevan una juntura fonológica; en el primer constituyente aparece *-i*, y en el segundo constituyente aparece el alargamiento vocálico *-u*. En cambio, el tercer constituyente que es *díos* ya no lleva la juntura. Esto parecería indicar, en un primer momento, que la juntura opera a nivel de cláusula.

	V	O	S	
(1)	wílihii	kastíguu	díus	
	[wíli-lhi-i	kastígu-u	díus]	
	poner.sentado-PFV-JF	castigo-JF	dios	
	'Dios puso un castigo.'			{tunya.347}

El ejemplo (2) muestra una estructura de tópico interno donde el objeto topicalizado lleva la juntura *-a*, lo cual es una evidencia de que el tópico está todavía dentro de la cláusula.

O V S

- (2) [xmáqskujuttaa litapuchúwlhii txku']
[x-máqskujut-ta-a li-tapuchúwa-lhi-i chixkú-']
3POS-trabajo-ta-JF INST-casarse-PFV-JF hombre-FF
'Con su trabajo ya se casó el señor.' {tunya2. 70}

El ejemplo (3) muestra un caso de tópico externo de S (Aissen, 1992), donde el elemento adelantado no lleva la juntura y lleva en cambio un marcador de FF. Enseguida del elemento topicalizado inicia la cláusula, donde el adverbio lleva la juntura y el verbo que es el último elemento de la cláusula ya no la tiene.

S V

- (3) xatqúqu' tampukumáchuu wáymah
xat-qúqu-' [tampuku-máchu-u wáy-ma-h]
DET-ququ-FF tampoco-a lo mejor-JF comer-PROG-FF
'La esposa de ququ, a lo mejor tampoco come ya.' {tunya.617}

Vamos a ver que el caso de que el tópico externo no lleve la juntura fonológica es la única evidencia convincente de que esta juntura opera a nivel de cláusula porque los constituyentes fuera de la cláusula ya no llevan esta marcación. Además, el tópico externo constituye una frase entonacional independiente marcada por el final de frase que se separa de la frase entonacional de la cláusula simple. Esta es una prueba adicional de que estos dos constituyentes no están dentro del mismo grupo entonacional. El comportamiento de los tópicos externos es la única evidencia convincente para afirmar que la juntura opera a nivel de cláusula porque en los contextos de subordinación y de cláusulas complejas, que discutiremos más adelante, sí se observa la juntura fonológica.

4.3 Predicación depictiva

En TOZ sí hay construcciones genuinas de predicación depictiva, dicha predicación se origina cuando al interior de una sola cláusula hay dos predicados que expresan eventos cotemporales. (Schultze-Berndt & Himmlemann 2006). Las construcciones depictivas requieren que los dos predicados compartan un participante central y toda la información circunstancial.

El depictivo no debe estar asociado con tiempo, aspecto o marcación de modo. Los candidatos para depictivos vienen de clases de palabras que no permiten esa marcación (no-finita), y de clases de palabras que pueden derivar formas no-finitas (por ejemplo, formas deverbales no-finitas). La mayoría de los autores concuerdan en que los depictivos pueden ser adjetivos, o frases adjetivas, y frases nominales o frases adposicionales.

Los predicados secundarios depictivos están funcionalmente relacionados con los modificadores atributivos que expresan un estado o un evento que refiere a uno de los participantes del predicado principal. Sin embargo, los depictivos difieren de los modificadores atributivos por el hecho de que el evento expresado por el depictivo ocurre específicamente en el tiempo en el que ocurre el evento expresado por el predicado principal. Los modificadores atributivos, por el contrario, no se ligan de esta manera al marco temporal. Su función es hacer más descriptivas o restrictivas a las expresiones referenciales.

El predicado principal es usualmente un verbo de movimiento, ingestión, afectación/manipulación, o cambio de estado. El predicado secundario codifica un estado físico o condición ('vivo-muerto', 'viejo-joven', 'lleno-vacío', 'caliente-frío'), incluye postura corporal, o color ('parado', 'sentado', 'descalzo', 'con la boca abierta'). Otra clase de expresiones que se encuentra frecuentemente como ejemplos de depictivos son las expresiones de un rol, función o estado de vida ('cuando era niño'). Los depictivos en TOZ tienen la característica de no estar marcados por un morfema no-finito. De manera que reconocemos a un depictivo por su posición sintáctica que es siempre antes del predicado principal. Cuando el predicado depictivo es un verbo, éste está licenciado para llevar marca de persona al igual que el predicado primario. Aunque la cláusula muestre dos marcas de persona podemos reconocer que se trata de una sola cláusula con dos predicaciones porque el predicado depictivo lleva la juntura fonológica, y no puede llevar la glotal que indica la marca de final de frase. Así, una estrategia para formar depictivos en TOZ es colocar el predicado depictivo antes del predicado principal como lo muestra la serie de ejemplos en (4). En (4)a el predicado depictivo es un sustantivo que expresa un estado de vida; en (4)b es un adjetivo que expresa condición; en (4)c es un verbo que expresa estado físico; en (4)d es un numeral que expresa cantidad; en (4)e es un sustantivo que expresa manera y en (4)f es un afectivo que expresa semejanza, el único depictivo que no está licenciado para llevar la juntura fonológica.

f. q̣aqaqa wni liitsín
 p2^o p1^o
q̣aqaqa ø-wán-i lii-tsín
 AF.SONIDO 3S.SG-decir-JF INST-reir.FF
 ‘Q̣aqaqa se ríe (como gallina).’ {tunya2.417}

Otra estrategia para construir predicados depictivos en el TOZ se manifiesta con los verbos de postura que incorporan el predicado depictivo al predicado primario. En este caso también podemos corroborar que ambos predicados están en una misma cláusula porque la juntura fonológica aparece en la palabra verbal que tiene la incorporación. Este es el máximo grado de incorporación de cláusula, donde en una sola palabra verbal existen dos predicados. Lo voy a analizar como un tipo de predicación compleja. La serie de ejemplos relevantes aparece en (5). El verbo postural *-wi* ‘estar sentado’ predica sobre el predicado principal indicando la manera en que se ejecuta la acción de ‘esperar’, que lo hace sentado.

(5) a. q̣alhq̣alhiwíxaa karstyanuh
 q̣alhq̣alhi-wí-xa-a karstyánu-h
 esperar-sentado-3S.SG-JF persona-FF
 ‘El (señor) lo está esperando sentado.’ {tunya.131}

b. wáhu tilimaktlawmiq̣úlhii q̣alhnímyak
 wáchu ti-lii-mak-tlaw-mi-qu-lhi-i q̣alhni-máyak
 FOC=chu POT-INST-cuerpo-hacer-acostado-3S.PL-PFV-JF sangre-bejuco.FF
 ‘Le untaron (acostado) la sabia del bejuco.’ {sefe2.21}

En (5)b tenemos un alomorfo del verbo postural *mah* ‘acostado’ expresado con *mi*, el cual indica cómo se realiza la acción de untar, es decir, le untan estando él acostado.

En el capítulo anterior ya habíamos discutido la existencia de predicados complejos como una característica tipológica del TOZ. Estos predicados complejos involucraban al desiderativo *-putún*, y al terminativo *-qu* ~ *-ku*. Después de estudiar la predicación depictiva podemos ver que la predicación compleja también aparece con este tipo de predicados.

La juntura fonológica nos permite concluir que los dos predicados, dentro de la predicación depictiva, están al interior de una cláusula, pues el predicado depictivo aparece en primera posición con la juntura fonológica, mientras que el predicado primario aparece en posición final de cláusula con la marca de final de frase. Una excepción a este comportamiento de la juntura fonológica es la construcción depictiva en (4)f donde el afectivo no recibe esta marca. Esto nos confirma lo que ya habíamos concluido en el capítulo de palabra, es decir, que la clase de los afectivos nunca recibe la juntura fonológica, así aparezca en una construcción de predicación compleja o en una construcción de predicación depictiva.

4.4 Oración simple y oración compleja

La hipótesis de que la juntura es un marcador de frontera de cláusula ya no se puede sostener cuando vemos los siguientes ejemplos. En (6) tenemos una fuerte evidencia de que la juntura opera en constituyentes más grandes que la cláusula como puede ser el nivel de oración. Entendiendo el término oración como una unidad sintáctica mayor a la cláusula que puede contener múltiples cláusulas en oraciones complejas (Van Valin y LaPolla 1997:29).

Existen oraciones complejas donde el constituyente clausal se encuentra gramaticalmente coordinado, con o sin conjunciones coordinantes. También ocurren oraciones complejas en las que una de las cláusulas (la cláusula principal) está modificada por uno o más subordinantes (Van Valin y LaPolla 1997:441).

En el ejemplo (6), tenemos una primera cláusula matriz que lleva la juntura *-a* en el verbo matriz, en el constituyente sujeto *-i*, y en el constituyente objeto *-i* de la cláusula principal. Esto indica que la cláusula no está demarcada con una frontera, sino que le sigue un nuevo constituyente. Si hubiera habido un final de cláusula no tendría *-i* el constituyente objeto. La evidencia de que sigue una estructura es que el adverbio de la cláusula subordinada lleva la juntura *-a*. Por otro lado, la evidencia de la frontera de la estructura sintáctica la ofrece el verbo subordinado *limilh* que ya no lleva la juntura. Esta es la primera evidencia que nos permite concluir que la juntura fonológica opera en un nivel sintáctico mayor a la cláusula que es la oración.

V S O V

(6) laqapasticháa wxi xpuskáati kah kuwáa límilh

[[laqapas-tichá-**a** wíx-**i** x-puskáat-**i**] [kaa kuwá-**a** lími-lh]]
 conocer-quien-JF tú-JF 3POS-mujer-JF nada más kuwa-JF traer-PF.FF
 ‘Entonces conociste a su esposa apenas la traje.’ {brigida.179}

Una evidencia aún más clara de que la frontera fonológica opera a nivel de oración aparece en (7). Este ejemplo es muy claro porque tenemos un complementante explícito que es *akxni* ‘cuando’. De manera muy interesante, el propio complementante lleva la juntura, aunque esto no siempre es consistente, porque puede no llevarla. De la misma manera que en el ejemplo (6) la cláusula matriz lleva su juntura en el primer constituyente de cláusula bajo la forma de *-i*. Este ejemplo es aún más interesante porque nos permite confirmar que los verbos afectivos como *lhpípiq* ‘expresión de miedo’ no son susceptibles de llevar la juntura. Este hecho es sistemático, y lo hemos observado en la clase de los verbos afectivos cuando aparecen solos, en predicados complejos, o en construcciones depictivas. Ya hemos dado razones fonológicas, léxicas y sintácticas que explican la ausencia de la juntura fonológica en esta clase verbal.

(7) xaláni lhpípiq laa akxnií ntsukúu liichiwinán

[[xalán-**i** lhpípiq la-**a**]
 de repente-JF AF. asustarse hacerse-JF

[akxni-**i** na-tsukú-**u** lii-chiwi-nán]]
 cuando-JF FUT-empezar-JF INST-hablar-OI.FF
 ‘De repente se asusta cuando empiezan a hablar de algo.’ {sefe7.119}

El ejemplo (8) es un caso en donde el complementante *akxni* ‘cuando’ no lleva la juntura fonológica. Este ejemplo ofrece además una evidencia interesante para afirmar que el último constituyente de oración no está licenciado a llevar la juntura fonológica, pues la palabra *chik* cuando no va en final de oración es *chiki*. La lengua muestra que los constituyentes que van en final de oración sufren de una reducción vocálica para evitar confundir la vocal final de la palabra con la juntura. Esto permite que las fronteras de constituyentes sean marcadas inequívocamente, inclusive modificando la fonología de ciertas palabras plenas de la lengua.

(8)mat amparqúlhichu akxní kaa wáachu kixtáqlhii ímaa xtatlájaa kxchik

[[mat am-pal-qú-lhi=chu]
EVID ir-REIT-3S.PL-PF=chu

[akxní kaa wáa=chu ki-xtáq-lhi-i
cuando nada más FOC=chu ir y venir-dejar-PF-JF

ímaa x-tatlája-a k-x-chík]]
CTOP 3POS-pago-JF LOC-3POS-casa.FF

‘Dicen que se fueron otra vez sólo cuando ya habían dejado su paga en su casa.’
{sefe7.142}

Por complementación se entiende una situación sintáctica que ocurre cuando una oración nocional o predicado es un argumento del predicado, es decir, la oración puede funcionar como sujeto u objeto del *predicado matriz* (Noonan 2006).

M C

(9) [[kaawáa talkapastákaa] [xtaskujutkáni laqúln]]

kaa wa-a ta-lkapasták-a x-taskujut-kán-i laq-qúl-n
nada más eso-JF INC-pensar-JF 3POS-trabajo-POS.PL-JF PL-viejo-PL.FF
‘Sólo se recuerda el trabajo de los abuelos.’ {conversación}

En (9) el ‘trabajo de los abuelos’ es objeto del verbo *recordar* y en la complementación de estas dos cláusulas se encuentra presente la juntura fonológica. Este es un caso de cláusula de complemento que no lleva complementante. Hasta el momento, los resultados de mi investigación sobre complementación en el TOZ han descubierto dos tipos estructurales de cláusulas de complemento, las que no llevan complementante como en (9) y las que llevan complementante como en (8). La diferencia estructural entre estos dos tipos de cláusula de complemento no parece tener un impacto en la presencia de la juntura fonológica, como ya lo demostré.

4.4.1 Verbos matrices

Voy a investigar si la clase semántica del verbo matriz en la cláusula de complemento puede influir en la aparición de la juntura fonológica. La clasificación de los verbos matrices se hará de acuerdo a Noonan (2007).

Los predicados de actitud proposicional, de “pretención”, los predicados comentativos (factitivos), los predicados de conocimiento o adquisición de

conocimiento, los desiderativos, los modales, los de percepción inmediata, y algunos fasales no manifiestan ningún comportamiento especial respecto a la juntura fonológica. En las cláusulas de complemento que llevan estos predicados matrices, la juntura fonológica aparece como lo vimos en el ejemplo (9) en el verbo matriz y después en el verbo de complemento. El último constituyente de la cláusula no deja de marcarse con la juntura fonológica, por lo cual la juntura no es un marcador de frontera de cláusula. Lo que sí se observa en el ejemplo (9) es que la juntura opera a nivel de oración porque al final del constituyente oracional se observa un marcador de final de frase. Dado que el tema de verbos matrices y complementación no es el punto crucial para esta investigación, sólo daré un ejemplo adicional para mostrar el comportamiento de la juntura fonológica en el nivel de cláusula y en el nivel de oración.

- (10) [[kliimánxnalhii] [pi namkáni tiykán]]
 k-lii-maníxna-lhi-i **pi** na-min-kán-i tiya-kán
 1S.SG-INST-soñar-PF-JF COMP FUT-venir-S.IND-JF traer-S.IND.FF
 ‘Soñé que vendrían a traerlo.’ {conversación}

El ejemplo en (10) con un verbo matriz de predicado de conocimiento o de adquisición de conocimiento, confirma que el complementante *pi* no recurre a la juntura fonológica para subordinar las dos cláusulas; esto es esperable por su estatus de palabra funcional. Por un lado, se aprecia la juntura fonológica en el verbo matriz, al igual que en el verbo de la cláusula de complemento. Por otro lado, el último constituyente de la oración sí está marcado por el final de frase. Todo esto confirma que la juntura fonológica no opera a final de cláusula, pero sí al final de oración.

En el capítulo de palabra asumí que la juntura fonológica operaba a nivel de frase fonológica, ahora, con los ejemplos de complementación vimos que el ámbito de operación de la juntura fonológica se extiende a la frase entonacional. Esto se debe a que la frase entonacional agrupa a varias frases fonológicas, que a su vez, son el ámbito de operación de la juntura. Por ello, observamos la presencia de la juntura fonológica en cada frase fonológica de la oración compleja, en el verbo de la cláusula matriz y en el verbo de la cláusula de complemento. El grupo oracional de estos dos constituyentes se analiza como un grupo entonacional que ya no está licenciado para recibir la juntura fonológica, y por esta razón marca a su último constituyente con el final de frase.

Como ya vimos en el capítulo 3 sobre palabra, el caso del verbo fasal *tsuku* es muy interesante porque en una sola raíz podemos observar el continuo que va de palabra plena, a palabra plena mediante una predicación compleja sintética, y en un punto intermedio una especie de andamio en donde todavía no se define ni como palabra plena, ni como predicación compleja que la lengua considere como palabra. En los casos en los que *tsuku* no acepta la juntura fonológica es porque no se encuentra dentro de una frase fonológica, sino que forma una palabra fonológica con el verbo ligero con el que aparece. En estos casos el complejo oracional de la predicación compleja sí recibe la juntura fonológica, y lo voy a analizar, al igual que las cláusulas de complemento, como un tipo de frase entonacional.

4.4.2 Predicados de enunciación

Los predicados de enunciación son clases de palabra que se usan en oraciones que dan cuenta de una simple transferencia de información iniciada por un sujeto agentivo. Esta clase incluye a las citas de discurso directo y a las citas de discurso indirecto.

El ejemplo (11) es muy revelador, pues nos dice que la juntura fonológica opera inclusive al nivel de la cita directa. En este ejemplo la primera cláusula lleva en todos sus constituyentes la juntura fonológica, inclusive en el verbo final que va a introducir la cita directa que es *liisísilhi* ‘se enojó por’. A esta juntura le sigue una cita de discurso directo que termina el párrafo discursivo con *liiwah* que es la frase final del discurso directo. Esto nos lleva a la reflexión de que efectivamente la juntura fonológica está trabajando en niveles sintácticos muy amplios. Primero la oración, y ahora con la cita directa. El comportamiento de la juntura fonológica con las citas de discurso directo introducidas por verbos de enunciación, sugiere que la cita directa no es más que otro tipo de complementación, que constituye, al igual que los otros complementos, un solo grupo entonacional.

- (11) a. [[mat waa liistsilhi] [”nakilxquqúnyachu kintúmini lánlaa ktamáwllhii líiwah”],
[mat wankán]]

mat waa lii-ø-sítsi-lh-i
EVID FOC INST-3S.SG-enojarse-PFV-JF

“na-ki-laq-xuqu-ní-ya=chu kin-túmin-i lánla-a
FUT-1O.SG-APL-pagar-BEN-2S.SG.IMPFV=chu 1SG.POS-dinero-JF lo que-JF

k-tamáwa-lhi-i lii-wa-h” mat wan-kán.
 1S.SG-comprar-PF-JF INSTR-comer-FF EVID decir-S.I.FF
 ‘Dicen que se enoja por “me vas a reponer mi dinero que gasté al comprar la comida” que dijeron.’ {tunya.507}

En el siguiente ejemplo se aprecia la presencia de la juntura fonológica en el primer constituyente de la cláusula y la marca de final de frase en el segundo constituyente que cierra la cita directa. Si analizamos la cita directa en (11)b como dos frases entonacionales, es esperable entonces que haya una marca de final de frase en la primera cláusula y no aparezca la juntura fonológica, dado que se trata de dos grupos entonacionales y no de uno. En estos casos no analizamos la cita directa como un complemento del verbo de enunciación. El análisis es de dos oraciones independientes.

b. "másmaa milhwákakã" wan

"ø-más-ma-a mi-lhwákakã-" ø-wan
 3S.SG-pudrirse-PROGR-JF 2POS-hígado-FF 3S.SG-decir
 “‘Se está pudriendo tu hígado” dice.’ {brígida2.247}

4.5 Los enclíticos =chu y =xa

Existen dos enclíticos =chu y =xa que junto con la marca de final de frase, están en distribución complementaria con la juntura fonológica. Esto se debe a que ambos enclíticos también tienen una función prospectiva para darles pistas a los hablantes de que la emisión, y del que tiene el turno, continuará con más constituyentes, pero a diferencia de la juntura ocurren a final de frase.

Entonces se puede formular que, en el entendido de que =chu y =xa ocurren en posición final de frase, al igual que la glotal y aspiración, se encuentran en distribución complementaria con la juntura fonológica que ocurre en el penúltimo constituyente de una frase fonológica o de una frase entonacional.

Respecto a la partícula =xa, no he encontrado la función exacta que desempeña dentro de los constituyentes con los que aparece. Al indagar con los hablantes, después de tantas discusiones, me proporcionaron datos en los que puede funcionar como la cópula *ser*:

(12) kítxa'	xpipíliqxa'	chixkúxa'
kíti- xa '	xpipíliqi- xa '	chixkú- xa '
yo-ser-FF	mariposa-ser-FF	hombre-ser-FF
'Soy yo.'	'Es mariposa.'	'Es hombre.'

En los ejemplos anteriores es evidente que *-xa* como sufijo permite la ocurrencia de la marca de final de frase, por lo que es predecible que al interior de una frase podría ocurrir la juntura fonológica, mediante el alargamiento vocálico, con *-xa*:

(13) chixkúxaa kíchilhii liitá'
chixkú- xa-a kí-chi-lhi-i liitá'
hombre-ser-JF IR Y VENIR-acá-PFV-JF hace rato-FF
'Es un señor el que vino hace rato.'

Existen muchos otros contextos donde la función de *=xa* es muy opaca, y es donde no parece tomar la juntura fonológica, y claramente funciona como un enclítico, es decir, como una palabra funcional que nunca lleva la juntura.

(14) a. paks xkúkuu tlawqúchuxa	
paks x-kúku-u tlaw-qú= chu=xa	
todos 3POS-tío-JF hacer-3SPL= chu=xa	
'Todos lo consideran su tío.'	{brígida.371}

b. paks xtijinkánxa	
paks x-tiji-nan-kán= xa	
todos PAS-camino-VER-S.I= xa	
'Limpiaban todos los caminos.'	{brígida.1014}

La función, e identificación de la ocurrencia de *=xa*, así como el estudio de *=chu* quedan pendientes para investigaciones futuras. En este trabajo, sólo nos limitamos a exponer su existencia dentro del discurso oral del TOZ, y decimos que *-xa* como sufijo puede ocurrir, en ciertos contextos, con la juntura fonológica, o con la marca de final de frase, dependiendo si se encuentra en posición interna a una frase, o en posición final de frase, tomará la marca respectiva. Mientras que con *=chu* nunca ocurre la juntura fonológica, ni la marca final de frase, al igual que con el enclítico *=xa*. Por eso concluimos que *=chu,=xa* y la marca de final de frase están en distribución complementaria con la juntura fonológica.

4.5.1 El fragmento oral

Para ejemplificar la distribución complementaria entre el enclítico =*chu* y la marca de final de frase con respecto a la juntura fonológica, voy a presentar un fragmento oral que proviene de los primeros minutos de la cuarta plática prebautismal. La conversación ocurre durante treinta minutos. Inicia con 35 segundos de rezo, y posteriormente, el que imparte la plática da la bienvenida a los participantes. El fragmento oral que retomo inicia en el minuto 3:49s de la conversación, durando 52 segundos. Exploro esta conversación, dado que es un estilo de habla sumamente cuidada.

(15) *kinkaamatsahwiputunkanán péru péru*

kin-kaa-maa-tсах-wi-putun-kan-án péru péru
1O.PL-2O.PL-CAUS-derecho-wi-DESID-O.PL.FF pero pero
'Nos quieren enderezar, pero, pero' {papa.3:49}

(16) *kum kristyánuschu xlamaaqúlh*

kum kristyánus=chu *x-lamaa-qú-lh*
como hombres=*chu* PAS-andar-3S.PL-PF
'Como eran hombres' {papa.3:51}

(17) *ni xaqataqsniqúu túkuu chuwnih,*

ni *x-ø-aqa-taaqs-ni-qú-u* *túku-u* *ø-chuwani-h,*
NEG PAS-3S.SG-oreja-encontrar-APL-3O.PL-JF lo que-JF 3S.SG-decirlo-FF
'No entendían a lo que se refería.' {papa.3:53}

(18) *láchaa nna ay liichiwinmáawh*

lácha-a *nana ay* *lii-chiwina-máa-w-h*
así-JF *así* *como* INST-hablar-PROG-1S.PL-FF
'Así como de lo que estamos hablando.' {papa.3:55}

(19) *man laqqulnáa xlamaaqúlh,*

man *laq-qul-ná-a* *x-lamaa-qú-lh,*
solamente PL-anciano-ná-JF PAS-andar-3S.PL-PF.FF
'solamente vivían ancianos.' {papa.3:57}

(20) *ni ni xaqataqsniqúu wátaa waa par áyma*

ni *ni* *x-ø-aqa-taqs-ni-qú-u* *wátaa-a* *waa par* *áyma*
NEG NEG PAS-3S.SG-oreja-encontrar-APL-3O.PL-JF mejor-JF FOC como este
'No le entendían era como si.' {papa.4:00}

(21)par nakmaakaaputsamáachu,

par na-k-maa-kaa-pu-tsamáa=**chu**,
como FUT-1S.SG-CAUS-COL-LOC-llenar=**chu**
'Como si yo rellenara.' {papa.4:06}

(22)antáa ni kaapulhmáan,

antá-**a** ni kaa-pu-lhmáan,
ahí-JF NEG COL-LOC-largo.FF
'Ahí donde hay huecos.' {papa.4:08}

(23)par nawnih napuwnáwichu.

par na-wa-ní-**h** na-puwána-wi=**chu**.
como FUT-decir-APL-FF FUT-pensar-1S.PL=**chu**
'Como si lo dijera vamos a pensarlo.' {papa.4:10}

(24)ni ni wáaxaa chuwnimákaa par tamqwasáa

ni ni wáa-xa-**a** chuwani-máa-ka-**a** par ta-maqwas-á-**a**
NEG NEG FOC-ser -JF hablar de algo-PROG-S.I-JF como INC-caerse-2S.SG-JF
'No no se refieren a que te caigas.' {papa.4:12}

(25)nachúu nna ay kaalixkánti nta níkuu wii éste qistinín

nachú-**u** nanná ay kaa-lixkánt-**i** anta-**a** níku-**u** wi-**i** éste qisti-nín
así como-JF también como COL-feo-JF ahí-JF donde-JF EXIS-JF este ladera-PL.FF
'Así como está de feo el terreno de las laderas.' {papa.4:17}

(26)par maakaaxtumiyáh,

par maa-kaa-xtumi-yá-w-**h**,
como CAUS-COL-plano-IMPV-1S.PL-FF
'Como si aplanáramos.' {papa.4:21}

(27)sinúki wáaxaa kintastakatkáñ,

sinúki wáa-xa-**a** kin-tastakat-káñ,
sino que FOC-ser-JF 1POS-forma de ser-POS.PL.FF
'Sino que nuestra forma de ser.' {papa.4:23}

(28)kintapuwankáñ,

kin-ta-puwan-káñ,
1POS-INC-pensar-POS.PL.FF
'Nuestros pensamientos.' {papa.4:24}

(29)laachuchu nna ay lamaawíchu.

laachuchu nanná ay la-maa-wí=**chu**.
así como también como andar-PROG-1S.PL=**chu**
'Así como vivimos.' {papa.4:25}

(30)pus ste ni paks ni paks naa katsiyáw,

pus ste ni paks ni paks naná katsi-yá-**w**,
pues este NEG todos NEG todos así saber-IMPFF-3S.PL.FF
'Pues no todos no todos sabemos eso.' {papa.4:28}

(31)chaw ni paks makachaanáa lánlaa xtastákatichu, waa malán'.

chaw ni paks maka-chaaná-**a** lánla-**a** x-tastákati=**chu**,
y NEG todo mano-llegar allá-JF como-JF 3POS-forma de ser=**chu**

waa malaná-'.
FOC dueño-FF
'Y no todos llegamos a ser como el Señor.' {papa.4:30}

(32)wachátxa naa ay waníchu

wachátxa naná ay ø-waní=**chu**
así como así como 3S.SG-decir-APL=**chu**
'Es lo que dice.' {papa.4:35}

(33)puste chu waa tíkuu natamunúh pus nakaanaláy,

pu ste chu waa tíku-**u** na-ø-ta-munú-**h** pus na-ø-kaanaláy,
pues éste y FOC quién-JF FUT-3S.SG-INC-bautizar-FF pues FUT-3S.SG-creer.FF
'Pues este quien se bautice, pues creerá.' {papa.4:39}

(34)tíkuu ni ntamunúh pus waa ntaqmlhtumíh" wan

tíku-**u** ni na-ta-munú-**h** pus waa na-ta-mlhtumí-**h**"
quién-JF NEG FUT-3S.SG-INC-bautizar-FF pues FOC FUT-3S.SG-INC-acabarse-FF

ø-wan
3S.SG-decir.FF
'Quien no se bautice, pues se perderá' dice.' {papa.4:43}

A lo largo de este fragmento oral, pudimos observar que la juntura fonológica tiene su ámbito de ocurrencia en todas las palabras plenas al interior de una frase entonacional. Se le cancela cuando ocurre un cambio, ya sea de ideas, o de participantes, y en la enumeración de series. Este contexto es el apropiado para la ocurrencia de la marca de final de frase.

La partícula =*chu* parece utilizarse como una manera para conseguir tiempo, y pensar las ideas que siguen en el discurso. Si la función de =*chu* es una partícula para expresar duda prospectiva en el discurso, esto explicaría porqué la juntura fonológica, y =*chu* no pueden ocurrir juntas. De alguna manera tienen la misma función de marcas prospectivas, pero la juntura fonológica aparece cuando el discurso prospectivo es más seguro, una prueba de esta seguridad sobre lo que se dice es que la juntura fonológica cierra el discurso directo, que de alguna manera es una fuente confiable sobre la evidencia de un discurso. En contraste, =*chu* ocurre cuando el discurso prospectivo es más dudoso, y el hablante no tiene claro el discurso inmediato que sigue a su formulación.

En este capítulo hemos visto varios contextos que permiten la ocurrencia de la juntura fonológica al interior de distintas construcciones sintácticas. Empezamos por el nivel de cláusula simple, y este acercamiento nos permitió constatar que la juntura fonológica no operaba solamente a este nivel. La única evidencia de que opera en cláusula simple son las construcciones de tópico externo donde efectivamente el tópico externo ya no lleva la juntura, y esto prueba que ya no está dentro de la cláusula. Evidencia adicional para esta conclusión es que el tópico externo constituye un grupo entonacional diferente al de la cláusula simple.

Este resultado me llevó a investigar contextos sintácticos más complejos que la cláusula. Por esta razón, investigué las construcciones de predicación depictiva, para corroborar si en un contexto de mayor integración de cláusula también ocurría la juntura fonológica. Los datos de este contexto sintáctico, también corroboraron que la juntura aparecía en dos predicaciones cotemporales al interior de una sola cláusula. Pero de manera sorpresiva, en esta investigación de depictivos, los verbos afectivos, no aceptan la juntura fonológica. El hecho de que esta clase de palabras no acepte la juntura lo atribuí a tres factores. Uno de tipo fonológico dado que los afectivos tienen templetas fonológicas muy estrictas que no les es fácil alterar. Otro de tipo léxico, dado que estos verbos tienen un comportamiento defectivo dentro de la totalidad de la clase verbal en el totonaco, y finalmente, uno de tipo sintáctico, ya que forman predicaciones complejas con un verbo ligero, y sólo pueden funcionar como verbos plenos si tienen el soporte del verbo ligero.

Posteriormente, me acerqué a un contexto sintáctico aún mayor, que es el nivel de la oración compleja. Los resultados en este contexto, donde investigué las cláusulas de complemento con una lista exhaustiva de verbos matrices, arrojaron evidencia

semejante a la observada en el contexto de cláusula. La juntura fonológica aparece tanto en la cláusula matriz como en la cláusula de complemento, lo cual indica que funciona a nivel de oración. En este caso, al igual que en la investigación de los depictivos, observé un resultado sorprendente porque aparecieron datos donde ocurre la juntura en un nivel de cita directa en los verbos matrices de enunciación. Esto sugiere que la cita directa que proviene del verbo de enunciación, debe analizarse como parte de la cláusula de complemento. Por lo tanto, la juntura fonológica parece tocar varios contextos sintácticos.

También descubrí que la juntura fonológica, ya no sólo opera a nivel de frase fonológica, sino que aparece en una frase entonacional. Es por ello que la juntura fonológica opera tanto en el verbo de la cláusula matriz, como en el verbo de la cláusula de complemento, este hecho sugiere que la cláusula compleja forma la frase entonacional. Esto se vió corroborado por el comportamiento de la juntura fonológica con los verbos de enunciación, que introducen una cita directa. La cita directa la analizo como un complemento del verbo matriz cuando el verbo matriz lleva la juntura, y además, verbo matriz y cita directa forman un grupo entonacional. Un dato sorprendente en el comportamiento de las citas directas, es cuando el verbo matriz no aparece con la juntura fonológica, sino con la marca de final de frase. En estos casos, el análisis que propongo es que la cláusula del verbo matriz y la cita directa constituyen dos oraciones independientes, y por lo tanto ya no forman un grupo entonacional.

En el cuadro (13) se presenta la agrupación de los complejos oracionales que aceptan la juntura fonológica y los que no. Por ejemplo, un adverbio con juntura fonológica antes de un verbo, aparecerá en la predicación secundaria; mientras que un adverbio no tendrá la juntura fonológica cuando esté dentro de un predicado complejo.

Los resultados del cuadro (13) nos muestran que también hay un continuo de mayor a menor grado de integración de cláusula en lo que respecta a la predicación secundaria: la integración mayor se observa en los predicados sintéticos que toman la incorporación, y la integración menor se da en los predicados depictivos donde aparece la juntura fonológica en el predicado depictivo al igual que el principal. En un lugar intermedio tenemos a los complejos oracionales que no llevan juntura; *tsuku* ‘empezar’, cuantificadores y adverbios.

Cuadro 13. Continuo de complejos oracionales de menor a mayor integración de cláusula de acuerdo a la juntura fonológica

Menor integración de cláusula sí lleva juntura	Grupos intermedios Complejos oracionales analíticos y predicados complejos que no aceptan la juntura	Mayor integración de cláusula Complejos oracionales sintéticos, predicados complejos que el TOZ trata como una palabra y, por lo tanto, sí aceptan la juntura.
Predicación secundaria: P2 ⁰ Verbo Sustantivo Adjetivo Numeral Adverbio	Predicación secundaria sintética P2 ⁰ Afectivos	Predicación secundaria sintética con verbos posicionales
Cláusula matriz y cláusula de complemento Verbo matriz de enunciación que introduce una cita directa dentro del mismo grupo entonal		
Complementación analítica <i>tsuku</i> ‘empezar’	Predicado complejo con <i>tsuku</i>	Complementación sintética (predicación compleja sin juntura) <i>tsuku</i> ‘empezar’ <i>-ku -qu</i> ‘terminar’ <i>-putun</i> ‘querer’
Cuantificadores como modificadores nominales Adverbios	Predicado complejo con: Cuantificadores Adverbios	

En el capítulo anterior sobre palabra, demostramos que los predicados complejos pueden ser tratados por el TOZ como una sola palabra, y en estos casos toman la juntura fonológica. En este capítulo proporcionamos evidencia adicional para afirmar que los

predicados complejos pueden ser tratados en el TOZ como grupos oracionales, y en estos casos, sólo el segundo constituyente del predicado complejo recibe la juntura fonológica. Estos resultados son una contribución muy importante del totonaco al estudio de los predicados complejos, pues desde una perspectiva teórica, se ha discutido si los predicados complejos se tendrían que analizar como una palabra o como complejos sintácticos. La juntura fonológica del TOZ proporciona una evidencia para establecer la frontera entre ciertos predicados complejos que se consideran como palabras; el sufijo desiderativo *-putun*, el terminativo *-qu*, el continuativo *-ku* y el fasal *tsuku*; y otros predicados complejos que se consideran grupos sintácticos; el fasal *tsuku*, los afectivos, y los cuantificadores y adverbios que ocurren antes del verbo.

Finalmente analizamos la distribución complementaria que existe entre los enclíticos *=chu* y *=xa* junto con la marca de final de frase con respecto a la juntura fonológica. Concluí que el ámbito de operación de *=chu* y *=xa* corresponde al límite de un grupo entonacional, y de esta misma manera funciona la marca de final de frase.

5 CONCLUSIONES

El totonaco de Ozelonacaxtla es una variante, como cualquier otra, rica en procesos ávidos de análisis. En este trabajo solamente me aproximé al entendimiento de la juntura fonológica y de la marca de final de frase. Me incliné al estudio de estos rasgos morfosintáctico porque no comprendía porqué a los hablantes les gusta “quitar, o poner vocales de más a las palabras”. Pero como en el universo todo tiene su razón de ser, ese quitar y colocar vocales a las palabras no eran al azar, y en el transcurso de este trabajo pude encontrar explicaciones a este fenómeno.

Descubrí que la variante del TOZ cuenta con un rasgo fonológico muy prominente para la unión de cadenas discursivas al momento de emitir un enunciado. Esta unión se realiza mediante la juntura fonológica, ya sea por medio de una vocal epentética subyacente, o por medio del alargamiento vocálico, que solamente aparece con lexemas semánticamente plenos, y ocurre en palabras consecutivas. El TOZ también da pistas a los hablantes de que una emisión ha terminado con marcadores de final de frase; estos marcadores son la aspiración o la glotal en palabras que terminan en vocal, la colocación de los enclíticos =*chu* y =*xa* y la terminación en consonante de la mayoría de las palabras.

Comencé por indagar el comportamiento de una palabra en esta variante, y fue de suma ayuda la asignación del acento y la ocurrencia de la juntura fonológica para la identificación de palabras plenas en esta variante totonacana. Fue hasta entonces que comprendí que la juntura fonológica suele adherirse a las palabras con un significado pleno, es decir, encuentra su ámbito de ocurrencia con sustantivos, verbos, pronombres libres y adjetivos, siempre y cuando estén al interior de una frase. El comportamiento de la juntura fonológica en el TOZ me permite decir que marca las palabras que son prototípicas en las lenguas del mundo.

En la investigación sobre palabra, descubrí que el ámbito de operación de la juntura fonológica es, entonces, la frase fonológica, nivel que agrupa dos palabras, donde la primera palabra proporciona el contexto apropiado para la ocurrencia de la juntura fonológica. Parece coherente la existencia de una marca morfofonológica para delimitar palabras en una lengua polisintética. Lo particular de esta marca en el TOZ es que no ocurre a final de frase, sino antes del último constituyente de la frase fonológica.

La juntura fonológica no puede ocurrir con las palabras funcionales como los complementantes, especificadores, evidenciales, y los nexos. Tampoco ocurre con los enclíticos =*chu* y =*xa*, dado que delimitan el final de frase.

Otra clase de palabra que no permite la ocurrencia de la juntura fonológica es la de los verbos afectivos, y este hecho lo atribuí a varios factores; por un lado, debido a su carácter de verbos defectivos, y por su estricto templete onomatopéyico que impide modificaciones segmentales, y por otro lado, porque forman predicados complejos con los verbos que los hospedan, porque los afectivos no pueden aparecer solos en una frase, salvo si ya han sufrido de procesos derivacionales.

La característica peculiar del TOZ es que recurre a la marca de juntura fonológica para indicar lo que considera palabras plenas, y se vale de la marca de final de frase para indicar el término de palabras o frases entonacionales. Lo más interesante de esta marcación es el ámbito de ocurrencia de la juntura, que además de tocar palabras plenas, su uso se extiende a la identificación de complejos oracionales. Esto es, permite identificar construcciones sintácticas dentro de complejos oracionales.

Las palabras que están en el punto intermedio respecto a la ocurrencia o no de la juntura fonológica, como lo he mencionado en esta investigación, son los numerales, adverbios, cuantificadores y el fasal *tsuku* ‘empezar’. Este comportamiento ya no resulta alarmante cuando identificamos la función de la juntura en estas palabras. Los adverbios que funcionan como parte de un predicado complejo, son los que no llevan la juntura fonológica cuando ocurren antes de un verbo, y si la juntura fonológica encuentra su ámbito en esta posición, entonces el adverbio es tratado como el predicado secundario de una predicación depictiva. Si un cuantificador ocurre antes de un nominal acepta, sin ninguna restricción, la presencia de la juntura fonológica considerándose como una palabra plena; mientras que cuando aparece antes de un verbo, funciona como un predicado complejo, y solamente la segunda palabra, es decir, el verbo anfitrión, puede hospedar la juntura fonológica. La juntura fonológica también es capaz de etiquetar al fasal *tsuku* ‘empezar’ como un complemento analítico si ocurre entre éste y un verbo; en cambio, si se cancela la ocurrencia de la juntura fonológica entre el fasal y el verbo entonces se está tratando como un predicado complejo.

La investigación en el nivel discursivo fue indispensable porque la juntura fonológica en ocasiones funciona como el introductor de una cita directa; y constaté que a lo largo de los fragmentos orales ocurre la juntura fonológica, a excepción de los casos en los que ocurre el final de frase entonacional, es decir, el cierre glotal, la aspiración, o

los enclíticos =*chu*, y =*xa*. A lo largo del análisis de los ejemplos discursivos, advertí que la juntura fonológica se cancela en el final absoluto de una idea, al enumerar elementos de una serie, con las palabras funcionales, y en una pausa entonacional. Mientras que la marca de final de frase encuentra su escenario al final de palabra, de frase fonológica y de la pausa entonacional. Por lo tanto, juntura fonológica y marcadores de final de frase se encuentran en contextos mutuamente excluyentes.

En otras variantes del totonaco, por lo general, las palabras terminan en vocal. En esta variante suele darse mucho el truncamiento vocálico al final de palabra (*wqy(a)*' 'gavilán, se realiza como *wqy*'; *kíw(i)*' 'árbol' como *kíw*'), y, como es un hecho sistemático en totonaco que las palabras terminen con glotal o aspiración, este rasgo se le pasa automáticamente a la consonante que le antecede a la vocal elidida

Puesto que cada lengua encuentra los mecanismos para ajustar el constante cambio que sufre a lo largo del tiempo, las formas plenas de las palabras anteriores se manifiestan cuando ocurren en una cadena discursiva, desde una frase hasta el fragmento oral. A primera vista, con la supresión de vocales finales en final de frase, o en palabras aisladas, parecería que las palabras en el TOZ van sufriendo de una reducción, pero esta reducción no es aceptable dentro de una frase, gracias a la existencia omnipresente de la juntura fonológica. Así, el proceso de truncamiento vocálico en esta variante de totonaco se compensa con la presencia de la juntura fonológica.

Lo interesante de los enclíticos =*chu* y =*xa* es que se encuentran, de manera muy frecuente, en el discurso oral del TOZ, pero desconozco la información morfológica y pragmática que tengan. En un principio, sólo tenía claro que con =*chu* y =*xa* jamás ocurría la juntura fonológica. Este comportamiento excluyente, tanto de la juntura fonológica, como de =*chu* y =*xa* lo aludía a que =*chu* y =*xa* son enclíticos, y por esta razón, inhibían la ocurrencia de la juntura fonológica. Sin embargo, =*chu* tampoco licencia la ocurrencia de la aspiración, o del cierre glotal, rasgos que serían aceptables, dado que termina en vocal. Atribuí este hecho a que también son marcadores de final de palabra o de frase fonológica.

En el estudio de las lenguas totonacas no se había profundizado la investigación sobre las juntas, y esta investigación constituye un aporte en general al tema de la prosodia y, en particular, al tema de juntura dentro de las lenguas totonacas.

La juntura es muy especial en totonaco, porque lo que se tiene registrado en Mesoamérica, por ejemplo en lenguas mayas, como marcadores de palabra ocurren a final de frase y nunca de manera prospectiva como lo hace el totonaco, y esto es un aporte muy importante para el estudio de lenguas totonacas y mesoamericanas. En Mesoamérica aún no se ha reportado un tipo de juntura que marque cadenas prospectivas y no cadenas de final de frase.

En la teoría lingüística existe un debate entre si los predicados complejos deben tratarse como palabras o como complejos oracionales. El comportamiento de la juntura fonológica en el TOZ ha demostrado que ambas vías son posibles, por un lado los puede tratar como palabras, por ejemplo *-putun* ‘desiderativo’, y por el otro como complejos oracionales analíticos el caso de adverbios y afectivos.

Pareciera que la juntura fonológica conjuntamente con el final de frase fueran indicadores para fragmentar la cadena hablada. Si esta hipótesis fuera cierta, entonces un hablante de TOZ, podría leer sin dificultad la siguiente expresión:

Xtayjkúukliiqalhtawqaputúnikintachiwínpalchitlaqnakkatsitilháalanlaakchiwinnáj

La solución a este acertijo polisintético lo dan la juntura fonológica y la marca de final de frase, pistas que permiten identificar dónde empieza y dónde termina una palabra.

Xtayjkúu kliiqalhtawqaputúni kintachiwín, palchi tlaqnakkatsitilháa lánlaa kchiwinnáj
‘Quiero seguir estudiando mi variante, para entender mejor cómo hablamos.’

BIBLIOGRAFÍA

- AISSEN, Judith. 1992. "Topic and Focus in Mayan." *Language* 68.1: 43-80.
- AISSEN, Judith. 2001. Volante del taller sobre la predicación.
- Alsina, Alex, Joan Bresnan y Peter Sells. 1997. *Complex Predicates*. Stanford, California: Center for the Study of Language and Information
- AUTOR Desconocido. 1990. Arte de la lengua totonaca. México: UNAM.
- ASCHMANN, Herman P. 1983. *Vocabulario totonaco de la sierra*. México, D.F: I.L.V.
- ASCHMANN, Herman P. 1973. *Diccionario totonaco de Papantla, Veracruz*. México, D.F: I.L.V.
- ASCHMANN, Herman P. 1946. "Totonaco phonemes." *International Journal of American Linguistics* 12.1:34-43.
- BECK, David. 2004. *Upper Necaxa Totonac*. Munich: Lincom-Europa.
- BECK, David, Josh Holden, & Vianey Varela. 2006. (n.d.). Upper Necaxa Totonac non-derivational verbal morphology. University of Alberta.
- BECK, David. 2008. "Ideophones, Adverbs, and Predicate Qualification in Upper Necaxa Totonac". *International Journal of American Linguistics*, Vol.74, No. 1, The University of Chicago Press, USA. pp. 1-46
- BECK, David. 2007: "Variable ordering of affixes in Upper Necaxa Totonac". En *Proceedings of the 12th Workshop on Structure and Constituency in the Languages of the Americas*. Vancouver: UBC Working Papers in Linguistics.
- BECK, David. 2007. "Morphological phrasemes in Totonacan inflection". En *Papers for the 2007 International Conference on Meaning-Text Theory*. Vienna: Wiener Slawistischer Almanach, Sonderband 69
- DRYER, Matthew. 1997. "On the 6 – Way Word Order Typology." *Studies in Language* 21: 69-103.
- ESPINOSA Morales, Antonio. 1978. *Gramática del Totonaco de San Andrés Tlayehualancingo*. Tesis. Escuela Nacional de Antropología e Historia.
- GARCÍA Martínez, Bernardo. 2005. *LOS PUEBLOS DE LA SIERRA. El poder y el espacio entre los indios del norte de Puebla hasta 1700*, segunda edición. El Colegio de México, Centro de Estudios Históricos.
- GIVÓN, T. 1979. *On understanding grammar*. Nueva York: Academic Press.
- HOPPER, P. y S. THOMPSON. 1984. "The discourse basis for lexical categories in universal grammar". *Language* 60: 703- 752.

- LANGACKER, R. W. 1987. "Nouns and verbs". *Language* 63: 53-94.
- LEHMANN, W. P. 1973. "A structural principle of language and its implications." *Language* 49: 42-66.
- LEHMANN, W. P. 1978. "The great underlying ground-plans". En Lehmann, W.P. (ed.) *Syntactic typology*. Austin: University of Texas Press. pp. 3-55.
- LEVY, Paulette. 2004. Adjectives in Papantla Totonac. En *Adjective Class*. Dixon, R.M.W. y Aikhenvald, Alexandra J. (eds.). New York: Oxford University Press. pp. 147-176.
- LEVY, Paulette. 2002. "El aplicativo dativo/benefactivo en totonaco de Papantla". En *Memorias del VI Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste*, Zarina Estrada Fernández y Rosa María Ortiz Ciscomani (eds.). Hermosillo, Sonora: Editorial UniSon. pp. 175-144.
- LEVY, Paulette. 2001. MS. 'Hacer algo de metiche': ¿Una posible fuente de causativo? Seminario de Lenguas Indígenas.
- LEVY, Paulette. 1999. "From 'part' to 'shape': Incorporation in Totonac and the Issue of classification by verbs." *International Journal of American Linguistics* 65: 127-175.
- LEVY, Paulette. 1997. "El conejo que quería ser grande, cuento totonaco de Papantla." *TLALOCAN Revista de fuentes para el conocimiento de las culturas de México*. XII:291-311. México: UNAM.
- LEVY, Paulette. 1992. Adjectives in Totonac: Descriptive Statement and Typological Considerations. *International Journal of American Linguistics* 58: 269-278.
- LEVY, Paulette. 1987. *Fonología del totonaco de Papantla, Veracruz*. México: UNAM.
- MACKAY, Carolyn J. 1999. *A grammar of Misantla Totonac*. The University of Utah Press.
- MACKAY, Carolyn J. and Frank R. Trechsel. (en prensa). "Symmetrical Objects in Misantla Totonac." *International Journal of American Linguistics*.
- MACKAY, Carolyn J. and Frank R. Trechsel. 2005. *Totonaco de Misantla, Veracruz*. El Colegio de México, Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios. Archivo de lenguas indígenas de México 26.
- MACKAY, Carolyn J. and Frank R. Trechsel. 2003. "Reciprocal /laa-/ in totonacan." *International Journal of American Linguistics* 69.3: 275-306.
- MACQUOWN, Norman A. 1990. *Gramática de la lengua totonaca (Coatepec, Sierra Norte de Puebla)*. México: UNAM.

- MOREL, Mary-Annick y Laurent Danon-Boileau. 1988. *Grammaire de l'intonation. L' exemple du français oral*. Paris: Ophrys.
- NESPOR, Marina e Irene Vogel. 1994. *La prosodia*. Madrid, España: VISOR.
- NICHOLS, Johanna. 1986. "Head-Marking and Dependent-Marking Grammar." *Language* 62.1: 56-119.
- NOONAN. 2007. "Complementation." Capítulo para la segunda edición de *Language Typology and Syntactic Description*, T. Shopen (ed.). Cambridge: Cambridge University Press.
- SCHULTZE-BERNDT, Eva & Nikolaus P.Himmelman. 2006. "Depictive secondary predicatives in cross-linguistic perspective." *Linguistic Typology* 8:59-131.
- TROIANI, Duna. 2004. *Aperçu grammatical du totonaque de Huehuetla, Puebla, Mexique*. Munich: Lincom-Europa.
- VAN VALIN, Robert D. 2001. *An Introduction to Syntax*. Cambridge: Cambridge University Press.
- VAN VALIN, Robert D. y Randy La Polla. 1997. *Syntax, structure, meaning and function*. Cambridge: Cambridge University Press.
- VÁZQUEZ Soto, Verónica. 2004. "Clause Structure, Focus, and Topic Types in Cora (Uto-Aztecan)." En *Language, Culture and Mind*. Michel Achard y Suzanne Kemmer (eds.). Stanford: CSLI Publications. pp. 345-361
- ZAMBRANO Bonilla, Joseph. 1752. *Arte de la lengua totonaca conforme al Arte de Antonio Nebrija*. Puebla: Imprenta de la Viuda de Ortega.

ABREVIATURAS GRAMATICALES

-	división de morfemas
=	clítico
1	primera
2	segunda
3	tercera
∅	tercera
AF	afectivo
APL	aplicativo
APAR	apariencia
C	predicado de complemento
CAUS	causativo
CL	clasificador
CON	continuativo
COL	colectivo
COM	comitativo
COMPL	complementante
C.TOP	cambio de tópico
DESID	desiderativo
DET	determinante
DISTR	distributivo
EVID	evidencial
EXIST	existencial
FF	final de frase
FOC	foco
FUT	futuro
GEN	genitivo
GENT	gentilicio
I	indefinido
INC	incoativo
IMP	imperativo
IMPFV	imperfectivo
INT	interrogativo
INTS	intensificador
INST	instrumental
JF	juntura fonológica
LOC	locativo
M	predicado matriz
MOV	movimiento
NEG	negación
O	objeto
OPT	optativo
P1	predicado primario
P2	predicado secundario
PAS	pasado
PL	plural
POT	potencial
POS	posesivo
PFT	perfecto

PFV	perfectivo
PRG	progresivo
REC	recíproco
REIT	reiterativo
S	sujeto
SG	singular
TAM	tiempo, aspecto y modo
TOP	tópico
TERM	terminativo
UPN	Universidad Pedagógica Nacional
V	verbo
VER	verbalizador